



En una nota de la Comisión permanente del Episcopado

## Los obispos reavivan su oposición a la «Ley Ordóñez»

La Comisión Permanente del Episcopado dio a conocer ayer, al término de sus reuniones, una nota sobre el matrimonio y el divorcio en la que destaca que la ley sobre éste, últimamente apro-

bada, daña la estabilidad del matrimonio, dejando al arbitrio de los cónyuges la disolución del mismo de un modo amplio.

La nota, aprobada por la totalidad de los obispos de la Comisión

Permanente, no analiza en absoluto el aspecto genérico de la ley de divorcio, sino que analiza pastoralmente la situación que plantea esta misma ley.

El documento va dirigido a la

opinión pública española y es también anuncio, según monseñor Montero, portavoz del Episcopado, de un trabajo que emitirá la Conferencia Episcopal. (Pág. 31)

### Fraga, en Castellón

## Calificó a los centristas de frívolos irresponsables

Fraga con un aire de conservador a la Thatcher habló en Bohío, inauguró sedes y constituyó juntas en significativos pueblos de la provincia como Onda, Burriana, Vall de Uxó y Nules.

En el transcurso del primer día de su visita a nuestra provincia, Fraga hizo importantes declaraciones en torno a temas de estricta actualidad como el posible pacto de la gran derecha cara a las próximas elecciones. Calificó de irresponsable la actitud de UCD dejando entrever en todo momento su más profundo rechazo a las actitudes de los socialdemócratas de la unión de Centro Democrático al tiempo que repescaba del fracaso centrista a los democristianos.

«España no se merece que sus graves problemas sean tratados con la irresponsabilidad a que nos tiene acostumbrados UCD, partido que ha demostrado su absoluta incapacidad para gobernar y cuya desunión y frivolidad ha llegado a límites inconcebibles e insostenibles», afirmó Manuel Fraga en el transcurso del acto que tuvo lugar a últimas horas de la tarde de ayer en la Sala de Fiestas Bohío.

En la rueda de prensa que mantuvo por la mañana con los periodistas manifestó su postura en relación a temas como la entrada de ministros comunistas en el gobierno francés o la autonomía valenciana manifestándose a favor de la badera con franja azul y la denominación Reino de Valencia, así como el término «lengua valenciana».

(Pág. 3)

### La crisis de UCD, de fondo

## «Cumbre» centrista en Moncloa sin representación democristiana

Presididos por Calvo Sotelo, se reunieron ayer en la Moncloa los ministros «políticos»: Presidencia, Pío Cabanillas; Asuntos Exteriores, Pérez Llorca; Justicia, Fernández Ordoñez y de Administración Territorial, Martín Villa.

La reunión, parece, se produjo en medio de las ya viejas tensiones, acrecentadas últimamente con la aprobación de la ley de Divorcio. Los socialdemócratas

manifiestan en cuanto pueden su indignación ante la poca capacidad de diálogo de los democristianos, quienes han decidido recuperar la «cláusula de dureza» para la ley divorcista ya tienen las firmas necesarias para presentar su proposición al Congreso.

Leopoldo Calvo Sotelo hace mientras, verdaderos equilibrios para frenar el deterioro del partido centrista (Pág. 31)

### COMPRO ORO, MONEDAS

alhajas, papeletas Monte Piedad. Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.

INSTALACIONES DE ESPUMA AISLANTE EN CAMARAS DE AIRE, TERRAZAS Y FALSOS TECHOS, ETC. OBRA NUEVA Y VIVIENDA HABITADA

### JESUS VILLANUA BERGUA

Santa Catalina, 5-1.º-1.ª Tels. 52 31 62 y 52 29 53

VILLARREAL

DISTRIBUIDOR DE

**AISLANTER**

## La OUA acepta el referéndum sobre el Sahara

La propuesta presentada por el Rey Hassan II de celebrar un referéndum en Sahara Occidental, ha sido aceptada en la cumbre de la OUA, que actualmente se está celebrando en Nairobi.

Dicho referéndum se celebrará bajo la supervisión de un comité designado por la OUA. Se desestima la petición del Polisario de que se retiren las fuerzas del Ejército marroquí de los territorios del Sahara, ni tan siquiera se admite al Frente Polisario como interlocutor para decisiones que afecten al Sahara. La decisión de la OUA ha sido acogida en medios árabes satisfactoriamente. (Pág. 36)

## Bolivia: fracasó el golpe



Desde octubre de 1970 se han venido sucediendo los golpes de Estado en Bolivia. El ocurrido en la madrugada de ayer, a cargo de un grupo de militares de guarnición en La Paz, ha fracasado, según las noticias facilitadas por Efe.

(Pág. 35)

**MUEBLES LA FABRICA**

\*decoración, traslado y montaje gratis\*

calidad, precio y distinción

En medio, 91·CASTELLÓN

# Agenda

DOMINGO, 28 DE JUNIO

El Sol, en Castellón, sale a las 6.31  
y se pone a las 21.33  
Luna nueva el día 1

## SANTOS DEL DIA

Ss. Ireneo, ob. y mr.; Benigno, Gerón y Zacarías, obs.; Argimiro, mj.; Plutarco, Sereno, Heráclides, Herón, Papio, Raída, Basilides, Potamiana y Marcela, mrs.; Paulo I, p.; Vicenta, Gerosa, vgs.; León, Sergio, cfs, Alicia, viuda.

## SANTOS DE MAÑANA

Ss. Pedro y Pablo, aps.; Marcelo y Anastasio, mrs.; Siro, Casio, obs.; Benita, Emma de Gurk, vgs.; María, madre de S. Marcos; Coca, abadesa.

**FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 220197**

### FARMACIAS DE GUARDIA

DE 9 MAYANA A 10 NOCHE  
APARICI, Trinidad, 1.  
MARTINEZ, Grupo Grapa,  
Martín Alonso, 4.  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA  
MARTINEZ, Grupo Grapa,  
Martín Alonso, 4.  
JUNIO, 29  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
CORREA, P. de las Aulas, 9 (Jun-  
to Diputación Provincial).  
APARICI, República Argentina, 38.  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA  
APARICI, República Argentina, 38.

EN EL GRAO  
ALMELA, San Pedro, 35.  
CONDE, Canalejas, 95.

**CUPON  
PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

7 5 8

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00  
VILLARREAL  
NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45

**FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825**

Traslados España y Extranjero c/ Alloza, 111 CASTELLÓN DE LA PLANA

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	
Hacia Valencia	6,20 Unidad Eléctrica
0,46 Expreso a Granada	6,58 Semidirecto
2,11 Expreso a Almería, Jaén y Badajoz	8,14 Unidad Eléctrica
10,13 Electrotren, a Sevilla	9,00 Unidad Eléctrica
11,00 Intercity, a Madrid	11,18 Unidad Eléctrica
12,49 Unidad Rápida	14,20 Unidad Eléctrica
13,57 Unidad Rápida, de Port-Bou	16,10 Semidirecto
15,23 Talgo, a Murcia	16,48 Unidad Eléctrica
19,53 Expreso, a Málaga	18,37 Semidirecto
20,36 Unidad Rápida	21,18 Unidad Eléctrica
21,08 Expreso, a Sevilla Hacia Barcelona	Valencia-Castellón (Llegadas)
2,54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	8,59 Unidad Eléctrica
7,05 Expreso, de Sevilla	10,07 Semidirecto
7,50 Expreso de Granada	12,33 Unidad Eléctrica
9,01 Unidad Eléctrica	14,37 Unidad Eléctrica
9,34 Expreso, de Málaga	16,37 Unidad Eléctrica
10,33 Unidad Rápida	18,22 Semidirecto
13,22 Talgo, sigue a Cerbére	19,52 Unidad Eléctrica
14,46 Unidad Rápida, a Cerbére	21,02 Unidad Eléctrica
16,49 Electrotren, de Sevilla	21,44 Semidirecto
19,03 Unidad Rápida	22,18 Intercity, de Madrid
19,55 Unidad Eléctrica, hasta Tortosa	12,33 Unidad Eléctrica
DE CERCANIAS	14,37 Unidad Eléctrica
Castellón-Valencia (Salidas)	16,37 Unidad Eléctrica
	18,22 Semidirecto
	19,52 Unidad Eléctrica
	21,02 Unidad Eléctrica
	21,44 Semidirecto
	22,18 Intercity, de Madrid
	23,12 Unidad Eléctrica

## PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	22 05 00
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
	22.11.66
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
	23 30 13
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	21 11 76
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

## Fue actualidad en Castellón

28 de junio  
Hace 50 años

— Se celebraba en el Casino antiguo por la noche una verbena, tradicional todos los sábados, que estuvo muy animada.

— El Ayuntamiento de nuestra ciudad anunciaba la próxima urbanización del Caserío del Grao.

Hace 25 años

— Se clausura la Escuela de Hogar y Formación de la Sección Femenina y la apertura de la exposición de labores fin de curso.

— En el Instituto Nacional de Previsión se celebra la Fiesta de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

## Cartas al director

Sr. director:

Sin haber tenido comunicación alguna a su debido tiempo y con dos o tres años de retraso, acabo de recibir un aviso conminándome a pagar la recogida de la basura correspondiente al año 1978-79. A tal efecto, me personé, en fecha reglamentaria, en la Oficina de Recaudación de Arbitrios Municipales de Castellón sito en la calle Balmes, número 1, con el fin de cumplir con el pago de dicho arbitrio. No fui entonces atendido en tal oficina pues me manifestaron que sería avisado a su debido tiempo. Pues bien, este nuevo sistema de aviso por Correo al contribuyente por medio de una tarjeta, está demostrando en la práctica que es un absoluto fracaso, pues no he recibido el aviso que me dijeron, pero sí en su lugar un terrorífico comunicado por el que soy amenazado de ser embargado, desahuciado y no sé cuantas barbaridades más, si no hago efectivo el pago de un servicio que voluntariamente estuve dispuesto a pagar en las oficinas, sin ser entonces atendido. Y yo pregunto: ¿no tiene el recaudador la santa obligación de mandar puntualmente el aviso por Correo todos los años, conforme me se comprometió? ¿Cómo se atreve a remitir amenazas de embargo por falta de pago, cuando ha incumplido la obligación de enviar el oportuno aviso, con lo cual el único culpable de que no hayamos pagado a su debido tiempo es el propio recaudador? A los responsables de este desaguisado es a quienes se debiera embargar de sus respectivos cargos por incompetentes, irresponsables e incumplidores de sus deberes y obligaciones para el contribuyente, y para con el municipio.

Tomás Gabaldón González  
D.N.I.: 19.464.571  
Benadresa

## EMPRESA

### EN EXPANSION

NECESITA PERSONAL  
AMBOS SEXOS  
MAYOR 18 AÑOS  
BUENA PRESENCIA  
PREFERIBLE CON VEHICULO  
PRESENTARSE LUNES  
A LAS 12 HORAS  
C/. TRINIDAD 5-2º-Izq.  
PREGUNTAR SR. SALVADOR  
Ref. INEM-CS-0316

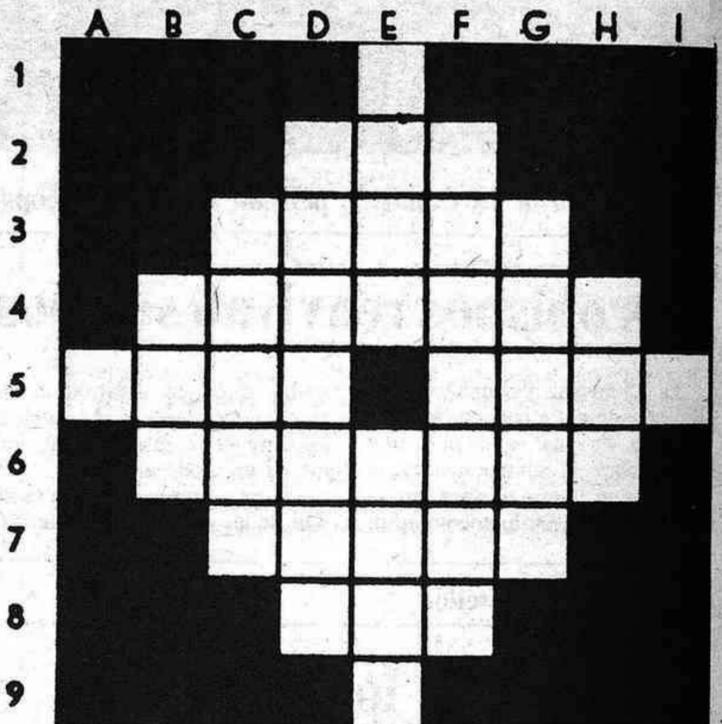
## INGENIERO SUPERIOR CLASES

Matemáticas  
Física  
Química  
BUP - COU  
Tel. 30 07 96 De 5 a 9

## Efemérides

Hoy 28 de junio se cumplen años de los siguientes acontecimientos:

- 1764.—Nace en Ginebra Juan Jacobo Rousseau, escritor y filósofo, que compartió con Voltaire la gran popularidad del siglo XVIII.
- 1808.—El futuro general San Martín alcanza el grado de capitán en los campos de Arjonilla (Jaén), peleando contra los franceses durante la invasión napoleónica a la Península Ibérica.
- 1835.—Convenio con Inglaterra por el que España se obliga a impedir el comercio de esclavos bajo la bandera española.
- 1837.—Juramento de la Constitución Española de esta fecha, en la que se modeló la de 1876.
- 1853.—Se pasa a los rebeldes la escuadra enviada por el presidente Justo José de Urquiza para bloquear a Buenos Aires.
- 1865.—Guerra ruso-turca. Tashkend y Samarcanda (Turquestán) caen en poder de los rusos.
- 1867.—Nace en Sicilia el escritor y comediógrafo Luis pirandello, premio Nobel de Literatura 1934.
- 1880.—Guerra de Cuba: con la rendición del caudillo cubano Limbano Sánchez termina la llamada «guerra chiquita».
- 1894.—Se acuerda el establecimiento de los juegos olímpicos en un congreso internacional reunido en París por iniciativa del barón Pierre de Coubertin.
- 1914.—Un estudiante serbio, Garilo Princip, asesina a tiros de revólver al presunto heredero del doble trono austro-húngaro, al archiduque Francisco Fernando y a su esposa, chispa que originó la guerra de estemismo año.
- 1919.—Tratado de paz de Versalles, por el que se liquidaba la primera guerra mundial.
- 1931.—Primeras elecciones generales en España después de la proclamación de la República. Son derrotados los estremistas.
- 1963.—España ingresa en el organismo internacional «GATT».
- 1980.—A los 84 años de edad, muere en Los Angeles, el pianista español, José Iturbi.



**HORIZONTALES.**— 1: Décimotercera letra del alfabeto castellano. 2: Piel del rostro humano. 3: Ruido confuso de voces, que se percibe débilmente. 4: Estuches para el tabaco o los cigarrillos. 5: situación producida por la muerte de un pariente cercano. Voz con que el moro pide paz y perdón. 6: Pertenciente o relativo al marido o a la vida conyugal. 7: A gran distancia, en lugar remoto. 8: Sacerdote patriota español, consejero de Palafox en las defensas de Zaragoza. 9: Consonante.

**VERTICALES.**— A: Letra numeral romana. B: Onomatopeya que expresa ruido o golpe. C: Pedazo que sobra de una tela. D: Personas encargadas de la tutela de un menor o de un incapacitado. E: Divisa que se pone en los emblemas. Cualquiera de las dos cavidades del cuerpo, simétricamente colocadas entre las costillas falsas y los huesos de las caderas. F: Familiarmente, zurdos. G: Partes sobresalientes del árbol. H: En sentido figurado, agudeza, donaire. I: Consonante.

## Solución

HORIZONTALES.— 1: L. 2: Tez. 3: Rumor. 4: Petacas. 5: Luto. 6: Martel. 7: Lejos. 8: Sas. 9: R. VERTICALES.— A: L. B: Pium. C: Retal. D: Tutores. E: Lema. F: Zocatos. G: Ramas. H: Sal. I: N.

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.333

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953

Oficina  
de Justificación  
de la Difusión



No gran Derecha, sí mayoría natural

## Fraga califica de irresponsable la actitud centrista

Entre inauguraciones, actos públicos y constitución de sedes andó la primera jornada del líder aliancista, Manuel Fraga en la provincia. Con una inquebrantable puntualidad, Fraga acudió a cada uno de los actos que tenía previsto. El líder conservador se mostró partidario de la mayoría natural —gran derecha, para otros— y calificó a Suárez de «incompetente enciclopédico». Fraga siguió siendo Fraga.

Con puntualidad británica llegó a las nueve y treinta minutos de la mañana de ayer, el portavoz de Coalición Democrática y presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne. Con una rueda de prensa en el Hotel Mindoro iniciaba sus actividades políticas en Castellón.

«Hay que mejorar el sistema político de España. Desde hace tiempo vengo proponiendo una reforma del sistema electoral que alumbrase en cada momento la mayoría electoral del país. La proliferación de partidos poco serios, poco responsables, enfrentados entre sí son negativos para la nación» empezó diciendo el líder conservador.

Desde un principio el señor Fraga se mostró partidario —como ya ha hecho público en numerosas ocasiones— de la formación de una

mayoría natural. No asumió, en ningún momento el término «gran derecha» pero señaló imprescindible la integración de opciones en la derecha española.

«En la izquierda el proceso ya se ha efectuado. Hay que recordar que en el 77 se presentaron 11 partidos y eso hoy se ha superado» argumentó el líder aliancista. De las palabras del señor Fraga se desprende que los conservadores españoles ven con muy buenos ojos la actitud del sector democristiano de la UCD.

La crítica de Fraga se centró fundamentalmente en la Unión del Centro Democrático «cuyo aparato está dominado por gente verdaderamente mediocre». Elogió los valores consustanciales a las bases militantes de Alianza Popular y Unión del Centro Democrático que no tienen nada que ver con los so-

cialdemócratas que han realizado una absurda reforma fiscal o la ley de divorcio».

Calificó de «estupidez» el argumento de que una gran derecha propiciaría una polarización del espectro político afirmando que la izquierda en los momentos decisivos —señaló las elecciones municipales— ya se había unido.

### Ministros comunistas en Francia

Preguntado sobre su parecer ante la entrada de ministros políticos en el gobierno francés Fraga lo adjetivó de «suceso lamentable», analizando la actitud de Mitterrand como contrapartida con los comunistas para la estabilidad social y como presunto caramelo a la derrota del P.C.F.

En relación a un diagnóstico de la situación actual española y por lo que respecta a la presidencia del gobierno, Fraga Iribarne puso de manifiesto la positiva llegada de Calvo Sotelo en contrapartida a «esa incompetencia enciclopédica que fue Adolfo Suárez». De todas maneras —recalcó profundizando sobre el tema— con esa UCD contra y a favor del divorcio no podrá hacer nada».

### Autonomía valenciana

Fraga se mostró de acuerdo con que la autonomía valenciana debía considerarse como la llamada de corte histórico y en este sentido reafirmó la postura de Alianza Popular en la cuestión simbólica —bandera con azul—, lengua valenciana y Reino de Valencia.

Dijo que hablar de País Valenciano era «añadir las tres provincias a Cataluña».

Por lo que se refiere a las fuerzas armadas Manuel Fraga afirmó que hay una verdadera actitud democrática al tiempo que señalaba la insuficiencia del golpe de timón efectuado por el gobierno.

Sobre la actitud del parlamento destacó la ausencia de ministros en el banco azul afirmando que los diputados y senadores deberían acudir más a las provincias donde han sido votados.

Fraga terminó diciendo que «Alianza Popular es un partido serio al servicio de España».

### Acto en Bohio

Durante el día de ayer el señor Fraga visitó Onda, Burriana, Vall de Uxó, y Nules. En las diversas localidades visitadas el señor Fraga asistió a constituciones de jun-



tas locales e inauguraciones de sedes.

En un principio, Fraga afirmó que «mientras la sequía rivaliza con la delincuencia y la droga, en quién arruina antes a España, el pueblo sigue asistiendo absorto y escéptico a los increíbles espectáculos de nuestras cortes: ruptura de los pactos públicos, retraso en todos los trabajos importantes, incapacidad para reformar el absurdo reglamento, debates sobre temas irrelevantes, sobre todo destaca la creciente desunión interna de U.C.D. justamente el partido que tendría que responder de una acción de Gobierno sólida y eficaz».

Señaló que «España no se merece que sus graves problemas sean tratados con la irresponsabilidad a que nos tiene acostumbrados U.C.D., partido que ha demostrado su absoluta incapacidad para gobernar, y cuya desunión y frivolidad han llegado a límites inconcebibles e insostenibles».

El líder aliancista destacó en su parlamento que «ningún país puede continuar mucho tiempo en la confusión informativa, en la inseguridad sistemática, en la ambigüedad de determinados nacionalismos, en el aumento del paro, en la duda sobre la moralidad de ciertas conductas públicas, con fortunas hechas desde cargos de

responsabilidad mientras el país se arruina, y así sucesivamente, sin que se produzcan actitudes de rechazo, de uno u otro tipo».

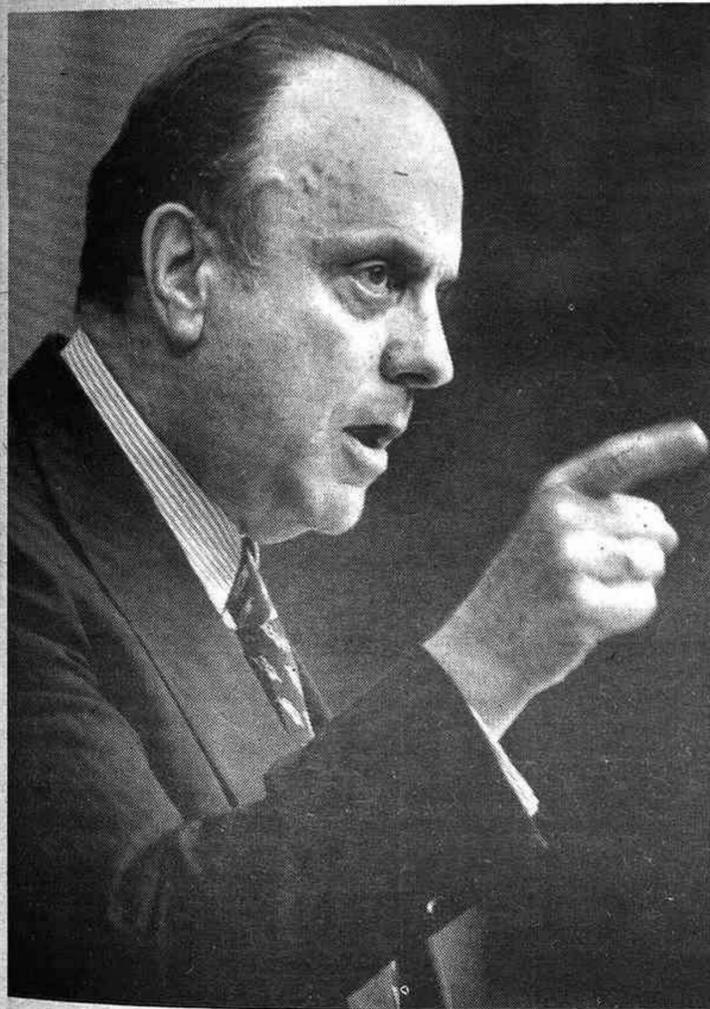
«Hacen falta —señaló— gobiernos fuertes y oposiciones responsables, y para ello, una legislación electoral adecuada, que permita la formación de la mayoría natural de la Nación.»

Pero nadie debe esperar a que las cosas se arreglen solas, ni el terrorismo, ni la inquietud militar, ni la estabilidad económica se arreglarán en medio de la pasividad e inhibición de la opinión pública, la perduración de un gobierno minoritario y débil sólo ha sido posible, y se mantiene, a favor de esa misma pasividad y abstención de la mayoría».

Sobre la posible escalada electoral de su partido concluyó que «Todas las previsiones que Alianza Popular ha venido realizando a lo largo de los últimos cuatro años, se están cumpliendo de modo inexorable. Y un nuevo bandazo a la izquierda sólo podría agravar los problemas de la desconfianza general, de la crisis económica y de la tensión política.»

Durante el día de hoy Fraga Iribarne inaugurará la sede de Benicarló y participará en un acto público en Vinarós.

Ximo Puig



MUY PRONTO ESTARAN EN SERVICIO  
LAS NUEVAS INSTALACIONES  
DE LA OFICINA

GRAO

CASTELLON

Avda. Buenavista, nº 3



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON



Banco Nacional de primera línea  
para Sucursal de Castellón  
precisa

GESTOR  
COMERCIAL

Se incorporará al Banco en funciones de captación y mantenimiento de clientes, venta de productos financieros, negociación de operaciones de activo, etc.

Buscamos una persona joven, con sólida formación cultural, que tenga capacidad para relacionarse con facilidad en la plaza y preferentemente con experiencia en gestión comercial.

Retribución en torno a 1.000.000 de Ptas.

El Banco ofrece amplia formación profesional y excelentes posibilidades de promoción.

Rogamos envíen curriculum vitae y teléfono de contacto, al Apartado de Correos n.º 377 de Castellón.

REF. O.E.INEM CS 29354-1)

## CULTOS

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

**SANTA MARIA.**—Hoy, misas a las 8, 9, 11, 12 y 18 horas.

**SAGRADA FAMILIA.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11, y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

**SAN FRANCISCO.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6,30.

**SANTISIMA TRINIDAD.**—Hoy, misas a las 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana. Por la tarde, a las 7,30 y 8,30.

**SAN AGUSTIN.**—Hoy, misas a las 8,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana. Por la tarde a las 6,30.

**NTRA. SRA. DEL CARMEN.**—Hoy, misas a las 7,30, 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 8 tarde.

**SAN FRANCISCO.**—Hoy, misas a las 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.

**SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.**—Hoy, misas a las 9,30 y 11,30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.

**SAN JUAN BAUTISTA.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12 de la mañana.

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**—A las 10 de la mañana.

**SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.

**SAN JOSE OBRERO.**—Hoy, misas a las 9,30 y 11,30 de la mañana y 6 de la tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**—Hoy, misas a las 9, 10 y 11,30 horas. Tarde, misa a las 6.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**HOSPITAL PROVINCIAL.**—Hoy, misas a las 7,30 y 10,30 de la mañana.

**BARRIO DE SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.**—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

**SANTUARIO DEL LIDON.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**DESERTO DE LAS PALMAS.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 7 de la tarde.



**COMENZARON LAS FIESTAS.** Ayer tuvo lugar en el Grao de Castellón el pregón anunciado de las fiestas de San Pedro en la presente edición. La foto de Heredio capta un instante del mismo, «Mediterráneo» ofrece hoy, con el presente número, un extraordinario dedicado a San Pedro.

## Celebró el I Festival de pintura mural

## Fiesta fin de curso en el colegio Serrano Suñer

El primer Festival de Pintura Mural tuvo lugar en el patio del Colegio, esta actividad promovida por la Asociación de Padres con el apoyo del director y maestros ha llegado a buen fin con una labor conjunta de unos cursillos de albañilería dirigidos por el Sr. Vicent para alumnos de segunda etapa, ellos aprendiendo el oficio repararon la pared, padres de alumnos encalaron el muro de pintura impermeable en tono beis para dar fondo y los alumnos de todas las edades se pensaron y dibujaron muchos dibujos en labor conjunta de equipos y tras una selección se cuadrícularon las láminas y pared para distribuirlos en el mural y un domingo y la semana siguiente se pintaron con pinturas de colores brillantes a pinceles por los propios alumnos con la dirección de sus profesores que les orientaban en la tarea, dando un toque alegre y más familiar al patio.

Dentro de una animación expectante por parte de los alumnos y vecinos del barrio fue pasando la fiesta de fin de curso un poco malograda por la fina lluvia que nos dispensó este caluroso principio de verano. Se comenzó con juegos escolares a cargo de los padres tutores que organizaron según los alumnos de su nivel, batallas de globos, amarrados al pie, transporte de equilibrio de pelotas de plástico con cuchara, juegos de velocidad con pañuelos, globos aerostáticos móviles, competición gastronómica de manzanas, equilibrio y dominio de balón, carreras de sacos por parejas, tiro de cuerda, juego de carretilla, etc., siendo obsequiados con llaveros y muchos caramelos. Después se repartieron a todos los alumnos



merienda y bebidas refrescantes y con la presentación de Mel y Chispa actuaron los conjuntos cantantes del colegio «Los Rayos de tercero», «Chandal de sexto» y «Pastelitos de cuarto» entre la aprobación y golgorio de sus compañeros.

Dentro del vino de honor en atención de los profesores, junta y padres tutores, y personas invitadas el presidente de la Asociación con breves palabras agradeció a los presentes las ayudas recibidas durante el curso escolar, enumerando las mejoras habidas, las actividades desarrolladas, resaltando la labor social de doña María Carmen Mery y don Miguel, que con su aportación desinteresada han hecho posible funcione el comedor escolar, y la cesión al Centro para su uso conjunto del estandarte y nombrar madrina del mismo a Amparo Ortells por su entrega y entusiasmo en las labores de la Asociación y del Colegio.

## URGENTE

## Grandes lagos

Las últimas lluvias caídas han puesto de manifiesto que algo no funciona en las calles de Castellón, al menos en algunas de las nuevas calles y remozadas p azas. Me explicaré.

Una de dos, o ha caído mucha agua y la alcantarilla no puede tragarla, o lo que es peor, que las calles y plazas están en tan mal estado que se forman, ya mismo, grandes lagos y con la aparición de éstos los inconvenientes que ello trae consigo.

Me lo decía doña Aspasia ayer, cuando vino a verme al periódico.

—¡Oiga, don usted, mire como me han puesto este vestido que acabo de estrenar!

Lo llevaba de pena. ¿Y cómo ha sido eso, doña Aspasia?

—Fácil. Venía yo al periódico —ya sabe que vivo aquí, al lado— por la plaza Cardona Vives y aunque iba por la acera, acertó a pasar un coche que sin la menor consideración para los peatones entró en uno de esos grandes lagos que se forman en la referida plaza y me salpicó de agua y fango todo el vestido. ¿A quién tengo que reclamar ahora? ¿Quién pagará la tintorería? ¿Lo sabe alguien?

Yo no, por supuesto. Pero alguien debía de satisfacerle cuanto menos el importe de la tintorería. Mire, yo lo voy a decir, si pican... mejor. Si no, pues de momento páguelo usted y proteste, que esa es la misión del pueblo, protestar. ¡Chapuzas!

Mirón



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**Aurora Serna Bárcena**

**José Lombart Molés**

Que fallecieron el 29 de junio de 1980 - 4 de noviembre de 1962, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S.S.

**R.I.P.**

Sus hijos, nietos y demás familia al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa, que se celebrará el día 30 de junio a las 7 de la tarde, en la Iglesia de San José Obrero, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 28 de junio de 1981  
(No se invita particularmente)

**FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBADALEJO, S.L.**

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22.-Tel. 22 47 69  
CASTELLON

## AVISO

Se hace público para general conocimiento, que la Cafetería-Restaurante del CAMPING LOS ALMENDROS, sita en la carretera Valencia-Barcelona, s/n. de Oropesa del Mar, que venía regentando D. Antonio LAHUERTA JARQUE, en la actualidad lo será por D. Gabriel BERNAL GARCIA, lo que se comunica a los efectos oportunos.

**Taller de guardia AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A. SEAT**

COMUNICA A LOS USUARIOS DE SEAT QUE PRESTA UN SERVICIO DE GUARDIA

LOS SABADOS DE 8 A 13 Y LOS DOMINGOS DE 9 A 13  
PLZ. PADRE JOFRE Nº 22  
• CASTELLON •

AIRE ACONDICIONADO

**FONT**

LOS MEJORES EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO DEL MUNDO A LOS MEJORES PRECIOS.

Plza. Escuelas Pías, 16 TEL.212579

**DESDE 150.000 Ptas. y con 2 años de facilidades**

En la Carretera de Alcora a 8 Kms. de Castellón VENDO parcelas rústicas.

Información Teléf. 23 22 34 de 11 a 1 y en Crta. Alcora Km. 13,300.

## Página 5

## El «fetismo» no es humanismo (I)

Por Josep Mata  
Ricard Colom  
Regidors de EIC

Se presentan como antiabortistas los que sólo son penalizadores. El discurso penalizador del aborto, de todos los que piden «mano dura» contra las mujeres que abortan y quienes les ayudan a hacerlo, es en sí mismo pura ficción. Defender la penalización del aborto no es evitarlo, sino sólo hacerlo peligroso e incluso mortal. Sin embargo, todos aquellos que atacan y penalizan el aborto dan a entender que realizan algún tipo de cruzada o acción global contra el aborto. Su argumentación adopta toda la retórica del que quiere evitar el aborto, pero se trata en realidad de un razonamiento estrictamente penal. Sitúan a los despenalizadores en el incómodo terreno de aparentes exaltadores del aborto.

Pero tal maniobra es sólo una manipulación, pues si ser antiabortista es tratar de evitar el aborto, entonces sólo es antiabortista aquél que propugne una real cultura sexual, el acceso igualitario a los métodos de control responsable de la natalidad, la total igualdad entre los sexos y la protección social de los niños. Los penalizadores del aborto no pueden llamarse honestamente «antiabortistas» más de lo que pueden llamarse filántropos los que pueden mano dura para evitar la mendicidad callejera.

Tales supuestos antiabortistas, cuando intentan criminalizar el aborto, no quieren que no haya abortos, sino sólo que sean clandestinos y peligrosos. Recordemos que en el Estado español hay anualmente unos 300.000 abortos y de ellos se deriva la muerte de unas 3.000 mujeres.

Cuando hayamos recuperado unas formas de vida más sanas y racionales, una real información a nivel popular, el aborto será innecesario. Hasta entonces, penalizarlo sólo es castigar a una víctima.

Nosotros estamos contra el aborto, y por ello propugnamos medidas prácticas para evitarlo; ellos, los penalizadores del aborto, sólo están defendiendo la represión a todos los niveles, y no están contra el aborto, sino contra las mujeres.

Los penalizadores del aborto, decir, sólo dicen una cosa: que el óvulo fecundado ya es una persona.

El resto de su discurso es puro insulto. Aún esta argumentación hay que rastrearla en medio de los desmelenamientos y juegos de palabras que realizan. Prefieren hablar de que el feto es «vida» o «vida humana», lo cual es evidente pero totalmente ambiguo, con lo que su engañifa sale ganando. Porque decir que es ya una persona es algo muy gordo.

En los meses de verano y para ofrecer mejor servicio

## Correos instala «caracolas en la playa de Benicasim

A lo largo de los meses veraniegos, familias que viajan, noticias que se espera, telegramas urgentes, un giro postal, certificados, el cambio y otras causas imaginables obligan a Correos y Telecomunicaciones a intensificar sus servicios y desplegar una sobredosis de actividad muy superior a la que es normal durante el resto del año.

Desde tiempo atrás y a lo largo y ancho de la costa, exactamente desde Castellón a Vinarós vienen creándose refuerzos de personal que cubran las necesidades de este tipo de los turistas. También de tiempo atrás se han venido formulando una serie de propuestas al objeto de que se instalaran en la zona de la playa unas estafetas temporales que por fin este verano van a dejar de ser castillos de arena para convertirse en realidad.

## Oficinas temporales

Antonio Mezquita, el subdelegado provincial de Correos y Telecomunicaciones nos informaba de ello.

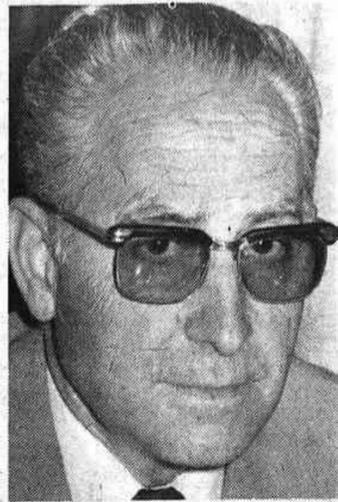
«Efectivamente la novedad del verano la constituirán esas oficinas temporales que vamos a instalar en las poblaciones de Benicasim, Peñíscola y Oropesa del Mar. Realizarán todos los servicios que presta Correos y Telecomunicaciones normalmente; los mismos de Villarreal, Burriana y el resto de estafetas, sólo que funcionarán distintamente en época veraniega, del primero de julio al quince de agosto.

¿Por qué se ha elegido estas tres localidades para la instalación de dichas oficinas?

Bueno, primordialmente porque son los puntos neurálgicos de la afluencia turística. Aunque localidades como Benicarló y Vinarós también revistan importancia en este sentido, el caso es que la aglomeración se centra en Benicasim, Peñíscola y Oropesa. Benicasim ya tenía una oficina técnica que funciona durante todo el año, sin embargo, estas dos últimas poblaciones no. Y era necesario.

## Caracolas

En Benicasim —según señalaba Mezquita— el tratamiento será intensivo. Aparte de la oficina permanente se van a establecer otras complementarias «caracolas», que agilizarán notablemente el correo. Realizarán los servicios de venta de sellos, admisión de correspondencia certificada y ordinaria, imposición de giros postales, operaciones de caja postal (imposición y



reintegros) y admisión de telegramas.

—¿Dónde se van a situar?

Estos pabellones o «caracolas» como se denominarán, estarán situadas en dos puntos concretos, uno frente al hotel Voramar y otro frente al Hostal Tres Carabelas. Se les llama «caracolas» seguramente por su proximidad al mar. La superficie aproximada es de catorce metros cuadrados y tendrán como personal a un funcionario administrativo y dos clasificadoras de reparto. El horario tanto de las «caracolas» como de las oficinas temporales será de 9 a 14 los días laborables y permanecerán cerradas los festivos.

También la oficina permanente abierta en Peñíscola como temporal se ubicará en el interior de una «caracola», cosa que en Oropesa no sucede puesto que los servicios cuentan con un total suficientemente amplio cedido por el Ayuntamiento. En Peñíscola ha sido necesario habilitar estas caracolas porque el local prestado por el Ayuntamiento no era suficientemente amplio para esta clase de estafetas temporales.

## Oficina móvil

—¿Seguirá funcionando la oficina móvil de Castellón a Benicarló tal y como sucedía estos últimos años?

Sí, aunque esto no sea una novedad puesto que ya hace algunos años que viene funcionando, al haberse creado en esta ocasión la estafeta temporal de Peñíscola, la oficina móvil seguirá funcionando igualmente sólo que realizará diariamente el servicio entre Castellón y Alcocebre. De 9.15 a 11 de la mañana estará en la playa de Oropesa, en Torrenostre de 11.25 a 11.55 y en Alcocebre de 12.15 a 13.30.

—¿Qué servicios cubre esta oficina móvil?

Administración de la correspondencia ordinaria, certificados, venta de sellos, imposición de giros, e imposiciones y reintegros de la Caja Postal de Ahorros.

—¿Y ha venido funcionando con normalidad hasta el momento?

Absoluta. Desde hace tres o cuatro años que entró en funcionamiento no ha habido ningún tipo de problema, lo que sucede es que antes el trayecto se efectuaba hasta Benicarló en diferente horario. La oficina móvil salía de Castellón por la mañana, recorría los distintos puntos de la costa y pernoctaba en Benicarló para volver al día siguiente. Los horarios de ida y de vuelta, claro está, no podían coincidir de ninguna manera. Este año en cambio, al ir y venir el mismo día el horario no sufrirá modificación alguna.

## Gran aceptación

—¿Cuál fue la respuesta del público ante esta nueva forma de Correo?

La verdad es que ha sido sorprendente la gran aceptación que ha tenido por parte del público. También es comprensible dado que hasta entonces no se podían realizar de forma tan directa operaciones de Caja Postal, que tanta importancia tienen para los turistas. A través de ella podían y pueden disponer de efectivo sin necesidad de desplazarse a las oficinas técnicas.

A mí personalmente me gustaría agradecer la colaboración que hemos tenido por parte de la Policía de Tráfico, la Policía Nacional y la Guardia Civil que en todo momento nos han brindado su colaboración y vigilancia tanto a lo largo del recorrido como donde nos hayamos instalado. También los ayuntamientos de las poblaciones citadas han ofrecido toda clase de ayudas y facilidades para que el servicio de Correos funcione perfectamente.

—¿Con qué tipos de problemas suele encontrarse el correo castellonense en verano?

Yo me atrevería a decir que no hay graves problemas. La Dirección General brinda suficiente personal para atender a las necesidades de la zona. Ahora, es lógico que donde se maneja un volumen tan grande de envíos se produzca algún retraso o extravíos, ¿no le parece?, que se reclaman y son atendidos. Pero nada más.

Amparo Balaguer

(Foto: Heredio)

...sus vacaciones junto al mar,  
en edificios:  
mónaco, acapulco  
y portobello

desde 275.000 pts. entrada. resto 8 años

**EDBOSA**  
EDIFICIOS E INMUEBLES BONET S.A.

En medio, 9-11-4ºB Tel: 21 50 99 CASTELLÓN

Gran Avenida, 5. -Tel: 30 21 99 BENICASIM

CENTRO ARAGONES  
CASTELLÓN

Se pone en conocimiento de los Sres. Socios y simpatizantes, que existen plazas vacantes de los siguientes cargos: Profesor de Música, Profesor de Canto, Profesor de Baile y Director de Rondalla, así como de componentes de las tres actividades de música, canto, y baile.

Todos los interesados deberán dirigirse en el Centro Aragones, calle Farmacéutico Ramos núm. 13 de 8 a 10 de la noche, de lunes a viernes, a la Comisión de Cultura y Festejos.

¡REBAJAS!

ZAPATOS



BOLSOS

EN

PACHO'S

ZAPATOS



BOLSOS

Objetivo indiscreto

## Demasiados semáforos

Un buen día, malo para la circulación, comenzaron a florecer los semáforos —que no los almen-dros (no hay mensaje tontitos)— en el desvío de la carretera nacional Valencia-Barcelona, quizá por aquello de evitar accidentes, por-que la verdad sea dicha había muchos y graves accidentes en todos los cruces. Estas páginas han sido notarios de los golpes diarios, y de las víctimas habidas.

Decíamos que habían florecido los semáforos en el desvío, pero los accidentes continúan produ-ciéndose. No hay más que mirar la página que diariamente dedica-mos a sucesos para convencerse de la realidad.

Entendemos perfectamente que en las travesías de las poblaciones por donde pasa la carretera nacional, se pongan semáforos, Nules, por ejemplo, entre otras. Pero lo de Castellón, dígame lo que se diga, parece excesivo. Pienso lo que dirán quienes tengan que circular por esa vía preferente procedentes de otras capitales... ¡de risa, vamos! Y la secuela inevitable de los semáforos son los constantes embotellamientos, como el que muestra la foto. ¡Esto es de locos! ¿O no?

Voyeur



## Panorama

### URBANISMO

#### Obras en Catí y Cervera del Maestre

El Ministerio de Agricultura ha autorizado recientemente la contratación de las obras de ejecución del sondeo mecánico de investigación «Velázquez», del término municipal de Catí.

El presupuesto asciende a un total de 12.398.832 pesetas. Dichas obras se realizarán directamente por el Instituto a través de la sociedad estatal TRAGSA.

Por su parte en Cervera del Maestre van a realizarse las obras de sondeo mecánico «Ochoa». Las obras, de ejecución que corren a cargo del IRYDA, cuentan con un presupuesto de 11.397.820 pe-setas.

#### Aprobación de expedientes

La Comisión Provincial de Urbanismo ha aprobado bajo sesión plenaria los expedientes de normas subsidiarias municipales de Almenara y de Moncófar, éstas últimas han excluido la zona perteneciente al término municipal comprendido entre la línea de playa y el mar.

También se aprobaron proyectos de alcantarillado, pavimentarias y expedientes de calificación de Suelo Idóneo en Oropesa y Benicasim.

En Segorbe, la Comisión de Urbanismo aprobó la construcción de un Polideportivo promovido por al Asociación de Padres del Colegio «La Milagrosa».

### UNIVERSIDAD

#### Pruebas de acceso en Castellón

Los Institutos Nacionales Vall de Uxó, Femenino de Castellón y «Francisco Ribalta», de Castellón, serán instalados los tribunales núms. 10, 11 y 16 para las pruebas de acceso a la Universidad. Todos los alumnos, cuyo centro pertenezca a estos institutos-distrito, realizarán sus ejercicios durante los días 2, 3 y 4 de julio, a las 15,30, 18,30 y 8,30, respectivamente. Para los ejercicios de algunas asignaturas de las optativas, podrán asistir provistos de aquéllos elementos complementarios que haya autorizado el coor-dinador de la asignatura.

#### Filosofía y C. C. de la Educación

Todos los alumnos que se hayan inscrito en las Pruebas de Gra-duado de Licenciatura en Psicología, podrán realizar el examen el próximo día 7 de julio en el Departamento de Psicología Fisiológi-ca.

# En ONDA La Caja Postal

ofrece a sus clientes  
**10 pisos**  
a precios bonificados  
y con  
financiación especial

Zona céntrica pero  
tranquila.

Ascensor, salones con parquet,  
cocina amueblada.

Portal de mármol, portero automá-  
tico,  
grupo de presión.

Pida informes en las Oficinas de  
Correos-Caja Postal de ONDA, y en  
la Delegación de Caja Postal de  
Castellón, donde le facilitarán  
impreso de solicitud.

CONSTRUCTORA BENEFICA

TECNOCAR ESPAÑA, S.A.

necesita

Administrativo para Dto.  
Contabilidad

Se exige:

Conocimiento de Contabi-  
lidad, y mecanografía.

Servicio Militar cumplido.

Recomendable experien-  
cia en puesto similar.

Interesados dirigirse a

TECNOCAR ESPAÑA, S.A.  
Carretera Alcora, Km. 8,500.

CASTELLON, Tel.— 20 11 00.

Ref. INEM CS-29271-1

ΨΨΨΨ RESTAURANTE

el Pantano

CTRA. ALCORA, Km 18,200

COMUNICAMOS A  
NUESTROS CLIENTES  
Y AMIGOS QUE

HEMOS  
CERRADO

DURANTE LA  
TEMPORADA

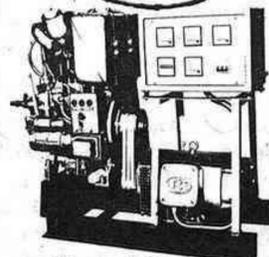
VERANO

LUZ PROPIA

CON

GRUPOS ELECTROGENOS DIESEL

MWM  
DITER



Potencias de 3 a 500 KVA

DISTRIBUIDOR

Sucesores de

roberto pont

AV. DR. CLARA, 38 TEL 214999  
CASTELLON

academia  
roberto

recuperaciones  
verano

cualquier  
asignatura  
y horario

información de 5 a 8

rda. mijares, 58  
entresuelo b.  
castellón



ALCALA DE CHIVERT

## La instalación de la depuradora en las playas de Alcocebre divide a la Corporación

En el último pleno municipal, el único tema a tratar fue la ubicación de la estación depuradora. El alcalde, J. Castello (PSOE), abrió el turno de debate diciendo que como ya estaba todo suficientemente debatido, se les concedían 8 minutos a cada portavoz. El propio alcalde decide y nombra el orden de las intervenciones.

El señor Manuel Bruñó (AIX), expuso que si la estación depuradora se hace como la que él vio en Oliva está de acuerdo en ubicarla en el Roquer Martí, pero si es como la de Oropesa ya no está de acuerdo, y que él no lo sabe, porque ni es técnico ni entiende.

El que suscribe, Olivier Herrera (CAD), manifestó su disconformidad con el alcalde por negarles el uso de la palabra en el pleno a la mayoría de los concejales. Puestos en el tema, por razones de belleza estética, por razones ecológicas, psicológicas, sanitarias y mismo económicas, la estación depuradora ni debe ni puede ubicarse en el Roquer Martí, centro de las playas Carregador y Romana, dos de las mejores que tiene el litoral del País Valencià. De Oropesa —manifestó— podemos aprender como han sabido retirarla 500 ms. del mar y a 2 ó 3 Kms. del pueblo y de sus playas, sin por ello decir que la nuestra tiene que ser como la suya. Y como está visto que no están dispuestos a aceptar ninguna propuesta que no salga de ustedes, deberíamos someter dicha cuestión a la opinión general del pueblo, y que sea éste, el pueblo de Alcalá debidamente informado, quien se pronuncie y decida el lugar de su ubicación.

El señor J. Pitarch Conesa (UCD), expuso que el peor lugar para poner la depuradora era precisamente el Roquer Martí, que lo que hay que hacer es ponerla en Ribamar dejando bien limpias las playas ampliando la red de conexión.

El señor Francisco Pascual (PSOE), volvió con sus planteamientos, explicando que en el Roquer Martí es más barato y los técnicos competentes lo dan por bueno.

Terminadas las exposiciones el señor Juan Blasco (UCD), pidió la

palabra, y el alcalde se la denegó rotundamente. Denegándoseles así mismo a los portavoces el derecho a una segunda intervención. Pascual Castellet (UCD), pidió la palabra y el alcalde le responde que diga sí o no y todo lo demás sobra. En ese momento, cinco concejales nos levantamos de la mesa, ante el escándalo que ha provocado la actitud del alcalde, sin abandonar por ello el salón de actos, y no sin antes haber manifestado nuestra desconfianza y oposición al proyecto de ubicación, los socialistas aprueban el proyecto de ubicación, ante el abucheo de todo el público presente.

Al día siguiente la ejecutiva del PSOE, lanza a la calle un escrito en el que dice entre otras cuestiones:

«La ubicación de la depuradora en el(Roquer Martí) es correcta, para el buen funcionamiento de la misma, debido a su rompiente natural según los técnicos competentes, o sea los ingenieros de Castas Marítimas y Diputación Provincial, máximos organismos encargados de velar por la limpieza y salubridad de nuestras playas».

### Modelo de la depuradora

«El modelo de depuradora es de las más avanzadas técnicamente y no produce ninguna clase de contaminación, igual que la de Oliva (Valencia)... dicha depuradora está ubicada dentro del casco urbano, desembocando a pocos metros de un puerto deportivo».

«Algunos concejales, y miembros de UCD local y similares (se refieren a mí), tienen un gran interés en transplantar fuera de proyecto la estación depuradora del Alcocebre, a una distancia aproximadamente de cinco Kms. en contra del proyecto y desniveles naturales de la fosa receptiva. Y eso según un proverbio es desandar lo andado...»

«Si después de todo lo expuesto y atendiéndonos a los informes favorables de los referidos ingenieros, nosotros sólo podemos pensar que los que contradicen esta postura, o son unos verdaderos ignorantes o están condicionados a intereses particulares».

Yo les digo que en el futuro, si

no tienen inconveniente pongan en sus escritos nombres y apellidos y para mayor difusión envíenlos a la prensa. Y si me permiten quisiera matizarles:

a) Los técnicos están al servicio de los gobiernos y es competencia de estos últimos el tomar las decisiones. Los técnicos les dijeron que ellos la pondrían donde el Ayuntamiento decidiese.

b) Gracias por decirnos su postura «dentro del casco urbano», digan también que la depuradora es de las abiertas, y que son «deliciosas» al paladar «sus aguas minerales».

c) «UCD local y similares (Olivier Herrera) sin comentarios. ¿Entienden ustedes que esto ya no es cuestión de partidos? Lo que nos estamos jugando son los intereses presentes y futuros del pueblo de Alcalá. Y hablando de su obsesión «a lo más barato», ustedes saben que hay que hacer un emisario y que a menor profundidad (Roquer Martí), mayor tendrá que ser su longitud, ¿Cuánto vale un metro de emisario sub marino?, y ¿cuántos metros son necesarios?. Además bien saben que si ampliamos la red y dividimos los gastos proporcionalmente cuantos más seamos a menos tocamos, tanto en el coste inicial como en el mantenimiento. Y dice otro proverbio árabe, no digas todo lo que sabes...»

d) «Son unos verdaderos ignorantes». Tienen toda la razón, la ignorancia es muy atrevida. Por último yo siempre he estado y estoy al servicio de los «intereses particulares» del pueblo y de quienes nos visitan. ¿Y ustedes señores?...

Y en Alcocebre y en Alcalá crece la oposición y se empieza la recogida de firmar pidiéndole al Ayuntamiento la reconsideración de su postura. Que el pueblo de Alcalá no quiere pagar las consecuencias de la decisión de cinco concejales (la minoría). Hay que hacer las cosas con visión de futuro señores. Y las playas nunca han sido ni serán propiedad de unos pocos, que son el patrimonio de todos y todos debemos defenderlas.

Olivier Herrera

## VINAROS

### Un poco de historia de las fiestas

Todos los vinarocenses leerán estos días en la primera página del programa oficial de las fiestas y Feria: «Haciendo uso del privilegio concedido el año 1686, a la muy noble y leal ciudad de Vinarós por el rey Carlos II, se celebrará Feria en esta ciudad durante los días 20 al 29 de junio de 1981 coincidiendo con las tradicionales fiestas de San Juan y San Pedro».

Quizá la lectura de este precedente texto induzca a errar a algunos y por ello hay que tener en cuenta tres cosas: la feria, si bien fue concedida por Carlos II en 1686, hay indicios que se celebró en años anteriores. Las fiestas de San Juan y San Pedro datan de 1876. Las fiestas, tan antiguas como el mismo pueblo, se celebraban a mitad de agosto. Pero vayamos por partes. Vinarós, a partir de finales del siglo XVII, tiene un resurgir espectacular. Su número de vecinos se multiplica. El vino, astilleros y su marina mercante convierten a Vinarós en un centro económico de primer orden. Y además es centro de comarca y puerto-playa por donde salen y entran los productos de Aragón (se pensó en convertirlo en puerto de Aragón). Las autoridades piensan en celebrar una feria y para conseguir el privilegio acuden al rey, quien en 21 de mayo de 1686 lo concede en atención «ipsam villam in tempore commotionum Cathaloniae, et postea usque huc, varia et quam plurima servitia nobis prompto animo summoque affectu prestitisse», es decir, por los servicios prestados por Vinarós al rey en la sublevación de Cataluña en 1640. Por causas desconocidas esta feria, a los pocos años, dejó de celebrarse.

### San Sebastián

Nuevamente se volvió a resucitar en 1840 y de nuevo volvió a morir. El 18 de diciembre de 1856, el gobernador de la provincia, y a petición del Ayuntamiento de Vinarós, autorizaba que la feria que Carlos II tenía tutorizada a la Villa, podía ser trasladada al 20 de enero (festividad de San Sebastián) y que al año siguiente podía celebrarse en la Ermita de Ntra. Sra. de Misericordia, como efectivamente así sucedió. Se montaron para este día «25 paradas para tiendas de mercancías», según reza el documento.

No tenemos más noticias de la feria hasta 1875 en que el alcalde salvador Mademón vuelve a resucitarla en el mes de agosto y ubicada en la plaza de la Iglesia. Pero al año siguiente se trasladó a la plaza de San Antonio y se cambió de fecha o sea, desde San Juan a San Pedro. Y así ha venido celebrándose desde entonces con el paréntesis de los años de la guerra civil. Ya hemos dicho que la feria fue concedida en 1686, pero no se vaya a pensar que las fiestas también datan de este mismo año. En el archivo Municipal de Vinarós existen documentos que nos atestiguan que muchos años antes

ya se celebraban festejos con motivo de las festividades de la Asunción y san Roque, y que a parte de las celebraciones religiosas, había ya tracas, comedias, bailes, toros y cucañas. Para la fiesta de San Juan se corría por las calles de la villa el «bou de Sant Joan». Pero tal como están las fiestas y feria, es decir, en el mes de junio, sólo tienen una antigüedad de 106 años.

### Atractivo

Uno de los atractivos más grandes que han tenido nuestras fiestas de San Juan y San Pedro han sido sin duda las corridas de toros. Todos los años el cartel de toreros y ganaderías han sido de lo mejor. Por nuestro coso taurino, el más antiguo de la provincia, han desfilado los mejores espadas de cada época. Y ello ha hecho acudir a Vinarós a los pueblos del Maestrazgo y Bajo Ebro. Vinarós, el día de la corrida, se convirtió y es el centro de todos estos pueblos. Es como una cita sagrada a la que no se puede faltar. Y esta historia grande de nuestra plaza de toros ha merecido recientemente el que un entusiasta de la fiesta taurina José Palacios Bover, haya escrito y publicado un libro sobre ella.

En el transcurso de estos 106 años han habido acontecimientos dignos de anotarse. Así, para las fiestas del 1981 se inauguró la plaza de toros totalmente renovada a cargo del marqués de Fuente el Sol. En 1914 se contó con un número de exhibición aérea, que consistió en unos vuelos y evoluciones realizados por los esposos Berger, de Francia. En 1923 se inauguró un nuevo campo de deportes en los terrenos que hoy ocupa el colegio Misericordia y con cuyo motivo se programó dos sesiones de boxeo, deporte casi desconocido en España; la segunda sesión fue suspendida pues el público asistente a la primera no encontró suficiente atractivo en este deporte.

En 1924 las fiestas estuvieron a punto de no celebrarse. No había quien se hiciera cargo de la construcción de las casetas. Al final se solucionó trayendo de Castellón las desmontables que se utilizaban en dicha capital. El plato fuerte de este año consistió en la actuación en la plaza de toros del «Orfeo Montsia» de Uldecona, que a la sazón contaba con 370 voces y considerado como uno de los mejores de toda Cataluña. Al año siguiente se celebró el primer certamen musical en el que participaron seis bandas. Presidió el jurado nuestro eminente músico don Leopoldo Querol.

Vivimos hoy otros tiempos, pero nuestras fiestas siguen vivas y cada día más. Si repasamos el programa veremos que hay actos para todos los gustos: deportes, toros, actos culturales de todo tipo, bailes, verbenas, musicales y por qué no, religiosos. A todos, buenas fiestas.

Juan Bover Puig  
(Archivero Municipal)

LAS 2 MEJORES FORMULAS  
PARA MANTENER LIMPIA  
Y BIEN TRATADA EL  
AGUA DE SU PISCINA  
DEPURADORES Y PRODUCTOS  
DE TRATAMIENTO

**FONT**

Plza. Escuelas Pías, 16. Tel. 21 25 79

**DETECTIVES  
ABRAHAM**

INVESTIGACIONES COMPLETAS. CONSULTENOS,  
PASCUAL Y GENIS, 10.  
TELF.: (96) 321 78 34 - (96)  
322 98 64 - (96) 340 47 55,  
TELEX 64737 DAISE.



# HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

## CENTRAL TERMICA DE CASTELLON

**POTENCIA INSTALADA:**

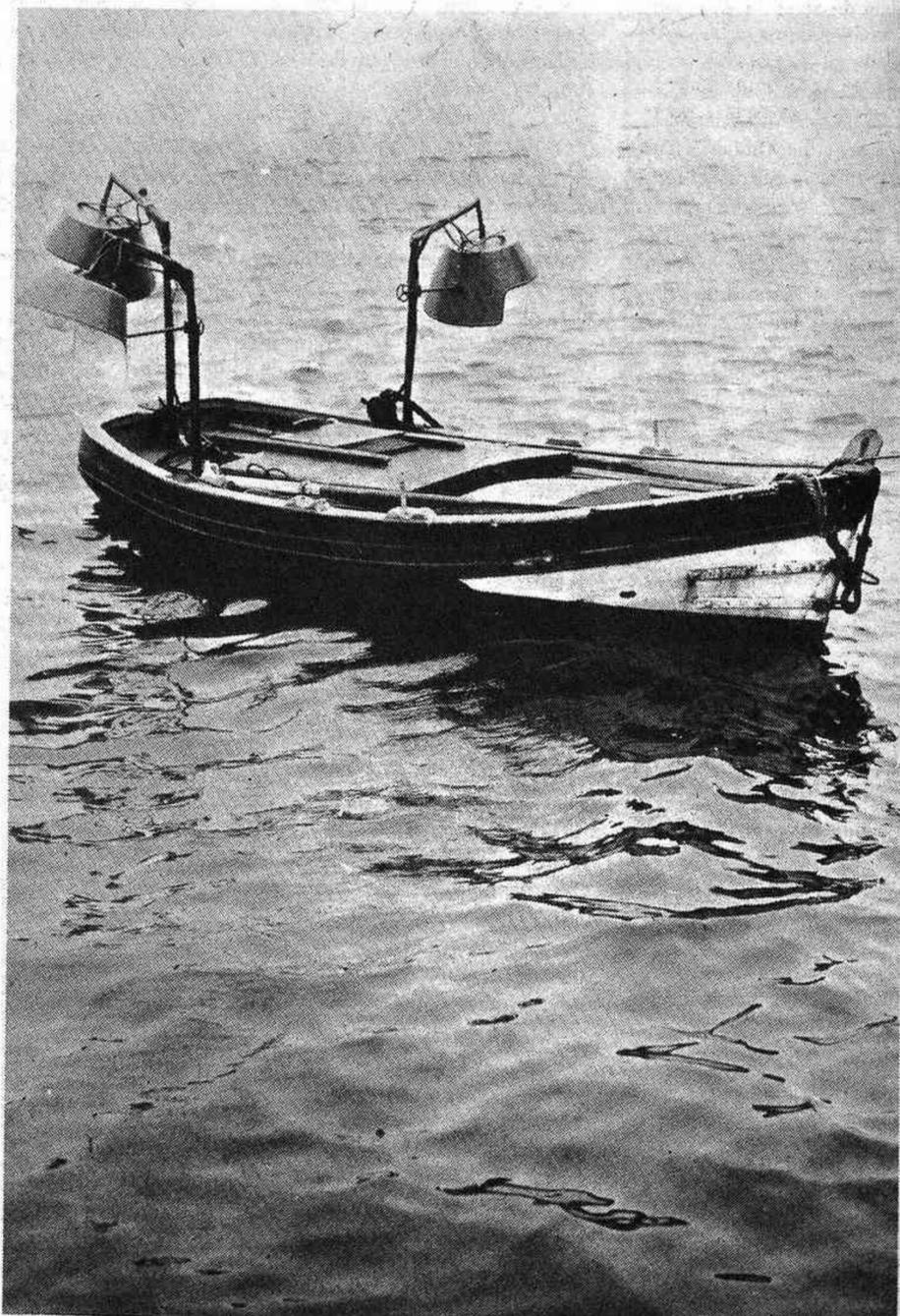
**2 GRUPOS DE 542.000 Kw. CADA UNO**

**GRAO DE CASTELLON**



**UNION  
EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.**

...se une a la alegría  
del Grao de Castellón  
en la Fiesta  
de San Pedro



Josefina López, Teniente de Alcalde del Grao

## «El mayor castigo contaminante viene de las chimeneas de la Central Térmica».

Variado e importante es el vasto mosaico de problemas que padece El Grao. Sus gentes, procedentes de diversos puntos del país, forman un conglomerado humano que supera los 12.000 habitantes, existiendo un sustancial sector en situación de paso. No hay que olvidar que, además de ser un relevante puerto comercial y pesquero, el Grao está enclavado en una importante área industrial delimitada por la zona portuaria y el polígono industrial «El Serrallo». Cercado por diversas fábricas altamente peligrosas y contaminantes. Un discutido crecimiento industrial, con claros vacíos de proyección nacional, que si bien aporta beneficios a la economía castellanense, ha puesto en un brete la vida cotidiana del distrito marítimo, desmantelando la riqueza turística que ofrecía la amplia playa del Pinar.

«El Ayuntamiento se ha preocupado principalmente de corregir los problemas más urgentes, radicados en la desastrosa infraestructura sanitaria del Grao. Aquí se ha construido mucho en extensión, pero se preocupaba por la red de alcantarillados, hasta el momento caduca e insuficiente con un claro peligro de contaminación de aguas. En estos momentos nos encontramos en la tercera etapa de saneamiento, cuando, para estas fechas estaba programada la entrada en vigor de la cuarta fase, por la Confederación Hidrográfica del Júcar. No obstante se ha avanzado mucho en este sentido, si bien hay que decir que en estos momentos las obras que se realizan en el Grao al respecto, se encuentran paralizadas ya que hasta que no se apruebe, no podemos ejecutar en los sesenta metros de la Avenida Serrano Lloveras, propiedad de la Junta de

Obras del Puerto», nos dice Josefina López, Teniente de Alcalde del Grao, en entrevista mantenida en las instalaciones municipales del distrito marítimo.

Uno de los principales caballos de batalla de Josefina López, lo constituye la implacable contaminación, en sus diversas vertientes, que día a día acosa a las gentes del Grao, enrequeciendo el medio ambiente.

«El mayor castigo contaminante lo recibimos de las chimeneas de la Central Térmica, al quemar combustible muy cargado de azufre. Referente a la factoría de E. R. T., antigua Fertiberia, hay que decir que durante el día ya no se observan aquellos escandalosos escapes de amoníaco, en cambio, durante las horas nocturnas los arranques son terribles. Algunos días la planta de nítrico echa por sus chimeneas una enorme cantidad de contaminantes en forma de humos. Esto continúa siendo un problema delicado y grave».

«Un tema siempre latente para el ciudadano del Grao, lo constituye la discutida evolución del Puerto comercial, enfocada por la zona norte que delimita con la playa del Pinar.

«Este era un puerto esencialmente pesquero, y que no ha dejado de ser pequeño, mientras, han ido creando un puerto industrial peligroso y contaminante. Ahora los ataques que se han hecho junto al faro, a los que les han quitado el apelativo de «peligrosos» para no escamar a la gente, cuando se pongan en funcionamiento admitirán cargas importantes de productos que indudablemente incrementarán el peligro de la población, pues sólo se encuentran a 600 metros del casco urbano,

cuando debieran de estar a 2.000 metros. Por si todo esto no fuera suficiente, pretenden instalar unos silos de cemento mediante la empresa Hornos Ibéricos S. A., ya que al apreder no han encontrado otro puerto que ofrezca tarifas de ataque más baratas. Valencia resultaba un puerto muy caro para los beneficios que estos señores están acostumbrados a obtener, en Gandía tuvieron muchos problemas y desistieron en su empeño, ahora, parece ser que Castellón será el lugar idóneo al contar con el beneplácito de la Junta de Obras de Puerto.

La instalación de los silos de cemento significaría, y a mí no me cuenten cuentos, un incremento de la polución en las aguas y atmósfera, a través del indudable polvo que producirían estas instalaciones. El Grao está totalmente en contra de esta operación. El Grao aguanta y aguanta hasta que ya no puede más, y es cuando se producen manifestaciones como la del 16 de octubre de 1979, en la que todo el pueblo salió a la calle. El Ayuntamiento está absolutamente en contra de la instalación de silos de cemento. No obstante resulta muy difícil luchar contra ese imperio llamado Junta de Obras del Puerto. Tengo que decir que hay intentos de privar al Ayuntamiento de competencias en la Junta de Obras del Puerto, y claro eso ya es demasiado».

Corramos un tupido velo a los muchos e intrincados problemas que acucian al Grao y entremos en un tema más tonificante, las fiestas. Apuntar, antes de entrar en materia festiva, que próximamente el Grao podrá contar, por fin, con la tan anhelada biblioteca municipal.

Josefina, los ciudadanos que



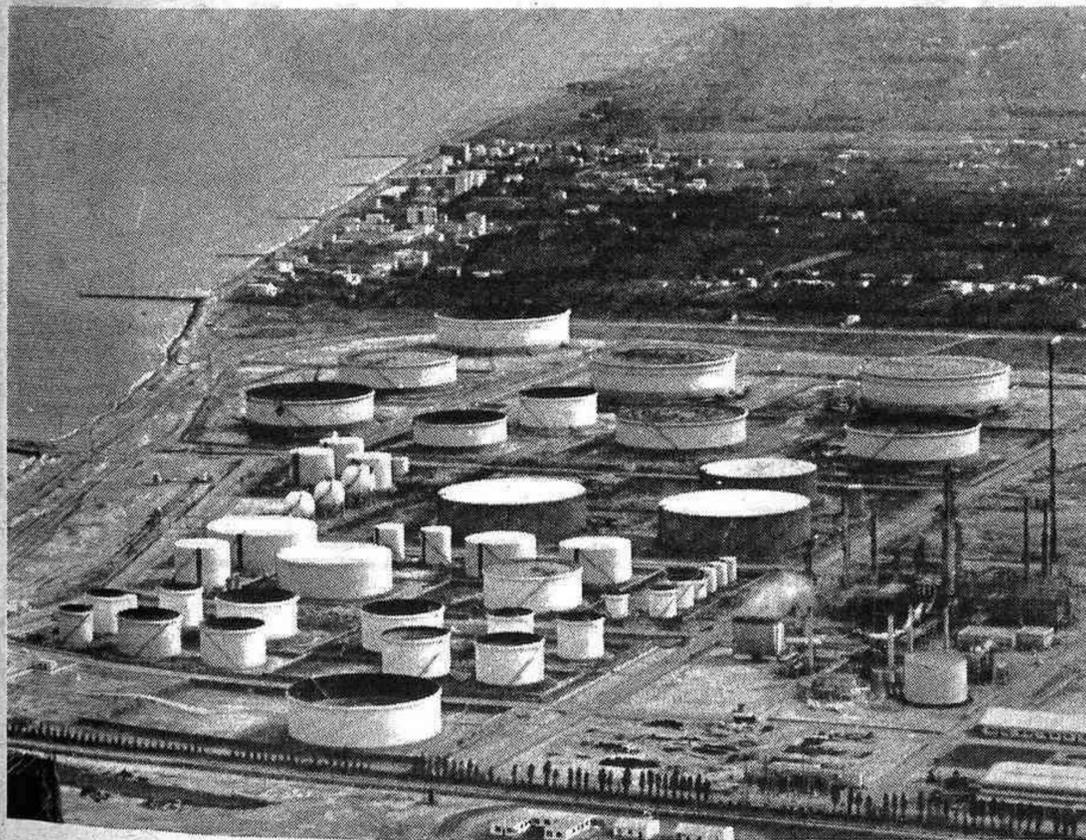
componen el distrito marítimo, se caracterizan por su denodada actividad. A bordo de las embarcaciones, enfrentándose con los golpes de mar unos, y otros desde su labor cotidiana en la fábrica o en la oficina. Pero los graueros también saben divertirse. ¿Cómo transcurren las fiestas de San Pedro en esta edición?

«Mejor que nunca; por suerte cada día la fiesta va a más. El resurgir de las peñas representa

un ingrediente muy importante de cara a la participación popular y al lucimiento de las fiestas.

Deseo a los graueros que sean muy felices y lo pasen lo mejor posible. Esta es la única ocasión, tras un año duro de trabajo y de dificultades, de esparcimiento festivo, y los graueros que somos muy festeros, sabemos aprovecharlo bien. Felices fiestas».

Basilio Trilles



# CONSULMAR

## CONSIGNATARIO DE BUQUES

GRAO - CASTELLON

CANALEJAS, 89 segundo

TELS. 22 23 88-22 24 27

TELEGRAMAS «CONSULMAR»

GRAO

TELEX: 65511 «ZUBICE»

BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10-12

### saludos al Grao de Castellón

DIFUSION - MODA



ENMEDIO, 52-54

ALMACENES



AVDA. DR. CLARA, 10-12



C/. O'DONNELL, 8

## A Sant Pere: Patró del Gráu

Sant Pere: Patró del Gráu de Castelló de la Plana: Marinera Soberana es la Dóna que fá Páu, remendánt sempre serena les rets per a conquistar les entrañes de la Mar i el Mariner que remena les profunditats marines: séua Arca inagotable mercansia prou rentable que plena bé les aines: mariscs i més varietats, quant es l'hora de comprar, al tindre que comparar rexulten algo barats.

Brasos nuets i fornits, lluitán sense Frontera en la Batalla peixquera totes les dies i nits.

Mentres la Lluna reflexa sa manto brodad de pérles en l'espill de blaves pérles de sa reflexió convexa.

I quant es fá la Mar brava desafia multiformes dibuissos cumuliformes de la nebulosa Cava,

La que obrint sas entrañes mos envía gran ruixá deixánt la cara llavá al Espáy sinse legañes:

Festechada Peregrina ú i atre añ renovém, en la cual paladechém la torrà de la Sardina.

La cual mesclém en bón ví pera que no se ofegua mentres entre déns navegue i torném a repetir.

Per completar la fartá, combiném la Sardinada fent una bóna mullada en quatre llesques de pá.

En Sónes Vèrdes, tenim en el Gráu de Castelló de la Plana, lo millor: per cuidarles, no dormin.

¡Visca Sant Pére PATRO, en el Gráu de Castelló de la Plana, Dóna Sána: en España lo millor.

António Puig de Návas.

En BENICASIM  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
Librería Contacto  
Isabel Periañez  
Vicente Piqueres

Ai naiscut i m'ha criat en la mateissa voreta deissa obra tan gran que Deu va fer un día per apagar nos la sed.

Com m'hagrae anar hasta eissa mateissa voreta i quedame allí planta contemplant asisso tan gran que ting sempre davan dels meus ulls i que es la mar:

## CANT A LA MAR

De matina quan el sol comense aubrise pas entre les aigües i el seu reflejo forme per damunt d'elles com un caminet de terra roiga que pareis que sigue un alfombr-

ta que ell mateissa aisque estes pa que pugues arribar a tocalo sense banyate.

Per la vesprá quan el ven escomeñe a unflar les veles de les

barquetes per a que tinguen una bona travessia.

Per la nit quan tot es queda fosc i domes sens el murmull de les oles que pareis que te reclamen que els fasses un poc de companya.

Quan m'hagrae a totes hores quedame allí planta contemplant eissa maravilla.

T. V. M.

# Satra

division nautica

Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66\* CASTELLON

## VAPORES SUARDIAZ

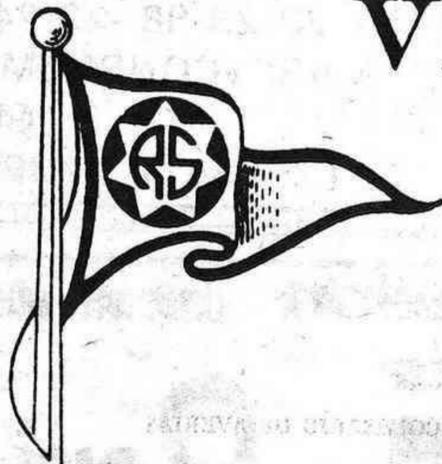
CASTELLON, SOCIEDAD ANONIMA

CONSIGNATARIOS Y ESTIBADORES

BROKERS, SHIP AGENTS & STEVEDORES

DIRECCION TELEGRAFICA: VASUARDIAZ

PASEO BUENAVISTA, 36, ENTLO. 2.<sup>a</sup> TELEFONO 23 30 51 TELEX: 65828 VSCS GRAO-CASTELLON



Vicente Das Esperanza, presidente de la Comisión de Fiestas

# «La Mostra de Teatre Valenciá, importante aportación cultural a las fiestas»

Desde ayer sábado día 27, el Grao está celebrando sus fiestas patronales de San Pedro, que se van a prolongar hasta el próximo domingo día 5 de julio, en una consecución de actos y festejos con el propósito de obsequiar y solazar, tanto a los numerosos vecinos del Distrito Marítimo como a los diversos turistas que por estas fechas ya comienzan a aflorar por la costa castellonense.

El lunes, festividad de San Pedro, se presenta el eje fundamental de estas fiestas eminentemente marineras. Es la fiesta mayor del sector pesquero y los abnegados hombres de la mar saben como nadie realizar este singular acontecimiento anual. Para que nos hable de las fiestas de San Pedro dialogamos con el presidente de la Comisión organizadora, Vicente Das Esperanza.

Con éste son dos los años que Vicente Das está al frente de las fiestas del Grao. ¿Nos podría hacer un balance de todo este tiempo?

«Puedo decir, adelantándome a los resultados de este año, acogiendo a los resultados del pre-

cedente, que el balance es positivo».

—¿A lo largo de este tiempo ocupando la poltrona festiva, han sido muchas las experiencias que ha saboreado Vicente Das?

«Experiencias muchas, por circunstancias del momento, tuve que abrir muchos caminos a fuerza de constante trabajo y sacrificio. También tengo la satisfacción de haber hecho bastantes amigos, aunque, ha surgido algún que otro no colaborador, digámoslo así».

¿El colectivo de gentes que integran el Grao, colabora, en un sentido amplio de la palabra, lo suficiente con la Comisión de Fiestas?

«En general creo que sí. Ahora bien, siempre existe un pequeño sector que presume de pagarlo todo y en la realidad no paga nada. Pero, vamos, podemos decir que el pueblo responde con solvencia».

### Ayuda municipal

—¿En qué se basa la ayuda del ayuntamiento para con las fiestas del Grao?

«Este es un factor primordial y

digno de resaltar, Hace dos años se dieron 500.000 pesetas, en la pasada edición nos concedieron 1.000.000 de pesetas y este año hemos conseguido 1.500.000 pesetas. Las cifras hablan por sí solas, el Ayuntamiento se está portando muy bien con las fiestas del Grao.»

—Durante las jornadas de estas fiestas, todos los actos del programa son gratuitos. Es difícil poder llegar a esta total popularidad.

«Con las estupendas ayudas del Ayuntamiento, Diputación, Cofradía de Pescadores, empresas y el formidable apoyo de las peñas no resulta difícil la popularización de las fiestas».

### Novedades

—¿Se han establecido novedades importantes en el seno del programa de fiestas?

«Es bastante difícil asegurar la importancia de las novedades, lo que sí puedo decir es que este año se caracteriza por el abultado y atractivo programa, el cual está muy completo. Como innovación a destacar podríamos citar el fin de fiestas que este año será muy parecido al que se efectúa en Castellón como despedida de las fiestas de la Madalena. Habrá un desfile con la Comisión y Peñas que esperamos sea del agrado de los graueros.»

### Presupuesto

—¿Cuál es el presupuesto estipulado por la Comisión de Fiestas?

«Alrededor de los 3.000.000

de pesetas, sólo el de la Comisión Organizadora, si unimos las peñas el presupuesto global desborda los 7.000.000 de pesetas.»

—El aspecto taurino se hace indispensable a la hora de hilvanar el programa de fiestas de cualquier pueblo o ciudad de nuestra provincia. ¿Cuántos toros se van a embolar en el transcurso de las fiestas?

«Están previstos ocho toros y cuatro vacas bravas.»

—¿Los actos culturales tienen un sitio importante?

«Puedo asegurar que sí. Este año hemos puesto especial interés en la cultura, prueba de ello es la «Mostra de Teatre Valenciá», organizada por los miembros del Círculo Juvenil San Pedro y patrocinada por la Comisión de Fiestas, que tendrá una duración de tres días. Además contamos con exposiciones de pintura y fotografía, amén del tradicional concierto de la Banda Municipal.»

—La Torrà de la Sardina, peculiar acto que aglutina a miles de personas, por sus peculiares características necesita de un planteamiento logístico previo que resulte eficaz. ¿Qué cantidad de alimentos y vino se prepararán este año?

«25 ó 30 cajas de sardina, 6 ó 7 de boquerón y unos 10.000 litros de vino.»

—Días pasados comentábamos en las páginas de «Mediterráneo» el cambio de lugar del acto de presentación de la Reina de las Fies-



tas, recordando el hasta ahora asiduo marco de este acto, los Jardines del Puerto. ¿Por qué este cambio?

«Hace veinte años, los Jardines del Puerto eran el sitio idóneo para la realización de la presentación de la Reina. Hoy en día, El Grao se ha convertido en un colectivo de más de 12.000 habitantes y los Jardines del Puerto se han quedado insuficientes. El cambio lo hice pensando en todos los vecinos del Grao.»

—¿Algo que decir al Grao en fiestas?

«Busquemos la concordia entre todos, pensando que las fiestas y El Grao es lo primero, dejando a un lado las rencillas que pueden surgir. Debemos de contribuir en pro de las fiestas que son de todos y para todos».

Basilio Trilles

## Viuda de Enrique Gimeno

### CONSIGNATARIO DE BUQUES

Servicios de línea regular con:

- Alejandría (Egipto)
- Argel, Túnez, Orán y Casablanca (Norte de Africa)
- Trípoli y Benghazi (Libia)
- Bremen y Hamburgo (Alemania)
- Gdansk - Gdynia (Polonia)
- Lattakia (Siria)
- Beirut (Líbano)
- Lagos (Nigeria)
- Canarias - Servicio semanal -

Trinidad, 75 Bajo  
Teléfono: 22 25 50  
Apartado, 182  
Télex: 65.503 Gimén E  
Telegramas: WORK

CASTELLON DE LA PLANA

## SUCESOR DE SEBASTIAN ROCA

### CONSIGNATARIO DE BUQUES. AGENTE DE ADUANAS

Pº Buenavista, 15. Grao Castellón. Tel. 223190. 221796 Telex 65709 SROC-E

Agente en Castellón de:

## ANDREA MERZARIO, S.A.

### ORGANIZACION INTERNACIONAL DE TRANSPORTES

Pº Buenavista, 15. Grao Castellón. Tel. 223711



## COMISARIADO ESPAÑOL MARITIMO

CERTIFICACIONES DE AVERIAS  
TOMAS DE MUESTRAS  
CONTROLES DE CARGAS Y DESCARGAS  
REPESOS  
INSPECCIONES DE TEMPERATURA  
APERTURA DE ESCOTILLAS  
PRECINTAJE Y DESPRECINTAJE DE BODEGAS

COMISARIO DE AVERIAS

ANTONIO MALLACH GARCÉS

Canalejas, 5, 3.º

Teléfono: 22 58 74

Telegramas: COMISMAR  
GRAO - CASTELLON

PUBLICAS

# valentina regals

## LISTA DE BODAS

Buenavista, 17

Tel. 22 24 53

GRAO-CASTELLON

ELS DESSITJA A TOTS ELS GRAUERS UNES BONES FESTES



MARCAS GARANTIZADAS

Representaciones del Mar

MANUEL 'CHIVA

Alvaro de Bazán, 6 GRAO - CASTELLON

TRENZAS Y CABLES DE ACERO, S.A.

**REDEXTRA, S. A. Cordelería M. Daciá, S. L.**

REDES - HILOS - CUERDAS Y ELABORACION DE CAÑAMOS

Redes y Cordelería, S. A.

REDESCOR



A tota la gent del mar, unes bones festes

**María José Simó Simó, Reina de las Fiestas**

## «Las Fiestas de San Pedro son totalmente populares»

María José Simó Simó, Reina de las Fiestas Patronales de San Pedro, es la simpatía personificada. María José es una joven cordial y despierta con una recia personalidad acicalada por su natural belleza.

María José nació en el Grao, de familia fuertemente arraigada en nuestro Distrito Marítimo y, por ello, sabe llevar con garbo y dignidad la representación de la mujer grauera. Evidencia que patentizó sobradamente en el transcurso de la conversación mantenida para «Mediterráneo», en el domicilio del presidente de las Fiestas, Vicente Das, punto de reunión de la Comisión Organizadora.

La sonrisa fresca de María José propició que esta entrevista resultara un placer realizarla.

—Este es el primer año que participas directa y activamente dentro de las fiestas?

—Pues sí, y estoy encantada de ostentar el reinado de las fiestas del Grao. Siempre fue la mayor ilusión de mi vida.

—Antes de constituirte en parte fundamental de las fiestas de San Pedro. ¿Observabas de otra manera el enfoque de las mismas? ¿Tal vez ahora ves las cosas de otra forma?

—Cuando, en años precedentes, me divertía como una ciudadana más, no podía imaginar los grandes problemas que hay que afrontar para poder llenar un vasto programa de fiestas que, cuanto



menos, guste a una mayoría. Hacer fiestas no es tan fácil como muchos creen, hay que trabajar mucho y atajar, no pocas, situaciones difíciles».

### Popularidad

—¿Las fiestas, son del todo populares?

5—«Taxativamente sí. La prueba está en que no hay ningún acto en el cual la gente tenga que contribuir económicamente. Todos los festejos son totalmente gratuitos y, por tanto, populares».

### Reina

—Sinceramente, María José. ¿hoy por hoy, cualquier chica puede aspirar a ser Reina de las Fiestas de su ciudad, pueblo o barrio?

—«Si se enfocara desde otro punto de vista, creo que sí, pero desgraciadamente la parte económica es un importante handicap que no todos pueden salvar».

—¿Cuál es tu quehacer cotidiano?

—«Estudio Magisterio, y colaboro todo lo que puedo con la Comisión de Fiestas».

—¿Cómo ves el Grao, social y culturalmente?

—«Creo que en los últimos años se ha producido una evolución favorable. Cada día es más la gente joven que estudia, intentándose superar».

—¿Cómo definirías el nivel cultural?

—«Medio, pero en proceso de ascensión en las últimas generaciones de jóvenes.»

### Juventud

—La juventud del Grao tiene medios e instalaciones para poder desarrollar holgadamente todo tipo de actividades culturales?

—«No, francamente pienso que no existen medios para el fomento de la cultura. Aunque, sí hay gran inquietud en el sector juvenil».

—¿Qué actos festivos son los que más te gustan?

—«La Procesión Marítima, Cabalgata del Mar, la Torrá de la Sardina y los toros».

—¿Qué le dirías a la gente con motivo de las fiestas de San Pedro?

—«Que continúen colaborando como hasta el momento y que procuren divertirse al máximo. Ante todo desearles unas felices fiestas «Visca Sant Pere».

Basilio Trilles

**Carolina Das Gómez, Reina Infantil**

## «Procesión, cabalgata y torrá de la sardina mis actos preferidos»

Carolina Das Gómez, Reina Infantil de las Fiestas de San Pedro, es una guapa nena decidida y despierta. Una deliciosa criatura que ha sabido ganarse las simpatías de todos los niños del Grao. Carolina nos mira con sus grandes ojos, oculta momentáneamente su sonrisilla juguetona, y se apresta con toda seriedad a nuestro tortuoso interrogatorio.

—¿Qué nivel estás estudiando?

—Cuarto de E.G.B.

—¿Cuáles son tus asignaturas preferidas?

—Lenguaje y Ciencias Naturales.

—¿Cómo te ha ido el curso?

—Muy bien, lo he aprobado todo.

—Tus compañeras de colegio, ¿qué opinan de tu reinado?

—Están muy contentas y me dicen que tengo mucha suerte de ser la Reina Infantil.

—¿Qué es lo que más te gusta de las fiestas?

—La procesión, la Cabalgata del Mar y la Torrá de la Sardina.



—¿Se hacen muchas cosas para los niños en el programa de fiestas?

—Pues sí, tenemos tres tardes infantiles, y los niños estamos muy contentos.

—¿Quieres decir algo a los niños del Grao?

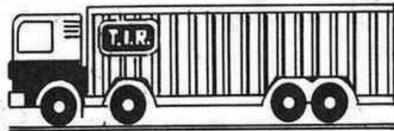
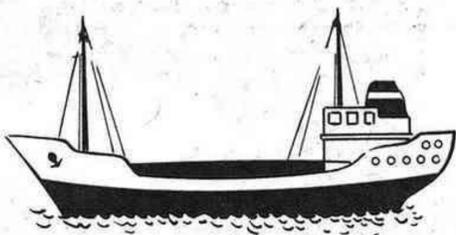
—Que se diviertan mucho y acudan a todas las tardes infantiles. «Visca Sant Pere».

B. Trilles

### Damas de Honor

La Corte de Honor de la Reina de las Fiestas María José Simó Simó, está integrada por las siguientes señoritas: Rosa María Calvo Cervantes; María José Domingo Leiva; María José Valls Fábrega; Raquel Bellovi Roca; Silvia Pitarch Pons y María Teresa Gil Ferrara.

La Reina Infantil, Carolina Das Gómez, cuenta con las siguientes Damas Infantiles: Patricia Ballester Mateu; Alejandra Alsina Gas; Mercedes Beltrán Gallén; Clara Albiol Mas; Sandra Martí; Rosa María Pol Martí y Natalia López Sánchez.



## AGENCIA DE ADUANAS

**ENRIQUE BELLES BELTRAN**

Despachos de:  
**IMPORTACION — EXPORTACION**  
**TRANSITOS - CAMIONES TIR — CONTAINERS**

Buenavista, 37 — Teléfono 22 52 50  
 3 líneas  
 Telegramas: BELLESTRAN  
 GRAO CASTELLON

Manuel Albiol Lloréns, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores

## «Las instalaciones de la Cofradía han sido siempre una segunda casa para el pescador»

Aunque no existe fecha exacta de fundación de la Cofradía de Pescadores San Pedro, esto se produce en el año 1913, bajo el nombre genérico de Póstito de Pescadores. Su primer Patrón Mayor, Joaquín Pérez, sucediéndole en el cargo Jaime Gallén Trilles y Antonio Vilar Llorens. El cambio de denominación se origina al final de la contienda civil, constituyéndose, en 1940, como Cofradía Sindical de Pescadores San Pedro.

Por el peso específico de esta entidad en el transcurrir cotidiano del Distrito Marítimo, hemos mantenido una conversación con el actual Patrón Mayor, Manuel Albiol Lloréns.

«Nuestras actividades son varias y complejas. La administración de la Lonja de Pescado, interviniendo de manera total en la subasta del pescado. También nos encargamos del mantenimiento de todos los servicios necesarios para su normal desarrollo, limpieza, conservación de básculas, instalación eléctrica y alumbrado... Para concretar el momento de depositar el pescado en lonja, la Cofradía se hace responsable de éste, finalizando esta gestión pagando, la Cofradía, el valor de la pesca capturada al pescador en las fechas fijadas, haciéndonos también responsables del cobro al exportador y detallista.

Entre otras actividades, llevamos el control de las altas y bajas de las dotaciones de nuestros barcos y confeccionamos las liquidaciones mensuales de la Seguridad Social de los mismos, en definitiva podemos decir que ejercemos una ayuda de servicio y orientación a los pescadores, cosa normal y lógica, ya que son ellos quienes con su aportación monetaria mantienen al economía de la entidad.

—Señor Albiol. ¿Cómo encontró la situación de la Cofradía de Pescadores San Pedro, al ocupar el puesto de Patrón Mayor, y cual es el estado actual?

—En mi toma de posesión como Patrón Mayor encontré la Cofradía en una marcha ascendente y bastante óptima de cara al futuro, a pesar de todas las dificultades que en los presentes momentos atraviesa la mayor parte de la economía española. En el Cabildo hay siempre una gran disposición por hacer las cosas bien y mejor que sus antecesores, esto es muy positivo y valioso, pues lleva consigo una actividad constante por parte de cada uno de los miembros del Cabildo Rector en superarse y al final de su mandato dejar siempre una estela de su gestión, lo más reluciente posible. Siempre hemos de tener en cuenta, en nuestras aspiraciones, el desarrollo de las campañas, pues si éstas son buenas todo marcha viento en popa. Con la esperanza de que los años próximos no sean deficientes en capturas, vamos a lanzarnos en la instalación de una fábrica de hielo moderna, ubicándola en un sitio óptimo, en las

inmediaciones de la lonja de pescado».

### Momento pesquero

La presente época del año no está siendo muy propicia para la modalidad del arrastre. En cambio, la flotilla dedicada a la pesca nocturna del cerco está obteniendo buenos resultados en el transcurso de la presente temporada.

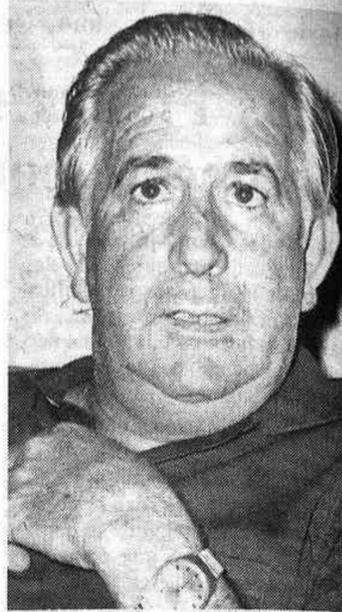
—El momento actual del arrastre es de verdadera preocupación, ya que las capturas son pocas de forma alarmante, aunque noso-

tros esperamos que vayan aumentando progresivamente, para que esta modalidad pueda subsistir. En el arrastre hay que tener en cuenta el aumento del gas-oil en un 300 por ciento con referencia al año 79, sobre todo en las especies de calidad como son, pagel, besugo, salmonete, rape, pescadilla..., manteniéndose los precios en los pescados de baja calidad. Algo ha subido el precio del pescado, pero con un distanciamiento enorme si lo equiparamos a la subida de todos los elementos y artículos

necesarios para poder poner en funcionamiento esta modalidad.

Podemos decir que en el Cerco, mantenemos una estabilidad bastante satisfactoria en lo que llevamos de campaña. Si bien hay que tener en cuenta que las capturas de esta modalidad se nutre de peces pelágicos que igual aparecen como desaparecen, pero de momento, gracias al precio del boquerón (no a la cantidad de capturas) nos estamos manteniendo.

B. Trilles



## DESDE 1909 MARCAMOS EL RUMBO.

ESTE AÑO CON CINCO NOVEDADES



#### EVINRUDE 90.

Con 5 HP más, el menor de los V4 Evinrude dispone de inclinación y compensación de potencia asistidas, regulables desde el asiento del piloto.

#### EVINRUDE 60 y 50.

Con arranque y encendido electrónico, potencia extra y sorprendente economía: los más eficientes de su categoría.

#### EVINRUDE 4,5.

Con encendido electrónico (más fácil arranque y mayor economía) y depósito de gasolina integrado o independiente.

#### EVINRUDE 4.

Con punto muerto, marcha adelante y giro de 360° para mayor facilidad de maniobra, y rodamientos de aguja, garantía de más larga vida.

Desde que en 1909 Ole Evinrude construyó el primer fueraborda del mundo, hemos seguido perfeccionando y mejorando nuestros motores, año tras año, dotándolos de la más avanzada tecnología. Por eso vamos siempre adelante en consumo, rendimiento y seguridad.

MARCAMOS EL RUMBO  
EVINRUDE



Exposicion y Venta: Avda. del Puerto, 21. Tel. 2315 91 GRAO-CASTELLON

VDA.  
LORENZO CUMBA

MUEBLES Y DECORACION

CANALEJAS, 87

TELEFONO 22 23 93

GRAO - CASTELLON

**Lunes, 29**

08,00 h. Despertá por las calles del Grao con pasacalles de tambores y trompetas. 11,00 h.—Fútbol. Equipos Sales contra Chiclana. 12,00 h.—Fútbol. Equipos Santi contra Churruca. 12,00 h.—Misa en honor a San Pedro, en la parroquia del Grao, patrocinada por la Cofradía de Pescadores. 13,00 h.—Vino en honor a las Autoridades y Comisión, patrocinada por la Cofradía de Pescadores. 17,00 h.—Concierto interpretado por la Banda Municipal de Castellón en el Grao. 21,30 h.—Procesión Marítima en las dársenas del puerto, patrocinada por la Cofradía de Pescadores. A continuación, y dentro del transcurso de la Procesión, gran noche de fuego en honor a San Pedro, patrocinado por la Comisión de fiestas. 23,00 h.—Gran baile en el puerto, patrocinado por la Cofradía de Pescadores.

**Martes, 30**

08,00 h.—Despertá por las calles del Grao, por las Peñas «El Porró», «Sant Pere 29» y «Serrallo». 11,00 h.—Campeonato de fútbol femenino. Organizador, Juan Campos. 11,00 h.—Campeonato de futbito masculino infantil. Organizador, Juan Campos. 13,00 h.—Exhibición de ganado vacuno, por la villa del Grao. 16,00 h.—Campeonato de Truch. 18,00 h.—Exhibición de ganado vacuno, por la villa del Grao. 19,00 h.—Exhibición toro grande de la Peña «El Porró», por la ganadería de «La Pedrizas». Las tres Peñas «Sant Pere 29», «El Serrallo» y «El Porró», patrocinarán una mascletá. 20,00 h.—Exhibición del toro grande de las Peñas «Serrallo» y «Sant Pere 29», de la ganadería de Manuel Beltrán. 20,00 h.—Proyección de la película musical, «La nova

cançó catalana», patrocinado por «La Colla». 23,30 h.—Desfile de antorchas por la villa del Grao del toro de la Peña «El Porró». 02,30 h.—Desfile de antorchas por la villa del Grao del toro de las Peñas «Sant Pere 29» y «Serrallo».

**Miércoles, 1 de Julio**

08,00 h.—Despertá por las calles del Grao, por las Peñas «El Bou» y «Foralios». 11,00 h.—Campeonato de fútbol femenino. 11,30 h.—Campeonato de futbito masculino infantil. 13,00 h.—Exhibición del ganado vacuno por la villa del Grao. 16,00 h.—Campeonato de Truch. 17,00 h.—Fiesta infantil, patrocinada y organizada por las eñas «El Porró», «Sant Pere 29» y «Serrallo». 19,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 19,30 h.—Exhibición del toro grande de la Peña «El Bou», de la fnagadería del Jaral de la Mira. 20,00 h.—Exhibición de una vaca brava de la Peña «Foralios», de la ganadería de Manuel Beltrán. 20,00 h.—Proyección de la película «Muerte en Roma» y a continuación coloquio organizado por La Colla en el salón de actos de la Casa del Mar. 20,00 h.—Segunda Mostra de Teatre Valenciá en los locales del Círculo Juvenil «San Pedro», organizada por los miembros del Círculo y patrocinada por la Comisión de Fiestas. 23,00 h.—Baile de plaza, en el Jardín del Puerto, con la actuación de «Los Auténticos», patrocinado y organizado por «La Colla». 23,30 h.—Desfile de antorchas por la villa del Grao del toro de la Peña «El Bou». 02,30 h.—Desfile de antorchas de una vaca brava primero y otra después (dos vacas) de la Peña «Foralios».

**Programa de Fiestas**

**Jueves, 2**

08,00 h.—Despertá por las calles del Grao, por la Peña Xaranga. 11,00 h.—Campeonato de fútbol femenino. 11,30 h.—Campeonato de Futbito masculino infantil. 13,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 16,00 h.—Campeonato de Truch. 19,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 20,00 h.—Exhibición del toro de la Peña Xaranga, ganadería «El Raboso». 21,00 h.—Continuación de vaquillas. 22,30 h.—Segunda Mostra de Teatre Valenciá, en los locales del Círculo Juvenil «San Pedro» y patrocinada por la Comisión de Fiestas y organizada por el Círculo Juvenil San Pedro. 23,00 h.—Baile de plaza, patrocinado por todas las Peñas y organizado por la Peña «Foralios». 24,00 h.—Desfile de antorchas por la villa del Grao, del toro de la Peña Xaranga.

**Viernes, 3**

08,00 Despertá por las calles del Grao, por las Peñas «1001» y «El Pet». 11,00 h.—Campeonato de futbito infantil. 12,00 h.—Misa en honor a los ancianos y a continuación recepción en el Restaurante Mediterráneo, patrocinado por gentileza de las firmas Petromed y Proquimed. 13,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 16,00 h.—Juegos infantiles y chocolatada, patrocinado y organizado por la Peña «1001». 18,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 19,00 h.—Exhibición del toro grande de la Peña «1001», ganadería de «Los Guateles». 19,30 h.—Exhibición del toro grande de la Peña «El Pet», ganadería de «Ares». 22,30 h.—2.ª Mostra de Teatre Valenciá en los locales del Círculo Juvenil San Pedro,

patrocinada por la Comisión de Fiestas y organizada por los miembros del Círculo Juvenil. 23,00 h.—Baile de disfraces con premios en metálico, patrocinado por Supermercado Romero. 23,30 h.—Desfile de antorchas del toro de la Peña «1001». 02,30 h.—Desfile de antorchas del toro de la Peña «El Pet».

**Sábado, 4**

08,00 h.—Despertá por las calles del Grao por la Peña «La Paloma». 11,00 h.—Final de futbito infantil. 13,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 16,00 h.—Final del campeonato de Truch. 18,00 h.—Exhibición de ganado vacuno por la villa del Grao. 19,00 h.—Exhibición del toro grande de la Peña «La Paloma», ganadería Manuel Beltrán. 20,00 h.—Torrá de la sardina en la lonja del puerto. 22,30 h.—Teatre Valenciá. Obras de Nelo Bacora «Colombaire de profit», organizado por la Peña «El Bou», en el Círculo Juvenil San Pedro. 24,00 h.—Desfile de antorchas del toro de la

Peña «La Paloma». 02,30 h.—Desfile de antorchas de la vaca brava de la Comisión de Fiestas.

**Domingo, 5 Día del Poble**

08,00 h.—Despertá por las calles del Grao por la Asociación de Vecinos «El Faro». 10,00 h.—Pasacalle amenizado por una Banda de Música, patrocinado por la Peña «El Fanal». 11,00 h.—Gran carrera ciclista, patrocinada por la Peña «El Fanal». 11,00 h.—Gran carrera ciclista, patrocinada por la Peña «El Fanal». 11,30 h.—Pasacalles y dulzaineros (varias parejas) patrocinada por la Asociación de Vecinos «El Faro». 12,00 h.—Matinal folklórica organizada y patrocinada por la Asociación de Vecinos «El Faro». 13,00 h.—Tercer concurso de paellas organizado por la Asociación de vecinos «El Faro». 17,00 h.—Tarde infantil organizada por la Asociación de vecinos «El Faro» 20,00 h.—El viva Sant Pere con participación de todas las Peñas en el desfile final de fiestas. 24,00 h.—Gran traca final patrocinada por la Comisión de Fiestas. A continuación gran atracción final «Los Carraixet», patrocinada por la Comisión de Fiestas.

**Teléfonos de «Mediterráneo»**

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

**ADUANAS - CONSIGNACIONES - TRANSITOS**

*Joaquín Pérez Muñoz*  
SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL: MÁLAGA  
M. AGUSTÍN HEREDIA, 8  
TELEGRAMAS: MUPEJO TELEFONO 77029 MUPEJ-E

TELF.: 22 28 00  
22 28 09  
22 28 08

**VALENCIA (GRAO)**

J. J. DOMINE, 6  
TELEGRAMAS: MUPEJO  
TELF.: 36 770 62 - 32 317 58  
TELEX: 62805 MUPEJ-E

**HUELVA**

GENERAL MOLA, 27  
TELEG. MUPEJO  
TELEFONO 21 37 09

**CASTELLON (GRAO)**

PASEO BUENAVISTA, 36  
TELEGRAMAS: MUPEJO  
TELEFONO 22 01 16

**RESTAURANTE**

**ANKAR**

ESPECIALIDADES  
ARROZ A BANDA POR ENCARGO  
ZARZUELAS - PARRILLADAS - MARISCADAS  
PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS

BUENAVISTA, 8 - TELEFONO 22 47 89

GRAO DE CASTELLON



El San Pedro un equipo en auge

## Nuestra intención es ascender a Preferente

(Manolo Chiva)

Tal vez, esta temporada ha sido una de las más brillantes, para nuestro fútbol provincial. En primer lugar, tenemos a nuestro C. D. Castellón, que tan brillantemente ha logrado el ascenso a la Primera División, el Benicarló, a Tercera División, el Burriana a Regional Preferente y el San Pedro y Alcorta a la Primera Regional así como a la Segunda lo hicieron, Oropesa, Cabanes, Etc. No cabe la menor duda que nuestro fútbol, viene atravesando un buen momento. Muchas cuartillas llenaríamos hablando de todos estos equipos, pero en esta ocasión y tratándose de las fiestas de San Pedro de nuestro Distrito Marítimo del Grao, comentaremos del San Pedro C. F., equipo que podríamos catalogarlo como el conjunto revelación de nuestro fútbol. Después de una campaña digna de admiración ha logrado por primera vez en su historia el ascenso a la Primera Regional.

### Los hombres del San Pedro

Todos los jugadores, que han venido alineándose en el equipo han demostrado ser auténticos profesionales, desde que comenzó la temporada, se han entregado de lleno, defendiendo los colores de su equipo, unos han brillado más que otros, pero su juego de conjunto ha sido lo principal para lograr el ascenso y el título de campeón.

### Junta Directiva

De dinámicos, entusiastas y competentes podemos catalogar, a los hombres que vienen dirigiendo, los intereses del equipo grauer, bajo la presidencia de Manolo Chiva, un presidente que se desvive, por su equipo y que bajo su mandato, a base de trabajo y tesón han logrado, insistimos, por primera vez, situar al San Pedro a la Primera Regional. Estos hombres, de una forma desinteresada, trabajan y luchan, con sus rifas del jamón domingo tras domingo, loterías, sorteos y dirigiendo el bar del campo. Estos beneficios junto a la ayuda de los socios y el público, que cada vez con más cantidad viene presenciando los encuentros de su equipo en el «Javier Marqui-

En CABANES  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
Carmen Simó

na» y fuera de él, hacen que el San Pedro tenga una tesorería saneada.

### Pepe Aznar

De lujo podemos catalogar al entrenador del San Pedro, Pepe Aznar, si bien Pepe ya triunfó como futbolista, y lo hizo como entrenador, ahora en el San Pedro y de una manera desinteresada, ha venido dirigiendo los rumbos del equipo azul. Gran parte de esta meritoria campaña se le debe a él. Poco a poco logró reunir un grupo de jóvenes, que han realizado un precioso fútbol de conjunto, siendo admirados, en todos los campos donde han actuado.

### Manolo Chiva

No vamos a descubrir al presidente del San Pedro, ya que Manolo Chiva es de sobra conocido, hombre todo bondad y un sacrificado del fútbol. Pero gracias a él, ahí está ese San Pedro que es admiración dentro de nuestro fútbol. Entre otras cosas nos comentaba, que para la próxima temporada es intención de todos lograr el ascenso a la Regional Preferente, prácticamente será el mismo equipo de esta temporada, aunque se tiene previsto firmar a algún que otro jugador, que vendría a potenciar aún más al equipo.

### Proyectos

De momento el equipo está de vacaciones, pero pronto comenzaremos los entrenamientos, ya que para el dos de agosto, inauguraremos el alumbrado del campo y será el C. D. Castellón, el que nos honre con su presencia. También en este mes se va a rendir un homenaje al Juvenil del Castellón, posteriormente tenemos el II Trofeo San Pedro, en el que intervendrán el Burriana, Amateur del Castellón, Villarreal y San Pedro, para finalizar el mes con un encuentro con el Torreblanca. Es posible que se juegue algún partido más fuera de nuestra demarcación.

### Mejoras en el campo

Ya tenemos como sabes el alumbrado, para dentro de pocos días empezaremos la construcción de los nuevos vestuarios. Seguro estoy que para dentro de pocas fechas, tendremos uno de los mejores campos de la provincia.

Suerte a Manolo Chiva y a su equipo y que continúen cosechando éxitos, por el bien de nuestro fútbol provincial.

Enrique Monerris



## MARITIMA MALLACH, S.A.

CONSIGNATARIO DE BÚQUES  
AGENTES DE CARGA Y DESCARGA  
AGENCIA DE ADUANAS

### SERVICIO DE LINEAS CON:

- BREMEN Y HAMBURGO (Alemania)
- ROTTERDAM (Holanda)
- AMBERES (Bélgica)
- SUR DE INGLATERRA
- PORTUGAL

### SERVICIOS EVENTUALES CON OTROS DESTINOS

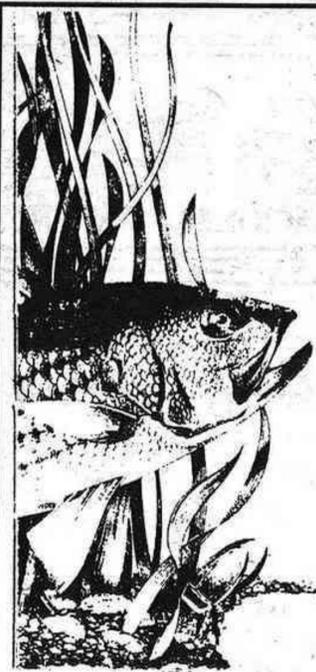
Teléfonos 22 57 12 - 22 18 30

Telex: 6 55 41 Gemap - E

Telegramas Gemapa y Marcasa

Buenavista, 43

GRAO DE CASTELLON



## RESTAURANTE ARRANTZALE

*Especialidad en Pescados y  
Mariscos del Grao*

Paseo Buenavista, 36 Tel. 23 00 51 (2 líneas)

GRAO (CASTELLON)

*Consignataria Mediterránea, S.A.*

(COMESA)

“GRUPO MASIQUES”

consignatario de buques empresa portuaria transitarios

paseo buenavista, 24.1.ª. dirección telegrafica: “comesa” tel. oficinas: 22 18 12/22 18 16 puerto: 22 09 92 telex 65764 COMQ-E grao castellón

## LA SEMANA

### SABADO

Su Eminencia el cardenal primado de Toledo, Marcelo González, dijo el pasado jueves en la homilía de la misa previa a la procesión del Corpus: «Invitamos a que se unan a nosotros todos los que quieran hacerlo con su marcha, con su oración, con sus cantos, o simplemente con su mirada y amor». Sin embargo, Su Eminencia había, con anterioridad, vetado a Fernández Ordóñez para presidir la procesión y es que, siendo éste el autor de la ley de divorcio, parece que aquél lo identifica poco menos que con el mismísimo Satán, 1 que no puede extrañar a nadie que esté al corriente de los anatemas lanzados últimamente por el cardenal. Así fueron los hechos y así te lo cuento, tío, pero no daré mi opinión sobre los mismos, mayormente por evitar que los potenciales escritores-respondedores tengan que gastarse, como ya ocurrió una vez a propósito de don Marcelo, doce cuacas per cápita en sellos de correos para darse el gustazo de ponerme a bajar de un burro, supongo que me entiendes. Si lo desean, suéltense los perros a Antonio de Senillosa, el marchoso de Coalición Democrática, más inteligente que marchoso, que ha publicado esto (bueno, lo diré: yo lo suscribo): «Hacer del hombre un ser libre es noción irrenunciable de la Iglesia, porque esa es su doctrina eterna, pero no es fácil compaginarla cuando se pretende que los divorciados vayan a la hoguera y los matrimonios mal avenidos al cielo; desatender delicadísimas situaciones sociales, no sólo es andar de espaldas a la realidad, sino también una ingrata ampliación de las franjas de divergencias ya existentes».

### DOMINGO

Ya lo sé, tronco. Hoy ha salido el nuevo dominical del nuevo «Mediterráneo», y, claro, como era de esperar, no vamos a engañarnos, hemos parido a la criatura con algún que otro defecto, aunque convendrás, y no lo digo por que esté yo delante, en que también encierra cosas positivas, y más que encerrará, te lo aseguro. Por cierto, una forma original de encerrar es la que anda experimentando el gobierno danés con los jóvenes delincuentes, a los que hace navegar por todo el mundo en siete veleros y con subvención a cargo de los fondos públicos: dicen que cuentan que comentan que aseguran que el noventa y ocho por ciento de los muchachos sometidos al primer ensayo están hoy perfectamente adaptados a la sociedad, y, si el dos por ciento no rehabilitado está compuesto por chorizos y macarras, se evita, mira tú qué bien, mientras dura el crucero que asalten bancos centrales y quiten el sueño a los ciudadanos. Claro que, para los insomnes, ahí está el remedio infalible de Ronald Reagan, que, cuando no puede dormir, se lleva a la habitación una ristra de plátanos y empieza a comer hasta caer rendido de sueño (lo ha descubierto su esposa Nancy ante la televisión norteamericana). O sea, para morir: S, hablando de muerte,

una empresa californiana puede instalarte en tu tumba un mecanismo accionado por energía solar y capaz de repetir indefinidamente el mensaje de hasta dos horas de duración que hayas grabado antes de casarla (¡que movida, tío!), lo cual que imagínate, si el invento llega a ponerse de moda, el guirigay que puede armarse en los cementerios...

### LUNES

«Entró, entró», habría anunciado Juan José Castillo en la retransmisión de la sesión parlamentaria de hoy. El divorcio ya ha venido y nadie sabe cómo ha sido, que para eso se votó en secreto, pero está muy claro que un buen puñado de diputados ucedistas lo hizo igual que los de enfrente, con lo que al personal le ha quedado la impresión de que el mismísimo partido del gobierno puede ser el primero en divorciarse. Desde luego, se han producido dos curiosas circunstancias: de una parte, se acusa de romper la disciplina de vot a cuantos han rechazado la cláusula de dureza, pero no se pregunta si son éstos los de la ruptura o quienes deciden cargarse un proyecto de ley elaborado por un ministro de su partido; por otro lado, Oscar Alzaga pide la inmediata dimisión de Fernández Ordóñez («dimite, Pacorum divorcium», en palabras de Peridis), con lo que nos encontramos ante la insólita paradoja de que miembros de un grupo político (los democristianos en este caso) pidan la defenestración de un ministro de su misma ideología (dentro de lo que cabe) por haber logrado sacar adelante un proyecto de ley. Claro que tampoco ha sido pequeña la sorpresa que nos ha procurado el doctor Gabe Mirkin, de la Universidad de Maryland, al descubrirnos que hacer el amor no sirve para adelgazar, ni para mantener la línea, ni para estar en buena forma física, sino que la cosa equivale únicamente, desde el punto de vista del esfuerzo físico, a subir andando las escaleras de dos pisos, lo cual que no logro encontrar la gracia a la conclusión a la que ha llegado: «Si de lo que se trata es de adelgazar o guardar el tipo, más vale dedicar las noches a dormir o a dar tres vueltas a la manzana que a hacer el amor»...

### MARTES



Nuevo cirio en el Congreso de Diputados y nueva votación perdi-

da por la ucedé: parece que los diputados centristas del sector democristiano acordaron ayer no asistir, como protesta por lo del divorcio, a la mayoría de las sesiones. Quiero recordar a sus señorías en huelga de parlamento que cualquier currante de este país que no acude a su trabajo, como protesta por reivindicar algún derecho, encuentra, a fin de mes, notablemente disminuido el sobrecillo de la paga. La cuestión es que, aquí, el que no se sale siempre con la suya agarra unas pataletas de órdago a la grande, acaso porque todos nos erigimos en portadores indiscutibles de la verdad absoluta.

Algo así como lo del alcalde de Bilbao, Jon Castañapes, del partido nacionalista vasco, que, celoso celador del pudor y de la moral ciudadana, va y manda quemar mil libros de cuentos «por contener tacsos y otras expresiones malsonantes», y, claro, el ganador del certamen que originó la edición del volumen ha calificado el hecho de «hazaña digna de Torquemada», aunque el teniente alcalde Iñaki Calzada se ha descolgado con que la decisión de destruir los libros estuvo motivada «por considerar que respondíamos así al sentir del electorado», lo cual que, a lo peor, cuando los señores del ayuntamiento bilbaíno se enteren (no deben de saberlo) que los clásicos de todos los tiempos usaron ese lenguaje, cierran todas las librerías de la ciudad por bien del electorado...

### MIERCOLES

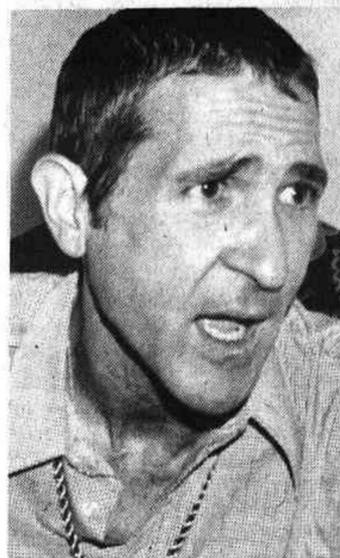


Esta noche es noche buena (así, con minúsculas y separado) porque es noche de San Juan. Mejor que cualquier reflexión o comentario que pudiera ocurrírseme es lo que escribió el otro día Antonio Gala (me gustaría, de mayor, escribir como Gala) y que hoy tiene aún más sentido después de la detención de un grupo de militares y civiles: «El más claro trébol de cuatro hojas que conozco es el recíproco anhelo de continuar y rematar la tarea iniciada: hombro con hombro, jubilosos y seguros de que nadie podrá nada contra la voluntad del pueblo que entre todos formamos. Tengamos confianza, en esta noche de San Juan, prodigiosa y rotunda, cantará el ruiseñor. Pero es imprescindible que todos lo escuchemos».

### JUEVES

Hoy publica «Mediterráneo» el descubrimiento de que las jaquecas suelen estar producidas, en las personas que las padecen, por una clara falta de cariño... ¡Chorbas, qué dolor de cabeza tengo ahora mismo: compadeceos!... ¡Que no se me pasa, que continúa!, como prosiguen las noticias en torno a la neumonía ya no tan atípica y a los aceites a granel, y se pregunta Francisco Umbral si no será que la democracia nos está volviendo blandos: al personal «se le facilita aceite de colza, planta de la familia de la col, que es un aceite de

grasa de carro, y que no sé por qué mata a nadie, pues aquí, como vengo historiando, hemos tragado carros y carretas. Los españolazos de los 40/40 y nuestras santas madres hemos guisado con cosas peores y en España no se moría nadie sin el permiso de Franco. El que ahora la gente muera o enferme por libre, sólo porque el expendedor (pudendamente velado) le ha metido un poco de colza al aceite de freír, me parece, ya digo, claro signo de que la democracia nos está reblandeciendo».



Quien no debe haberse ablandado es la ex-futura-suegra de Norma Duval, oyéndola contar sus cuitas en el «pecaminoso» programa de la Carmen Maura (si a uno se le metiera Norma en casa nunca llamaría a la policía, tío)...

### VIERNES

Si bien es falso (esto tú lo tienes claro, tío) aquello que se puso de moda hace unos años de «la virginidad produce cáncer: vacúnate», ahora resulta que tampoco es cierto que el celibato preserve del cáncer de próstata, según una investigación realizada sobre más de mil sacerdotes católicos.

Y es que hay mucha creencia errónea danzando por esos mundos, como la de que los locos suelen creerse Napoleón; se lo ha des-



mentido Vallejo Nájera a Luis del Olmo: «Llevo muchísimos años en esto, y no he visto ninguno así. Los locos son locos, pero están al día; me he encontrado con gentes que dicen ser papas, reyes, presidentes, personajes famosos, pero todos actuales». Por eso, porque hay que estar al día, en el listín interno de teléfonos que se ha elaborado en el Congreso de los Diputados, oye, aparece, entre los números para los casos urgentes, el de un Centro de Maternidad, por si alguna señoría se pone, así como quien dice, a parir de forma imprevista, que nunca se sabe, tú, como a lo mejor tú no sabes que en la localidad de Villajoyosa, provincia de Alicante, habrá este año una playa nudista solicitada por las autoridades del pueblo, y no sabemos, señor alcalde de Bilbao, si esto expresa el sentir del electorado. Sin embargo, en Valencia, las autoridades han decidido incrementar la vigilancia para evitar la práctica del nudismo en zonas no autorizadas, así que ¡ojó los lanzadillos!...

Jesús Martínez-Mira

«Mediterráneo»  
Fin de semana

Director: Luis Herrero

Coordinador:

Jesús Martínez-Mira

## ¡EL COLEGIO de los EMPRESARIOS!

Y DE CUANTOS SABEN INVERTIR EN SUS HIJOS



¡El más RENTABLE a corto plazo!

¡El más ECONOMICO a medio y largo plazo!

20 años de éxitos con

## SEIS a DOCE por clase

ALUMNOS:

- COU, BUP, FP, EGB. ● INTERN., M/PENSION, EXT.
- Gran control de asistencia y del libertinaje aperturista
- "Vivir en libertad es ser disciplinado".

IDEARIUM DEL CLAUSTRO:

- Entrega total y generosa al alumno ● Defensa de los valores cristianos ● Disciplina castrense y humana ● Enseñar a estudiar.

COLEGIOS HOMOLOGADOS.

## CURSILLO de VERANO

CALATRAVA, 1 y 3 - Tels. 203 49 08 / 12  
AVDA. TIBIDABO, 34 y 36

## PUEBLOS DE CASTELLÓN

# Benasal, rica en manantiales de aguas minero—medicinales

Desde Castellón podemos trasladarnos a Benasal por la carretera de Villafranca del Cid. Once kilómetros después de haber rebasado Albocácer, en la Torre Beltrans, hemos de tomar otra carretera que encontraremos a la izquierda. Una vez ya en Benasal podremos continuar por otras carreteras hacia Villafranca del Cid o hacia Culla, Torre Embesora, Adzaneta, Vall d'Alba, Puebla Tornesa y Borriol.

La población está edificada en un entrellano a 875 metros sobre el nivel del mar y ofrece un aspecto muy agradable. Hay calles rectas y otras con ligeras derivaciones; horizontales unas y empinadas otras. Plazas anchas y placitas recoletas. En la plaza del ayuntamiento hay un jardín, y en su centro, un monumento al poeta y gramático Carles Salvador que fue persona destacada aquí y en todo el Levante español.

Dentro del recinto urbano encontraremos restos de murallas, torres como la «redona» y la de «la presó», el castillo y el arco de la Mola.

Igualmente veremos, durante nuestro paseo por la villa, las ermitas de la Purísima, la del Pilar, la de la Virgen del Carmen y la de San Vicente. La iglesia parroquial sufrió destrozos muy graves durante la guerra civil de 1936. Pero una vez terminada la contienda fue totalmente restaurada. El primitivo templo fue construido en 1677 y se puso bajo la advocación de la Asunción de la Virgen.

El edificio del ayuntamiento está remozado también y es de magnífica traza y calidad.

### Fuente en Segures.

Saliendo del núcleo urbano por la carretera de Culla, un vehículo a motor nos situará, en las inmediaciones del gran complejo turístico de la internamente famosa Fuente de Ensegures, en poco más de tres minutos. Este es un manantial de aguas minero medicinales especialmente indicadas para sanar las dolencias de riñón, pero también las del estó-

magos e intestinos, la gota y el reumatismo. Los cálculos de vejiga se expulsan en forma de arenilla y evita la reproducción del mal. Esta agua se embotella y exporta por un área grande de comercio.

En el aludido complejo encontraremos magníficos hoteles, chalets, bares, discotecas y tiendas donde podremos adquirir todo lo deseable.

Siguiendo por la misma carretera, y a corta distancia, hallaremos el bello paraje denominado el Rivet, lugar ideal para solazarse. Su manantial, una preciosa arboleda, su verde campo cubierto de césped y flores silvestres multicolores, su piscina, sus instalaciones de juegos y deportes, convierten aquella ancha parcela en un lugar encantador.

### El término municipal.

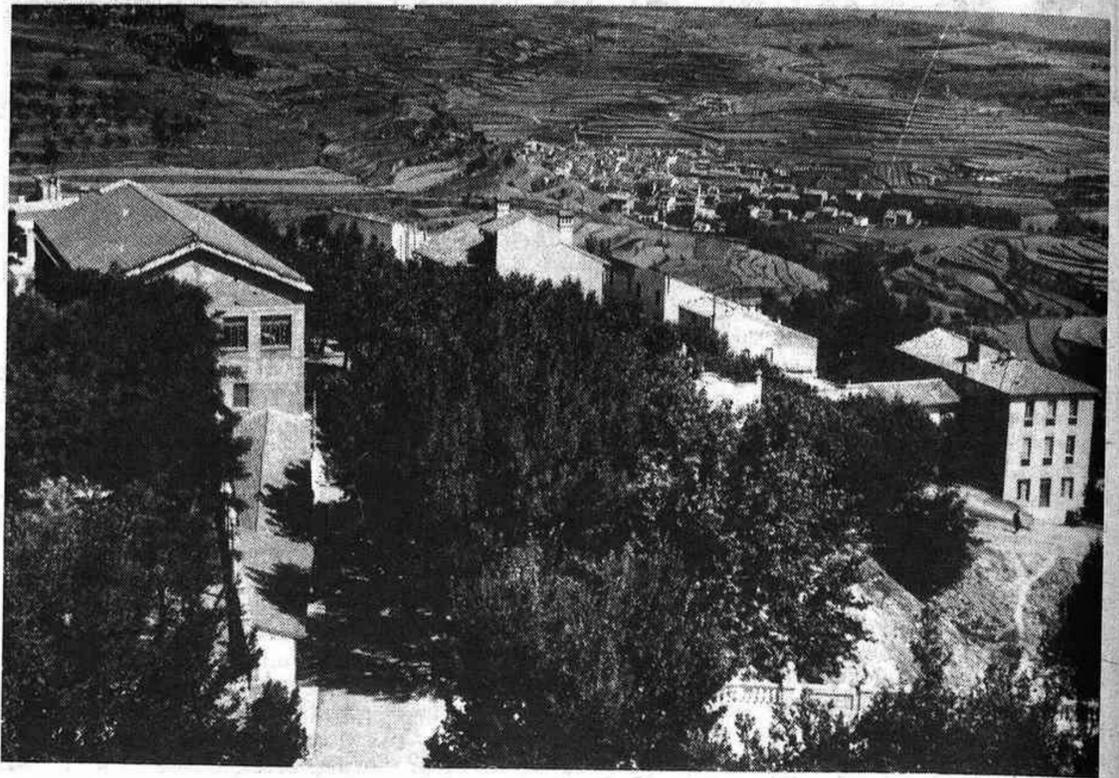
El término municipal de Benasal tiene una extensión de 72,22 kilómetros cuadrados. Limita al este con el de Villar de Canes, al sur con el de Culla, al norte con los de Villafranca y Ares, y al oeste con el de Vistabella.

Además de la Fuente de Ensegures, a 900 metros de altitud, hay por lo menos otros 20 manantiales en su término municipal.

En el mismo encontraremos las ermitas de San Roque, San Cristóbal, Virgen del Loreto y la Magdalena.

Cruzan sus tierras la Rambla Carbonera, el río Monleón, el río Seco y el de los Arboles, el barranco de la Font y el de Ensegures.

Los montes más importantes son: el Picayo, el Batanet, el Coll de les Vistes, el del Castell, la



Tosa, les Forques, la Solana de Girona, San Cristóbal y otros.

### Demografía

Según datos reseñados en la obra de Balbas, en 1565 tenía Benasal 652 habitantes; en 1794 ya eran 2.000 y en 1887 subió la cifra a 2.902.

El censo municipal del año 1900 nos ofrece las cifras siguientes: Benasal (villa) 658 edificios y 1.968 habitantes. La Boneta (caserío a 4.100 metros de la población) con 16 edificios y 42 habitantes. Les Llometes (caserío a 4.150 metros del pueblo) 10 edificios y 22 habitantes. En los restantes 445 edificios diseminados había 828 habitantes.

En 1910 el censo da una cifra total de 2.819 habitantes.

En 1958 tenía Benasal 2.410. El censo de 1975 da 1656 y el de 1979 suma 1641 habitantes. Los más recientes datos lo sitúan en 1653.

Los vecinos de Benasal hablan el valenciano.

### Economía.

En su término municipal se cultivan 2.311 hectáreas de cereales y legumbres, 41 de viñedo y 219 de otros cultivos entre los que destacan las patatas y el avellano.

En regadío se cultivan 17 hectáreas de hortalizas, 4 de frutales y 572 de plantas forrajeras.

En el laboreo del campo se emplea la maquinaria en su más alto grado.

Existen numerosas granjas de aves y de cerda.

Entre los productos industriales tiene fama el queso.

Entre los platos típicos destaca «el tombet» y son famosos como postres «la collá», las yemas y el turrón de guirlache.

### Fiestas.

Las principales fiestas de Benasal son: El 17 de enero en honor de San Antonio Abad con la «entrá de la tea», «la foguera», la bendición de las caballerías y animales domésticos, la «rosegá» y el reparto de la «coqueta».

Del 12 al 16 de agosto se celebran en el Balneario de Fuente En Segures animadísimos festejos.

Las fiestas mayores discurren entre los días 26 de agosto y 4 de septiembre, y están dedica-

das a San Cristóbal y San Roque.

Los festejos taurinos son la base de su programa: 4 días de «bouts de carrer», tres novilladas en las que actúan matadores bien calificados y un festival cómico-aurino importante.

### Romerías

El primer lunes de Pentecostés se sube a la ermita de San Cristóbal.

El jueves anterior las mozas amasan «les primes», especie de torta que se reparte en la ermita después de bendecida.

El día de la romería se forma el cortejo en la iglesia parroquial que abre la Cruz, tras la cual siguen los devotos, las autoridades y el Clero. El dulzainero y el tamboril, los altos pendones ondeando al viento, los músicos, los mulos enjaezados que llevan «les primes», son parte importante también en el conjunto del romeraje. En la Fuente En Segures se hace un descanso y se toma un bocadillo. Ya en la ermita, en lo alto de un cerro que domina extensa y preciosa panorámica, se oficia una misa y, al final, se cantan los Gozos del Santo que son en valenciano y datan del siglo XVI. Al mediodía llega el yantar a base de «tombet», albóndigas de carne, pasteles y turrón. Por la tarde se baila la jota.

El 16 de agosto la romería tiene como meta la ermita de San Roque, patrono de la villa. Es una romería bulliciosa de juventud. En los alrededores del ermitorio se instala el clásico «porrat» con puestos de baratijas, turrónes, pastas, frutas y licores.

Se baila y se canta. La comida del mediodía es a base de carne

asada a la parrilla y vino tinto en bota.

### Historia.

En el escudo de armas figura un castillo terminado con dos almenas entre las cuales aparece una flor de lis coronada con la palabra «Fidelísima», título que le fue concedido por Felipe IV de Valencia y V de Castilla, cuando esta villa era una de sus principales fortalezas.

La población es de origen árabe y fue reconquistada el 1 de enero de 1232.

Según Miralles el Imperial, don Blasco de Alagón, apesadumbrado por la muerte de su hijo D. Artal, ocurrida en Sax, se retiró a Morella desde donde, el 3 de enero de 1239, dió a poblar a Berenguer de Calatrava, cierta heredad suya llamada Benasal, y les señaló para siempre términos distintos a los de Culla, a cuya jurisdicción pertenecían. Don Blasco se hizo construir una casa en esta villa el año 1280.

A principios del siglo XVIII era una población importantísima, cuando el Conde de Torres recorría estas tierras alardeando de fuerza.

En 1823 levantose en esta villa la partida carlista de Tomás Miralles, que fue derrotada pocos días más tarde en los llanos de San Mateo.

El 17 de mayo de 1834 fue escenario de luchas entre los carlistas mandados por Cabrera y los liberales a las órdenes de Nogueiras y Mazarredo.

El 18 de junio de 1840 el brigadier carlista José Miralles, apodado «el Serrador», se acogió al indulto en esta localidad.

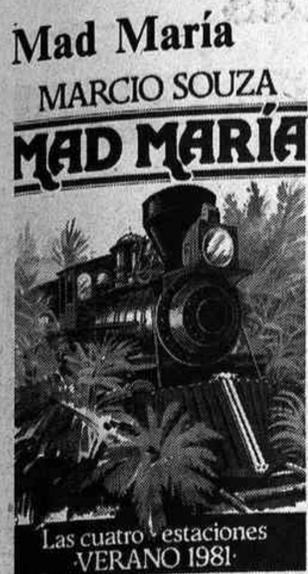
Gonzalo Puerto.



## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

LIBROS



UNA VIA FERREA IRRUMPE EN LA AMAZONIA LA HISTORIA CRUEL, IRONICA Y BURLESCA DE

Marcio Souza es uno de los jóvenes narradores brasileños más conocidos y cotizados en su país y en Estados Unidos en donde «El emperador del Amazonas», la primera de sus novelas, alcanzó el mayor aplauso que un libro puede conseguir en el país de la libre competencia al convertirse en «best-seller».

«Mad María», segunda novela de Souza, acaba de ser editada por Argos Vergara como libro de verano de «Las cuatro estaciones».

En ella, Mario Souza insiste en la problemática que el autor ha hecho eje principal de su producción literaria en los distintos campos que frecuenta (narrativo, teatral y periodístico) y que no es otro que la defensa y conservación del Amazonas, región de la qua el autor es oriundo.

La novela narra la construcción de un ferrocarril a través de la selva amazónica a principios de siglo. El ferrocarril, en muchos aspectos ha sido sinónimo de progreso, hasta el punto de considerarse tierras civilizadas hasta donde llegaba la vía férrea.

Souza describe la lucha del hombre contra la naturaleza implacable y las características peculiares de esa lucha, pero no hace literatura épica ya que la batalla responde lisa y llanamente a una manipulación política que convierte la guerra en algo inútil, reduciendo lo que podía ser una epopeya a una vulgar burla.

La acción queda determinada geográficamente en dos escenarios, el del río Abuná, en el cual unos cientos de hombres luchan contra cientos de calamidades: animales, insectos, enfermedades, y los ambientes políticos de Río de Janeiro en donde se mueven los más ocultos hilos y en donde un empresario americano, ornado de las prendas más características del más sucio capitalismo, manipula y obtiene pingües beneficios de la corrompida administración brasileña.

Souza no cree en el progreso consistente en la invasión de unas regiones por una civilización que, además de incomprendida, es muy discutible. La novela, desde un principio, se emplea en la descalificación de ese progreso, además de hacer una bien razonada crítica de las clases dominantes.

Una obra, en definitiva, con grandes dosis de amenidad y a la que no le falta un principio ecológico, elemento que la sustrae de la literatura meramente de evasión

I Premio de Cuentos «Mediterráneo»

El Camaleón

por Antón P. Chep

El inspector de policía Ochumélov, con su capote nuevo y un hatillo en la mano, cruza la plaza del mercado. Tras él camina un municipal pelijorro con un cedazo lleno de grosellas decomisadas. En torno reina el silencio... En la plaza no hay ni un alma... Las puertas abiertas de las tiendas y tabernas miran el mundo melancólicamente, como fauces hambrientas; en sus inmediaciones no hay ni siquiera mendigos.

—¿A quién muerdes, maldito? —oye de pronto Ochumélov— ¡No lo dejéis salir, muchachos! ¡Ahora no está permitido morder! ¡Sujétalo! ¡Ah... ah!

Se oye el chillido de un perro. Ochumélov vuelve la vista y ve que del almacén de leña de Pichuguín, saltando sobre tres patas y mirando a un lado y a otro, sale corriendo un chucho. Lo persigue un hombre con camisa de percal almidonada y el chaleco desabrochado. Corre tras el perro con todo el cuerpo inclinado hacia delante, cae y agarra al animal por las patas traseras. Se oye un nuevo chillido y otro grito: «¡No lo dejes escapar!». Junto al almacén de leña, como si hubiera brotado del suelo, se apiña la gente.

—¿Se ha producido un desorden, señoría! —dice el municipal. Ochumélov da media vuelta a la izquierda y se dirige hacia el grupo. En la misma puerta del almacén de leña ve al hombre antes descrito, con el chaleco desabrochado, quien ya de pie levanta la mano derecha y muestra un dedo ensangrentado. En su cara de alcohólico parece leerse: «¡Te voy a despellejar, granuja!» Ochumélov reconoció en él al orfebre Jriukin.

—Yo no me he metido con nadie, señoría... —empieza Jriukin, y carraspea, tapándose la boca con la mano—. Venía a hablar con Mitri Mitrich, y este maldito perro, sin más ni más, me ha mordido el dedo...

—¡Hum!... Está bien... —dice Ochumélov, carraspeando y arqueando las cejas—. Está bien... ¿De quién es el perro? Esto no quedará así. ¡Os voy a enseñar a dejar los perro sueltos! Ya es hora de tratar con esos señores que no desean cumplir las ordenanzas. Cuando le hagan pagar una multa, sabrá ese miserable lo que signifi-

ca dejar en la calle perros y otros animales. ¡Sé va a acordar de mí!... Y al perro hay que matarlo. ¡Sin perder un instante! Seguramente está rabioso... ¿Quién es su amo?

—Creo que es del general Zhigálov —dice alguien—.

—¿Del general Zhigálov? ¡Hum!... Eldirin, ayúdame a quitarme el capote... Aunque hay una cosa que no comprendo: ¿cómo ha podido morderte? —sigue Ochumélov, dirigiéndose a Jriukin—. ¿Es que te llega hasta el dedo? El perro es pequeño y tú, ¡tan grande! Has debido de clavarte un clavo y luego se te ha ocurrido la idea de decir esa mentira. Porque tú... ¡ya nos conocemos! ¡Os conozco a todos, diablos!

—Lo que ha hecho, señoría, hasido acercarle el cigarro al morro para reírse, y el perro, que no es tonto, le ha dado un mordisco... Siempre está haciendo cosas por el estilo, señoría.

—¡Mientes, tuerlo! ¿Para qué mientes, si no has visto nada?

—¡Basta de comentarios!

—No, no es del general... —observa pensativo el municipal—. El general no tiene perros como éste. Son más bien perros de muestra...

—¿Estás seguro?

—Sí, señoría...

—Yo mismo lo sé. Los perros del general son caros, de raza, mientras que éste, ¡el diablo sabe lo que es! No tiene ni pelo ni planta... es un asco. ¿Cómo va a tener un perro así? ¿Dónde tenéis la cabeza? Si este perro apareciera en Petersburgo o en Moscú, ¿sabéis lo que pasaría? No se pararían en barras, sono que, al momento, ¡zas! Tú, Jriukin, has salido perjudicado; no dejes el asunto... ¡Ya es hora de darles una lección!

—Aunque podría ser del general... —piensa el guardia en voz alta—. El otro día vi en su patio un perro como éste.

—¿Es del general, seguro! —dice una voz.

—¡Hum!... Ayúdame a ponerme el capote, Eldirin... Parece que ha refrescado... Llévase al general y pregunta allí. Di que lo ha encontrado y que se lo mando... Y dí que no lo dejen salir a la calle... Puede ser un perro de precio, y si cualquier cerdo le acerca el cigarro al morro, no tardarán en echarlo a perder. El perro es un



animal delicado... Y tú, imbécil, baja la mano. ¡Ya está bien de mostrarnos tu estúpido dedo! ¡Tú mismo tienes la culpa!...

—Por ahí va el cocinero del general; le preguntaremos... ¡Eh, Prójor! ¡Acércate, amigo! Mira este perro... ¿Es vuestro?

—¡Qué ocurrencias! ¡Jamás ha habido perro como éste en nuestra casa!

—¡Basta de preguntas! —dice Ochumélov—. Es un perro vagabundo. No hay razón para perder el tiempo en conversaciones... Si yo he dicho que es un perro vagabundo, hay que matarlo y se acabó.

—No es nuestro —sigue Prójor—. Es del ermano del general, que vino hace unos días. A mi amo no le gustan los galgos. A su hermano...

—¿Es que ha venido su hermano? ¿Vladimir Ivánich? —pregunta Ochumélov, y todo su rostro se ilumina con una sonrisa de ternura—. ¡Vaya por Dios! No me había enterado. ¿Ha venido de visita?

—Sí...

—Vaya... Echaba de menos a su hermano... Y yo sin saberlo... ¿Así que el perro es suyo? Lo celebro mucho... Llévatelo... El perro no está mal... Es muy vivo... ¡Le ha mordido el dedo a éste! Ja, ja, ja... Ea, ¿por qué tiemblas? Rrrr... Rrrr... Se ha enfadado el muy pillo... Vaya con el perrito...

Prójor llama al animal y se aleja con él del almacén de leña. La gente se ríe de Jriukin...

—¡Ya nos veremos las caras! —le amenaza Ochumélov, y, envolviéndose en el capote, sigue su camino por la plaza del mercado...

Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

Bases del I Premio de cuentos «Mediterráneo»

El premio está destinado, en esta, primera oportunidad, a galardonar el mejor cuento de cuantos sean enviados, por duplicado, a «Mediterráneo fin de semana», Avda. del Mar, 20, antes del 15 de julio. Los trabajos, originales e inéditos, tendrán

una extensión máxima de 5 y mínima de 3 folios escritos a máquina, a doble espacio y por una sola cara, figurando en ellos el nombre completo y la dirección de su autor. Los cuentos seleccionados serán publicados a partir del 19 de julio y en número

de seis. Un jurado que se constituirá al efecto, y que será dado a conocer junto con el fallo, concederá el «I Premio Mediterráneo», consistente en la nueva publicación del cuento y en la entrega al autor de una placa metálica grabada con el texto

completo de su trabajo. No se devolverán los originales, ni se mantendrá correspondencia con los concursantes. La participación en el Certamen, supone la aceptación de todos los extremos contenidos en estas bases.

Joan Batiste Cabanilles

Recientemente, y contando con la colaboración del Ayuntamiento de Algemesí, la A.C.A.O. (Asociación Cabanilles Amigos del Organo) ha editado una interesante monografía sobre el universal músico valenciano.

El libro, con más de 200 páginas, recoge una antología de textos de destacadas figuras de la musicología nacional y extranjera, en torno a la personalidad y obra de Cabanilles, músico y organista del País Valenciano, nacido en Algemesí en 1644 y muerto en la ciudad de Valencia hacia 1712.

Josep María Llorens abre el primer capítulo con su trabajo sobre «Joan B. Cabanilles, organista de

excepción», al que siguen los documentados textos del discurso pronunciado en 1962 por Monseñor Higinio Anglés con motivo de la celebración del 250 aniversario de la muerte del genial músico, bajo el título de «La música organística de la España de los siglos XVI-XVII y la obra de Cabanilles». Willi Apel, Gotthold Frotzcher, Santiago Kastner, Emilio Meseguer, Naarten Albert y Klaus Speer dan cuenta asimismo de sus trabajos de investigación.

Joan B. Cabanilles, conocido y valorado a lo largo de la historia de la música universal como «el Bach español», fue autor de nume-

rosas composiciones musicales, predominando las de carácter religioso y para órgano, recogidas en diecinueve manuscritos conservados en la Biblioteca de Catalunya, Nacional de Madrid, Felanitx, Instituto de Musicología, Abadía de Montserrat, Monasterio de El Escorial y Astorga. Organista de la Catedral de Valencia desde 1665, el hombre de Cabanilles fue adquiriendo prestigio hasta ser requerido con frecuencia para tocar el órgano en importantes catedrales de España y Francia.

Tal y como indica el presidente de la Asociación, Vicent Ros, se edita el libro con la esperanza de

que su lectura ayude a divulgar la figura y la obra de nuestro músico, entre nosotros y entre todos los interesados de habla hispana. ACAO pone su grano de arena para que la musicología valenciana y la investigación sobre nuestro pasado musical estén a la altura internacional que merecen nuestros valores. Una publicación, en resumen, que debería figurar en las bibliotecas, no tan sólo de las asociaciones y escuelas, contando con la ayuda que pueden prestar a su difusión las corporaciones locales y provincial.

J. M. FR.

## ESTUDIO 3

## Manolo Tarancón, cuando junio agoniza



«UCD no acaba de ofrecer al electorado las garantías suficientes: ese es su problema»

«El partido no se romperá, afortunadamente para la democracia española»

«Soy un jornalero de la política que trabaja para bien de la provincia»

Había entrado jadeando, al estudio 3 de Radio Popular, una tarde de junio, con camisa de manga corta y un par de libretos debajo del brazo. Habíamos roto el hielo advirtiendo, «Manolo, que tiraremos a degüello», y él, Tarancón, como un viejo disco de «La Voz de su Amo», empezó a rodar, a contestar siempre con la misma cadencia, con el mismo tono de voz, con aquellos mismos ojos de brillos amarillos explorando micrófonos, controles, movimientos, emboscadas. Al final, la anguila pudo más que el atún.

P.—¿Quién es Manolo Tarancón? Quiero decir: ¿quién era Manolo Tarancón chiquito?

R.—Bueno, yo he sido una persona sin muchos sobresaltos. Una persona que ha estudiado en su pueblo natal y que no se movió de su tierra mientras pudo. Luego me encontré con un amigo que me llevó a la política de su brazo —nunca hay que renunciar a las historias personales— y desde entonces estoy metido en esta aventura, para mí apasionante, que tiene como fin fundamental el servicio a los demás.

P.—¿Cómo llegaste tú a ser Secretario Provincial de UCD, Manolo?

R.—Bien, yo diría que porque ha habido confianza suficiente por parte de los militantes de toda la provincia...

P.—Pero los burrianenses nunca se llevaron bien con los castellonenses, ¿no?

R.—Yo sólo duermo en Burriana. El resto del día lo paso íntegramente en Castellón. La dificultad de ser de Burriana se va venciendo poco a poco. Esos problemas son cosas de nuestros padres, y la medida que va pasando el tiempo, evidentemente, se van superando.

P.—Manolo, ¿pero cuál es tu mérito? ¿Qué hay escrito en tu hoja de servicios a la democracia?

R.—No creo que yo sea la persona adecuada para calibrar mis méritos. Repito que las cosas suceden, muchas veces, porque las cir-

cunstancias vienen así. En mi hoja de servicios a la democracia quizá figure la coincidencia de haber encontrado a una persona que me introdujo en la actividad política y de la que aprendí, fundamentalmente, que la política es honestidad y profesionalidad puesta al servicio de los demás.

Ha vuelto a hablar como «La Voz de su Amo», con las manos enlazadas, mo/no/to/na/men/te/, rac, rac, rac, como un viejo disco que ha repetido muchas veces la misma canción.

P.—¿Tú eres un político corrosivo, verdad?

R.—¿Por qué corrosivo?

P.—Quiero decir, ¿no eres un político más gestor que brillante?

R.—Sí. Puede que sí. Pero quizá la brillantez no sea de las cosas más precisas para hacer funcionar una sociedad en democracia. Yo, desde luego, reconozco que la brillantez no es una de mis virtudes, aunque tampoco sé si el hombre brillante es virtuoso en política. Ese es otro tema.

P.—Manolo, ¿tú tienes vocación de segundo?

R.—No. No creo que nadie tenga vocación de segundo.

P.—¿No es cierto que si Enrique Monsonís hubiera hecho su carrera política en el PSOE tú serías ahora Secretario Provincial del PSOE?

R.—Esa es una hipótesis que nunca me he planteado. Quizá si Enrique Monsonís hubiera hecho su

carrera en el PSOE no hubiera llamado a mi puerta. Si él llamó a mi puerta es porque pensó que yo podía conectar bien con un determinado partido y con una determinada ideología.

P.—Manolo, esa lealtad por Monsonís, ¿te llevaría a segar la hierba bajo los pies de los enemigos de Enrique dentro del propio partido?

R.—Mira, cuando se desata la lucha por el poder dentro del partido y alguien se marca como objetivo ir contra Monsonís, entonces Tarancón también se convierte en objetivo. Así que la propia autodefensa hace que las reacciones defensivas sean las mismas.

P.—¿Por qué los «oficialistas» controláis el partido con tanto celo, sin abrir las compuertas de la participación democrática?

R.—Yo no creo que nosotros no abramos la compuerta de la participación democrática. Eso es un planteamiento erróneo.

P.—Si ese planteamiento es erróneo, ¿por qué boicoteasteis otras alternativas en la última Asamblea de UCD Castellón?

R.—Eso es otro asunto que tampoco se ajusta a la realidad. Sé que el sector oficial se tendió un puente para que todos los parlamentarios formaran parte de una candidatura de unión, de tal forma que todas las personas más representativas de UCD Castellón tuvieran garantizado su acceso a la Asamblea Provincial. Y como respuesta hubo cerrazón por parte de algunas de esas personas.

P.—Sin embargo, Manolo, yo te acuso de excesivo apego al poder personal...

R.—No se puede decir que yo tenga poder personal. Yo soy, y así me he definido muchas veces, un jornalero de la política que trabaja por lo mejor para la provincia...

P.—Yo te acuso de que estás haciendo ahora electoralismo

R.—No tengo que hacer electoralismo porque quienes tienen que votarme en la próxima Asamblea Provincial me conocen perfectamente. He visitado sus casas. No necesito hacer electoralismo.

P.—Manolo, yo te acuso de ser un mandado del que realmente manda en la provincia...

R.—¿Y quién manda?

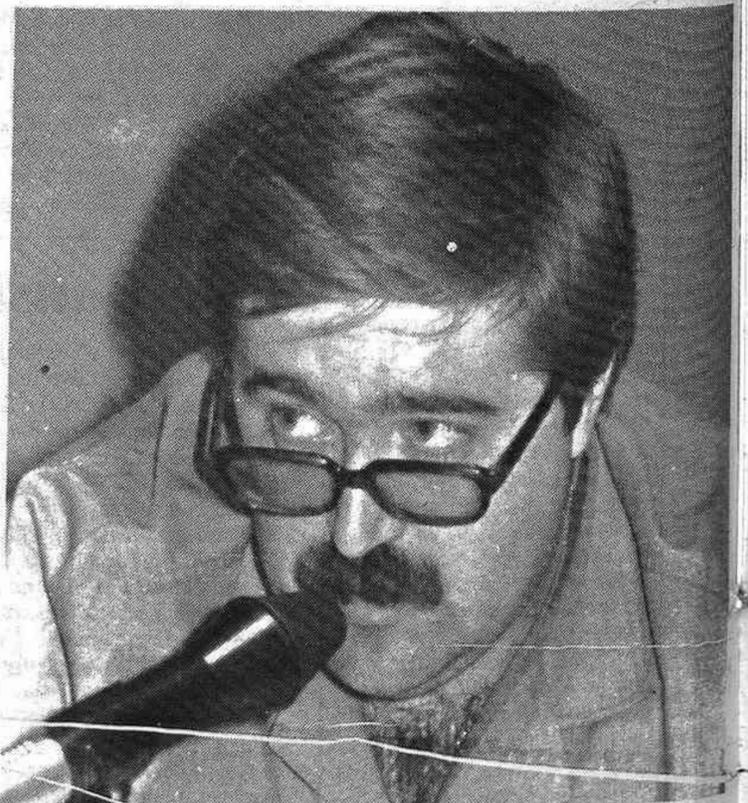
P.—Lamo de Espinosa.

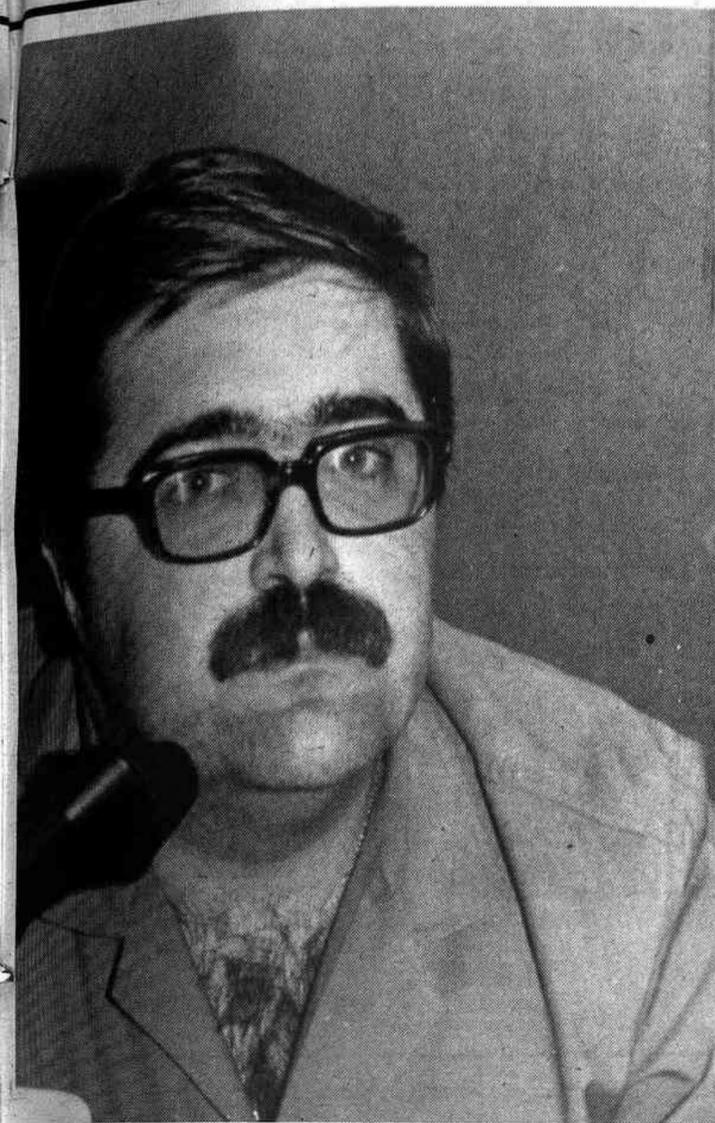
R.—Bueno, vamos a ver si nos entendemos. (Ha roto a sudar, como un jornalero de siega, pero no levanta la mirada. Está perdido en un punto brillante, metálico, del micrófono y se frota los dedos resbaladizos, nerviosamente. En la voz apenas se le filtra una chis-

pa de preocupación, de tensión eléctrica) Esta pregunta no es la primera vez que me la hace Juan Soler, y voy a contrarrestar lo mismo que le contesto siempre: cuando la organización de un partido en un determinado sitio, concretamente en la provincia de Castellón, hay una personalidad relevante es evidente que tiene una importante incidencia en la provincia. Pero cuando el partido, a nivel provincial, tiene que tomar sus decisiones las ha tomado siempre colegiadamente. Naturalmente, con la importante opinión del Ministro Jaime Lamo.

P.—Manolo, eso no te lo crees ni tú.

R.—Eso es así, eso es así. Estamos frente a un problema de interpretación. Estamos frente a un





en sus propias decisiones. Naturalmente, las cuestiones de mayor envergadura las vemos conjuntamente, pero Petit es un gran profesional y sabe muy bien lo que se lleva entre manos. Aparte de todo, es difícil hacer una política brillante de oposición cuando quien está ejerciendo el poder no lo hace del todo mal.

P.—Te has circunscrito a Petit, pero yo tengo ennoticias, Manolo, de que el resto de concejales de UCD no hacen precisamente felices a UCD.

R.—Pues mira, nosotros somos plenamente solidarios con nuestro grupo municipal. Yo no sé si ha trascendido a alguien el hecho de que estamos incómodos con concejales de nuestro partido en Castellón, pero eso no se ajusta a la verdad. Desde mi punto de vista de Secretario del partido estoy plenamente satisfecho del grupo de concejales de UCD y, a la vez, plenamente convencido de que Petit es un gran profesional de la política, que conoce muy bien lo que se lleva entre manos.

P.—Sin embargo yo tengo noticias de que a un concejal de vuestro partido se le prohibió asistir a un Pleno donde se debatía un asunto de su competencia porque temíais que quedara con el culo al aire.

R.—Eso es absolutamente falso. Absolutamente falso. Eso nunca ha ocurrido. Es absolutamente falso.

P.—Manolo, ¿tú crees que lo que estamos haciendo es despellejarte porque sí?

### «Cuando Monsonís es un objetivo a batir, yo también lo soy»

R.—No. Yo, en estos momentos estoy notándome en un banquillo de acusaciones y naturalmente estoy en la actitud lógica cuando se acusa a alguien, que es la defensiva.

P.—Sin embargo, yo creo que te has hecho acreedor de estar en el banquillo, porque yo creo que tu partido, en las relaciones con la prensa, ha demostrado una actitud plenamente antidemocrática.

R.—¿Por qué?

P.—¿No es cierto que vosotros habéis pedido la cabeza de un director de un medio informativo de Castellón?

R.—Totalmente incierto.

P.—Última pregunta, Manolo, ¿cuánto UCD se rompa, en Castellón tomaréis partido por los democristianos o por los socialdemócratas?

R.—Los problemas internos que pueden existir en la UCD de Castellón son los derivados de encarar un proceso asambleario, pero no se deben a orígenes ideológicos.

P.—Eso es otro balón fuera, Manolo. Entonces, ¿debo entender que UCD no se va a romper?

R.—Yo creo que no. Espero que no por bien de la democracia española.

Al final, de verdad, en aquella tarde de verano, cuando junio agonizaba, la gran pregunta quedaba aún sin respuesta: ¿Había entrado algún balón por la escuadra?

Juan Soler

Luis Herrero

(Fotos: Heredio)

## PIE DE FOTO

Los carteros han hecho horas extras. Nos han llenado la Redacción con pies de foto. ¡Sencional! Hemos tenido que seleccionar entre muchísimos buenos textos. No se nos enfade si el suyo no aparece aquí y ahora. Contemple atentamente la nueva fotografía de Javier Campos y escriba lo que se le ocurra sobre la imagen. Envíenos menos de 18 líneas mecanografiadas a «Mediterráneo-fin-de-semana», Avda. del Mar-20. El próximo domingo publicaremos, firmados por sus autores, los mejores pies que hayamos recibido. ¡Ánimo!



Recollita! Sóc curt de vista, peroçsmb ulleres o sense ulleres... aquest... aquest home és Joan Rubert, ni mes ni menys. «Juanos» per als amics i familia: 80 anys a les costelles. Home famós i fill autèntic de Castelló. Ara que hom parla tant de Monuments Històrics, PODRIEN DIR QUE 4S UN DE TANTS. Home castis en la seua joventut. Criat al «Carrer la Pólvara». Balnc dels sospirs de més de quatre donzelles. Casualitat o no... peroçsempe es trabava en tots els jovenivols «follons nocturns» de la ciutat... I d'altres coses que em mende per no tindre espai. Pot ser, amb tristor i ple d'asma, esguarda el canvi que s'ha operat al raval... Per tots els que el coneixem... un vitol per «Juanos».

Daniel Sánchez Alvares

Si, home, si, les huit. Les huit... que són les sis d'abans. (firma ilegible)

No sé, no lo veo. ¿Estará o no estará? ¿Habré leído bien? Sí, «Parque del Oeste». Será que me falla la vista, que me deslumbra el sol. No, no es eso. Definitivamente, no está.

Celestino Vidal



problema de interpretación. Eso es así.

P.—Yo te acuso de haber hecho posible que en UCD no militen los mejores.

R.—Sí eso supone que los que estamos en UCD no somos los mejores, yo invitaría a que esos mejores vengan a UCD.

P.—Manolo, yo te acuso de estar a la defensiva en esta entrevista.

R.—Naturalmente que estoy a la defensiva. Se me está acusando.

P.—Yo te acuso de haber convertido la prensa en unos elementos a tu servicio.

R.—Os devuelvo la pregunta: ¿Yo he utilizado a mi servicio Radio Popular? ¿Yo he utilizado a mi servicio «Mediterráneo»?

P.—Tu partido, en un comité ejecutivo de no hace mucho tiempo, dedicó buena parte de su tiempo a hablar de «Mediterráneo» en términos bastante vejatorios, porque parece ser que se apartaba de la línea de servicio a UCD...

R.—Bueno, ese fue, concretamente, el único de los comités en los cuales no he estado presente, por enfermedad. De cualquier forma, no creo que eso tenga relación directa con haber utilizado los medios de información a mi servicio.

P.—Manolo, tú no estás aquí para echar balones fuera.

R.—Pues entonces vamos a echarlos dentro.

P.—Manolo, ¿quién ganará las próximas elecciones generales?

R.—Cuando un partido está en el poder, se desgasta. Y si no hace todas las cosas lo bien que debería hacerlas, entonces se desgasta más. Si, además, se da imagen de problemas internos, se sigue desgastando y, al final, termina por no ofrecer al electorado las garantías suficientes. Ese es un problema que aqueja a nuestro partido. Creo que hay que hacer un gran esfuerzo para conseguir, cuanto antes, la verdadera unidad y la cohesión interna. Es un reto difícil, pero de él depende que podamos seguir optando a ganar las próximas elecciones generales.

P.—Se dice, Manolo, que nadie se mete en política si no tiene una dosis suficiente de ambición política.

ca. ¿Cuál es esa dosis de ambición en tu caso? ¿Cuál es el cargo al que sueñas con llegar?

R.—Yo nunca sueño con ningún cargo porque ese es el mejor método para tenerlo.

P.—¿Qué te sugiere el nombre de Adolfo Suárez?

R.—Un hombre que ha hecho una gran labor por España en la transición política y en el desmonte formal de las estructuras anteriores.

P.—Francesc de Paula Bruguera.

R.—Un político enormemente honrado y consecuente.

P.—Leopoldo Calvo Sotelo.

R.—Un hombre eficaz, que está mejorando su imagen, y que en este momento representa la única salvación posible de UCD.

P.—Juan José Izarra del Corral.

R.—Un gran gobernador.

P.—Francisco Fernández Ordóñez.

R.—Ufff. Resulta difícil, así de pronto. Bueno, yo diría que es una persona consecuente consigo mismo a pesar de las consecuencias que eso pueda llevar.

P.—Garrigues Walker, Antonio.

R.—Una persona que puede dar mucho juego en la política española.

P.—Oscar Alzaga.

R.—Un gran demócrata.

P.—Manolo Fraga.

R.—Un político nato. Un animal político.

R.—Benjamín Casañ.

Se hace un silencio laaargo, de excepción, como cuando se abre una botella y se aguarda que el corcho haga «chop». Se le ve pensando con vértigo, encasquillado. Fuera, un silencio largo, a cámara lenta, como un pequeño parto en el aire. De repente lo dice: «un entrañable compañero». Chop.

P.—Cambemos el terció, Manolo. ¿Cómo es posible que UCD esté haciendo tan mala política municipal?

R.—Yo no creo que UCD esté haciendo mala política municipal. Tenemos al frente del grupo municipal a una persona tremendamente preparada para la función que está desempeñando. El grupo de concejales de UCD es autónomo

# Televisión

## DOMINGO - 28 Primer programa

10.03 Hablamos.  
10.30 El día del Señor  
11.25 Gente joven  
12.30 Tiempo y marca  
14.00 Informativo  
15.00 Tom Sawyer «El candelabro»  
15.30 La casa de la pradera «En busca de un hogar» (I)  
16.30 Documental. «Tao»  
17.20 Vamos a ver  
18.20 Tertulia con...  
19.20 Estrenos TV  
«La prueba» 1973  
20.50 Exterior día  
21.30 Noticias  
21.50 Revista de Toros  
22.20 Deportivo  
23.30 Teatro breve  
«La señorita Elvira» de Laura Olmo  
24.00 Despedida y cierre

## SEGUNDO PROGRAMA

15.30 La musica  
16.35 El increíble Hulk  
17.25 Mas allá  
18.00 Lou Grant  
«Agonía»  
18.50 Documental  
«La ciudad imperial»  
19.35 A fondo  
20.30 El testigo  
21.30 Largometraje

«Matar o no matar»  
23.20 Despedida y cierre.

## LUNES 29

14.30 Programa regional simultáneo  
15.00 Crónica 3  
16.00 Circo  
16.30 El libro gordo de Petete  
16.35 La cometa blanca  
17.00 Despedida y cierre  
19.00 Apertura y presentación  
19.02 Avance informativo  
19.05 Joey y Halcón Rojo. Epis. 1  
19.35 Informativo juvenil  
20.00 Mano a mano  
21.00 Telediario  
21.45 Lápiz y papel  
22.50 Will Shakespeare  
«Almas en el olvido»  
23.45 Al cierre  
24.00 Despedida y cierre

## SEGUNDO PROGRAMA

19.45 Noticias-2  
20.00 Aventuras de super ratón  
«El hipopótamo indefenso»  
20.30 Cine Club: ciclo Katharine Hepburn  
«La costilla de Adán»  
22.15 Horizontes  
«Detectando metales»  
22.45 Polideportivo  
23.15 Noticias-2  
23.30 Despedida y cierre

# EL CINE

## ASTORIA

La verdadera historia de la monja de Monza.—Película clasificada «S», sin más atractivo que las escenas eróticas. Como la versión subtitulada no es una patente de calidad, puede decirse sin miedo que carece de interés cinematográfico.

## AVENIDA

Vestida para matar.—Una buena cinta de acción, intriga y «suspense», con el atractivo de dos buenas interpretaciones —la de Michael Caine y Angie Dickinson—, con salpicaduras de sexo. Es digno de destacar el buen oficio del director, Brian de Palma.

## AZUL

Con la muerte en los talones.—Intriga de Alfred Hitchcock que dirige a Cary Grant, Eva Marie Saint y James Mason. Debido a un equívoco es raptada una persona que termina en la comisaría. Sólo la firma de «Hitchcock» acredita la película. Véala si puede.

## CONDAL-2

1941.—Una particular y divertida versión bélica que, seguro, entretendrá a los espectadores, grandes o pequeños. Tiene, además el aliciente de las superproducciones: espectacularidad y colorido.

## GOYA

Los tres mosqueteros más uno.—Un «spaghetti» de kárate que sustituye los revólveres por las peleas orientales. Género de aventuras sin demasiados alicientes. Director y actores primerizos e inseguros. Véala, si acaso, como pasatiempo.

## REX

El primer gran asalto al tren.—El legendario «James Bond», Sean Connery abandona su papel de 007 pero conserva la línea de acción y hombre «duro». Película con atisbos de calidad interpretativa hecha y pensada para distraer. Sin más enjundia.

## RIALTO

Ninguna virgen en el colegio.—Una generosa demostración de belleza de Nastassia Kinski y punto. Lo demás, argumento —vida sexual en un colegio— director e interpretación, vulgar sin ambages. Véala si no tiene nada mejor que hacer.

## SABOYA

La Recluta Benjamín.—Un filme de Howard Cieff con Goldie Hawn en el papel estelar. Película de humor «a la americana», porque, como indica la publicidad «el Ejército no era cosa de risa hasta que Juddy Benjamín se enroló». Pasable. Buenos «gags».

# CINE CONDAL-2

EMPRESA: J.M. CASALTA

Tel. 22 76 08

CLIMATIZADO

MAÑANA LUNES, 7.30 TARDE Y 10.30 NOCHE

VUELVE CON HONORES  
DE ESTRENO



Para todos los públicos

# Cartelera

REX 4,30, 7,30 y 10,30. OBJETIVO PATTON. M. 14 años. Mañana lunes, 4,30, 7,30 y 10,30, EL PRIMER GRAN ASALTO AL TREN.

VICIANA.—Burriana, 4,15 COMANCHE. Todos los públicos. 7,15 y 10,30 THE WARRIORS (LOS AMOS DE LA NOCHE), Mayores 18 años.

BAHIA.—Villarreal, 3 y 7 tarde, continua, EL PEQUEÑO LORD y LOS ABISMOS DE LAS BERMUDAS. Todos públicos.

ASTORIA.—4,30, 7,30 y 10,30, PASIONES DESENFRENADAS (Clasificada «S»). Mayores 18 años. Mañana lunes: LA VERDADERA HISTORIA DE LA MONJA DE MONZA.

AVENIDA.—4,30, 7,30 y 10,30, EL BARCO DE LA MUERTE. Mayores 14 años. Mañana lunes: VESTIDA PARA MATAR.

GOYA.—4,30, 7,30 y 10,30, ¡TORA!, ¡TORA!, ¡TORA!. Tolerado menores. Mañana lunes: LOS TRES MOSQUETEROS MAS UNO.

RIALTO.—4,30, 7,30 y 10,30, BODAS DE SANGRE. Autorizado para todos los públicos. Mañana lunes: NINGUNA VIRGEN EN EL COLEGIO.

SABOYA.—4,30, 7,30 y 10,30, LA RECLUTA BENJAMIN. Mayores 16 años. Mañana lunes: Segunda semana: LA RECLUTA BENJAMIN.

AZUL.—4,30, 7,30 y 10,30 THE JAZZ SINGER (EL CANTOR DE JAZZ). A. Mayores 14 años. Mañana lunes, 4,30, 7,30 y 10,30, THE JAZZ SINGER (EL CANTOR DE JAZZ). A. Mayores 14 años.

CINE PLAZA DE TOROS Castellón.—Hoy domingo a las 10,30 de la noche proyección de la película HUMANOIDES DEL ABISMO, con Doug McClure y Ann Turkel. A. Mayores 16 años. Mañana lunes, a las 10,30 noche proyección de la película LOS 7 DE PANCHO VILLA, con John Ericson, Mara Cruz y Nuria Torray. A. Mayores 18 años.

CONDAL 2.—4,30, 7,30 y 10,30. Segunda semana SPIDERMAN EN EL DESAFIO DEL DRAGON. Todos los públicos. Mañana lunes: 1941.

TEATRO PAYA. (Burriana).—4,15, 7,15 tarde y 10,30 noche, BRUBAKER. A. Mayores 16 años.

CONDAL (Villarreal).—3 tarde JUEGO DE BUITRES y AVALANCHA. 7,15 y 10,30 FIEBRE DE NOCHE DE VERANO. (A. Mayores 19 años.

CASINO MONTE PICAYO.—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

DICOTECA DESIREE.—Totalmente reformada. Abierta todos los días en sesión continua. Castellón.

NUEVO BINGO U. D. VALL DE UXO.—Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

PUB CALIPSO.—Calle General Moscardó. Villas de Benicasim. abierto todos los días. Actuación en directo.

PUB L'IRLANDES.—Actuación en directo de Carlos y Luis. Antigua componente de Canto de Cantares. Paseo Marítimo. Grao de Castellón.

Rex

Refrigerado y Climatizado  
Telef. 22 05 91

MAÑANA LUNES

4,30, 7,30 y 10,30  
Emocionante Estreno

EL PRIMER GRAN ASALTO AL TREN

Sean Connery  
Nunca tan pocos robaron tanto a tantos al mismo tiempo  
Mayores 14 años

ASTORIA

TEL.- 21 59 56  
MAÑANA LUNES

4,30 7,30 y 10,30

ESTRENO DE UN REAL Y AUTENTICO RELATO

LA VERDADERA HISTORIA DE LA MONJA DE MONZA

-COLOR-

ZORA KEROVA  
MARIO CUTINI

APASIONANTE LEYENDA DE AMOR Y ESCANDALO QUE CONMOVIO A TODA LA POBLACION

CLASIFICADA «S»

POR SU CONTENIDO PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR

(VERSION SUBTITULADA)  
MAYORES 18 AÑOS

AVENIDA

TEL.- 22 32 24  
MAÑANA LUNES

4,30 7,30 y 10,30

SENSACIONAL ESTRENO

VESTIDA PARA MATAR

-COLOR-

MICHAEL CAINE  
ANGIE DICKINSON

UNA GRAN PELICULA DE BRIAN DE PALMA, EL SUCESOR DE HITCHCOCK... UN GRAN «SUSPENSE» DONDE SE UNE EL ASESINATO Y EL EROTISMO...

MAYORES 18 AÑOS

MAÑANA LUNES

SABOYA

TEL.- 21 46 19

4,30 7,30 y 10,30

SEGUNDA SEMANA

DESTERNILLANTE ESTRENO DE RISA A «GOGO»

LA RECLUTA BENJAMIN

-COLOR-

GOLDIE HAWN

EILEEN BRENNAN

COMEDIA NORTEAMERICANA INCLINADA AL HUMOR Y A LA PARODIA...

MAYORES 16 AÑOS

GOYA

TEL.- 21 02 21  
MAÑANA LUNES

4,30 7,30 y 10,30

EMOCIONANTE Y TREPIDANTE ESTRENO DE AVENTURAS SIN LIMITES

LOS TRES MOSQUETEROS MAS UNO

-COLOR-

TONY KENDALL  
ETTORE MANNI

ESTOS MOSQUETEROS LUCHAN A KARATE... A ESPADAS... A PUÑETAZOS... ¡Y SIEMPRE VENCEN!

TOLERADO MENORES

RIALTO

TEL.- 22 42 96  
MAÑANA LUNES

4,30 7,30 y 10,30

ESTRENO PICANTE Y DIVERTIDO

NINGUNA VIRGEN EN EL COLEGIO

-COLOR-

NASTASSIA KINSKI  
GERRY SUDQUIST

SE HACIA DE TODO MENOS ESTUDIAR... PARTICIPE EN LOS ENREDOS QUE SUCEDEN EN ESTE COLEGIO...

MAYORES 16 AÑOS.

## MODA

## Gestora oficial en Ibiza

por Josefina Salvador

Una mano oculta ha hecho funcionar la moda Adlib organizada: la de la Gestora, que reúne personalidades del Consell insular, Cámara de Comercio, Fomento del Turismo, Pequeña y Mediana Empresa y un representante de las boutiques de la moda Adlib. Parece un ejemplo (a seguir) de cómo las fuerzas vivas de Ibiza defienden el trabajo de sus gentes, la fantasía de su imaginación. Los millones que, para los trabajadores de la isla, representa hacer, vender, promocionar, la moda Adlib, se protegen ahora con algo más que palabras. El trabajo de Smilha de Mihailovitch no será, pues, echado a perder. Llegan a la Adlib los técnicos de Bárbara Ward. Traen en la mano «Pitiusa», un agua de colonia en la que han sabido condensar nada menos que esto: el aroma de Ibiza (colonia fresca, marinera, natural). Será el perfume de moda en la próxima temporada. Adlib, como sabéis, no es una moda, sino un estilo (que dura más). Todos los invitados en Ibiza, encandilados con los trajes de hechura libre, romántica (blan-

cos, fucsia, azules, en su mayoría), hechos a mano, con pliegues y frunces pequeños, encajes, bordados, loras finísimas. Cuando las boutiques de la Adlib, que ahora son diecisiete, hacen concesiones a la moda (como alguna que presentó sus modelos en rojo, interesa menos, pues no hace sentir el vuelo de la moda Adlib al mundo de fantasía e imaginación en que ha sido capaz de sumir a todos; también al pueblo llano, que asiste al desfile final organizado para él en la «XI Semana de la Moda Adlib» sentado en las sillas que se han colocado en Vara del Rey, apretujado como puede por las calles, subido a las farolas, mientras los invitados (prensa especializada, príncipes, senadores, exministros, etc.), al grito subversivo de «¡al suelo, al suelo!» (no sabemos quien lo dio), nos sentamos todos en tierra, con los del telediario, mientras Vicente Ribas, presidente de Cultura en Ibiza, sentado con el pueblo llano, nos mira con ojos que tanto comprenden la cultura Pitiusa...



Trajes rosa de Zoe, uno de los nombres de Adlib más conocidos en Ibiza.

## Gastronomía

## Cervezas

por Josep P. Broch

Que este país es un ingente consumidor de cerveza es un dato que no se le escapa a nadie. Este continuo trasiego de cañas llenas del líquido rubio y espumoso lo hemos convertido poco menos que en deporte nacional, al menos en verano. Pero, también es verdad que nos bebemos cualquier cosa, porque parece cierto que el consumo y el conocimiento del producto son factores inversamente proporcionales. En España, un presunto entendido en cerveza es aquel que, con un extrañísimo acento, nombre sin inmutarse una docena de marcas de cerveza, alemanas por regla general, mientras se cuele un «tanque» de un líquido más que sospechosos y completamente helado. ¡País! ¿Cómo le explicas a este hombre que sólo en Bélgica existen miles de tipos diferentes de cerveza; que los mineros alsacianos e inglesas —grandes bebedores— la toman muy caliente por el procedimiento del hierro candente; que está, en fin, privándose de un placer exquisito que es degustar una buena cerveza a temperatura ambiente? Pero, no

pretendamos cambiar estas arraigadas costumbres, y aprendamos a hacer con la cerveza otras cosas que no sean beberla helada y por docenas.

Doremos en cazuela un conejo joven. Añadamos cebolla picada y un par de ajos, y, después, un par de cucharadas de harina o galleta rallada, y ya la cerveza. Un litro por kilo de conejo. Sal, hoja de laurel y buena rama de tomillo fresco. Cuando ya vamos a mitad de cocción, media hora o así, añadamos un chorro de vinagre. Ya el fuego apagado, pondremos un vasito de crema de leche o nata fresca. Se sirve con patatitas al vapor.

Por supuesto, la cerveza debe ser de primerísima calidad: no valen medianías. Yo pongo la «Kronenbourg 1664», deliciosa y no muy cara. Esta cerveza no es, ni mucho menos, el prototipo ideal de líquido fresco y ligero para una mañana de resaca. Es una perfecta cerveza de medio cuerpo, típicamente alsaciana, que, tomada a temperatura ambiente, nos muestra todo su perfume y su sabor.

## MUNDIAL-82

## A un año vista

por Ximo Alcón

Ha comenzado la cuenta atrás del Mundial-82. De momento, ya están clasificados cuatro equipos: Argentina (por derecho propio, como campeona), España (de oficio, por ser país organizador, Brasil (vencedor en el grupo 1.º de Sudamérica) y Chile (que hizo lo propio en el 3.º).

Pero hay que comenzar desde el principio, haciendo un poco de historia de este Mundial, desde que el 5 de octubre de 1978 se publicó en el B.O. del E. el Real Decreto por el que se creaba el Comité Organizador de la Copa del Mundial de Fútbol 1982.

El Real Comité, presidido por Raimundo Saporta, cuenta con 27 miembros al que se unieron una serie de grupos de trabajo representantes de los campos jurídico, finanzas y presupuestos, medios de comunicación, infraestructura, sedes, desplazamientos, seguridad, relaciones exteriores, calendario deportivo, relaciones exteriores y un largo etcétera.

Con la autoimposición de fechas límites, inmediatamente fue confeccionado el calendario básico de trabajo, escalonado en actividades de contactos, estudios, ejecución, tomar decisiones sobre puntos específicos, conclusiones y esa fecha tope que a todos obliga. No menos de treinta y tres actividades se apiñan en este calendario laboral que a todos exige y cuyas

puertas se abrirán de par en par, en el segundo trimestre de 1982, en la propia celebración del campeonato. Sólo catorce artículos integran las normas de régimen interno, que entran en vigencia el 15 de diciembre de 1978.

La responsabilidad organizadora, contraída en 1964, espolé a la Real Federación Española de Fútbol a enviar a Inglaterra, Méjico, Alemania y Argentina, en las sucesivas etapas mundialistas de 1966, 70, 74 y 78, representantes técnicos que realizaran un exhaustivo análisis organizador plasmando sus enseñanzas en aquella Comisión Preparatoria en la que se centralizaron importantes datos, informes, referencias, proyectos... Una Comisión que se desdobló en un Comité, integrado por diez miembros, presididos por José Angel Zalba, presidencia que después asumiría don Pablo Porta, presidente del máximo organismo del fútbol español.

De aquellos dos entes primarios, como una explosión, brotó la confección del antes citado calendario de trabajo en el que, la presentación a nivel mundial del «Stand España-82» coincidente con el sorteo de grupos del Mundial-78, tanto impacto produjo en la Argentina, en el propio Buenos Aires, en los primeros días del mencionado año, en el que la F.I.F.A., el mundo entero, quedó ampliamente informado de los planes



y proyectos españoles cara al Mundial-82, de paso que nuestras ciudades, en paridad de aspiraciones, fueron invitadas a solicitar su posible designación como sedes de este Campeonato Mundial. Catorce respondieron: Alicante, Bilbao, Elche, Gijón, La Coruña, Málaga, Oviedo, San Sebastián, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Vigo y Zaragoza, uniéndose a ellas las de designación directa, Madrid y Barcelona, que asumirán los principales encuentros así como las ceremonias correspondientes. Una llamada inicial que quedó a la expectativa de nuevas confirmaciones estivales.

## SALUD Y BELLEZA

según Maurice Messegé

El secreto de la salud y de la belleza se encuentra en la naturaleza, en las plantas, pero todas las que se utilicen deberán proceder de lugares de recolección que no hayan sido contaminados con productos químicos peligrosos (abonos industriales, pesticidas, herbicidas, insecticidas, emanaciones de industrias o cualquier otro contaminante). Salvo excepciones, deben recolectarse en tiempo seco, por la mañana, y secarse a la sombra en lugar aireado. Su eficacia posterior depende de una buena conservación. Cumplidas estas condiciones, le recomiendo hoy dos tratamientos de probada eficacia:

a) para adelgazar, tome una infusión de cinco minutos de dos pizzas de menta, dos de tomillo serpol y dos de albahaca; la dosis, una taza antes de acostarse;

b) para una buena circulación sanguínea, tomar dos o tres veces al día una infusión de cinco minutos de una pizca de las siguientes hierbas: anís, menta, salvia, albahaca y verbena (endulce con miel).

Como digo, también las plantas nos proporcionan la cosmética natural que nuestro cuerpo necesita, pues, sobre los pétalos de las flores se encuentran las ceras naturales que, gracias a sus principios activos, constituyen el alimento cutáneo por excelencia. Si su piel es normal hay que tratarla de forma preventiva, pues, al envejecer, puede producirse un desequilibrio. Los cuidados que requiere son:

a) por la mañana, limpiar con leche desmaquilladora, tonificar con loción tónica y proteger con leche equilibrante o crema de día para pieles normales; luego, maquillar;

b) por la noche, limpiar asimismo con leche desmaquilladora, tonificar con loción tónica y nutrir con crema antiarrugas.

Al cabo de tantos años de curar y embellecer con plantas, estoy convencido de que muchas veces se busca en el otro confin de la tierra lo que uno podría encontrar a dos pasos de su puerta...

## las buenas hierbas salvajes

M. Messegé

c./amadeo 1-38  
tfn. 213141

castellón

## FILATELIA

Por R. Rodríguez

Parece ser que la afición filatélica de Castellón está despertando y llamando la atención considerablemente no sólo a nivel provincial sino a escala nacional. Hace tres años un grupo de ellos, fundaron la Asociación Filatélica y Numismática «Castalia», estando hoy legalmente constituida, y pasando de 35 socios a un centenar que hoy la constituyen. Posteriormente fue admitida como miembro de la FESOFI de carácter nacional. Pero no se durmieron en los laureles y nos han demostrado su trabajo e ilusión en cuantas ocasiones se han presentado. Esta actividad que en muchos países del mundo está incluida como importante dentro de la cultura, en esta provincia y por parte de la Delegación de Cultura no sólo está olvidada sino marginada pues aún cuando pertenecen a ella se les ha hecho imposible el uso de los locales para sus reuniones y actividades.

Todavía recordarán los aficionados, el extraordinario eco que tuvo la Exposición realizada con motivo de ESPAMER-80, que, según la prensa nacional, nuestra provincia ocupó uno de los primeros puestos. Otra muestra la hemos tendido días en los arcos del Ayuntamiento, con la que con motivo del Entero Postal de Castellón, han realizado.

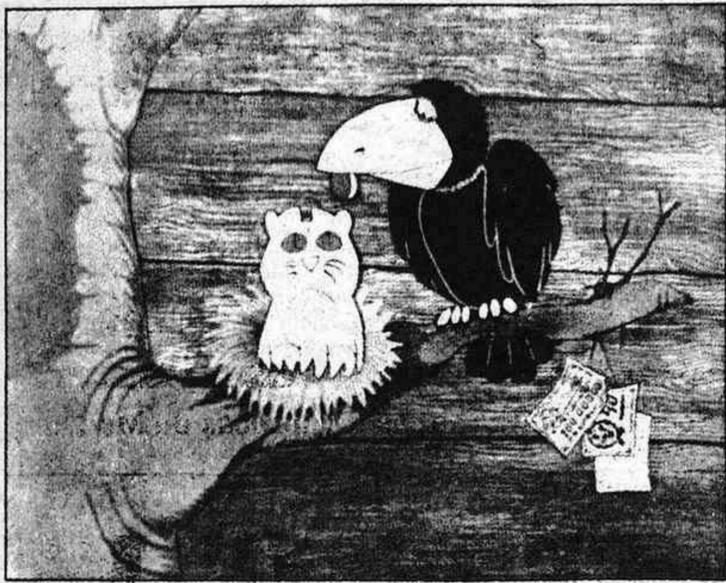
Punto y aparte, el Servicio de Correos, sigue con la informalidad acostumbrada, las emisiones de sellos salen cuando quieren y no cuando deben, verdad que me entiendo.

## ¿Estatuto de Autonomía?

Por María Angeles García Rodríguez

Es éste un concepto que, aunque ya puesto en marcha, no podemos decir que sea un hecho plenamente consumado. Como ya sabemos todos, después de la reciente Asamblea en Benicasim, en la que nació dicho Estatuto, hubo otra reunión en Peñíscola para tratar una serie de reformas... ¡Ya empezamos!

¿Se encuentra ya en un plan de desarrollo? ¿O es otro problema pendiente de resolución? Son preguntas que, ni muchísimo menos, voy a tratar de contestar ahora. Me voy a limitar a dar mi escueta y sencilla opinión: «Yo veo, o por lo menos quiero creer, que, aunque sobre el reciente Estatuto ya se están intentando algunos cambios, éste será la base de la futura autonomía, pero hasta que no se haga oficial... De momento, todo queda entre interrogantes: ¿Estatuto de autonomía? El día en que podamos hablarlo, con toda seguridad, haremos desaparecer estas amplias interrogantes.



### Cine infantil y juvenil

Del 4 al 10 de julio se celebrará en Gijón el 19.º Certamen Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud, que cuenta ya con la participación segura de más de sesenta películas representando a más de veinticinco países.

Además, los organizadores han programado una serie de actividades paralelas orientadas a la discusión en torno a la problemática del cine español para niños y jóvenes, que, por cierto, buenos problemas tiene planteados.

### La Inquisición

Nos lo preguntamos: ¿cómo puede hoy un Ayuntamiento ordenar la quema de un libro de cuentos por contener tacos y algunas expresiones malsonantes? Esto no

es ciencia-ficción, sino que acaba de suceder en el País Vasco. Nos hacemos otra pregunta: ¿pasan también los años en España?

### Concurso de dibujo

Este espacio está reservado para tu dibujo. Envíanoslo a «Mediterráneo-Joven», Avda. del

Mar, 20 (tamaño 13 x 11 cms.), hecho con bolígrafo, rotulador o plumilla (tinta negra).



Dionisio González Boza (14 años) - Benicasim.

### Disturbios «Made in Bob Dylan»

No es Francia (cercañas de París) el primer lugar en que, durante una actuación de Bob Dylan, se producen disturbios. Entre las casi cuarenta mil personas asistentes, un grupo de espectadores agredió a la policía con cócteles Molotov y ésta tuvo que utilizar gases lacrimógenos.

Resultado de la «batallita»: once policías heridos, siete jóvenes detenidos y muchos coches incendiados. Lo que no entendemos es cómo la gente puede ya acudir a un recital con cócteles. Si todos los recitales son así, es mejor quedarse en casa escuchando la radio.

### Joven significa joven

Queremos felicitar a Marcelo Arriota por su artículo «Que los jóvenes sean jóvenes», diciéndole que nosotros, por naturaleza, somos rebeldes porque no aceptamos imposiciones disconformes con nuestro pensamiento; porque tenemos mitos, para nosotros los mejores; porque, si gritamos, lo

hacemos sabiendo lo que decimos, no por imposición; porque, si somos pasotas, lo somos de verdad y ante cosas que no tienen valor para nosotros. En definitiva, hacemos cosas que contribuyen a alcanzar la libertad, que, como muy bien se dice, no nos la regalan, sino que la conquistamos.

### Joan Fuster

Tras varios aplazamientos y cambios en el lugar previsto para ello, Joan Fuster ha recibido, en el salón de actos de la Facultad de Filología de la Universidad de Valencia, el Premio de las Letras del País Valenciano. Entre otras cosas, dijo: «O los valencianos nos decidimos a reconocernos en

nuestra verdad, por turbia que sea, o ya podemos dejarlo correr. Es el extremo al que hemos llegado. Es la opinión de un cansado, de un anciano, de un impertinente intelectual valenciano que se afirma en sus convicciones más vivas.»

### Niña operada por orden del juez

Un juez de Florida, en Estados Unidos, ha ordenado la operación de una niña de once días que había nacido con una malformación de la médula espinal que causa parálisis de la cintura para abajo, y, a veces, retraso mental. La orden del juez se ha producido

ante la oposición de los padres a que su hija fuera intervenida, pues opinaban que sería «mucho más misericordioso dejarla morir antes de hacerla vivir con todas sus limitaciones físicas y mentales». Un buen tema para un buen debate.

### Los nobel y el hambre

El problema del hambre en el mundo sigue estando ahí. A pesar de los esfuerzos de numerosos organismos, sigue siendo una cuestión sin resolver y sin esperanzas de solución. Esto ha lleva-

do a 52 hombres y mujeres que, en su día, obtuvieron el premio Nobel, a convertirse en firmantes de un documento contra el «holocausto del hambre».

### El Príncipe Felipe, policía municipal

Felipe de Borbón, Príncipe de Asturias, ha sido nombrado oficial honorario de la Policía Municipal de Madrid en un acto al que asistieron la Reina Sofía, el alcalde Enrique Tierno Galván, el general Aramburu Topete y Juan José Rosón

### Mi querida televisión

Hoy quiero pedirte que cambies el título a uno de tus programas; concretamente, «Informativo juvenil». ¿Razón? Tal como das en él las noticias, son adecuadas para los más pequeñines, no para nosotros. Llámalo, pues, «Informativo infantil».

Y no quiero decir con esto que preferimos estar desinformados. Necesitamos noticias que contribuyan a nuestra formación. A mí me ayudarían, por ejemplo, para enfrentarme a mi otro yo, al pasota desinteresado por la sociedad que llevo dentro, que es el que me hace fracasar en la vida. Danos noticias, sí, pero nuestras noticias y para nosotros. ¿Vale?

El Consumidor Televisivo



### Educación vial en la escuela

El programa de Seguridad Vial 1981 incluye la educación vial escolar. Con ello se pretende crear en los escolares hábitos de buena conducta en la vía pública e iniciarles en las normas de circulación. Con tal fin, la Dirección General de Tráfico creará diez unidades móviles que actuarán

como Parques Infantiles de Tráfico y como unidades divulgativas de Seguridad Vial distribuidas por toda la geografía nacional. La que tiene su sede en Valencia desarrollará su labor en las provincias de Alicante, Baleares, Castellón y Valencia, iniciándose en el próximo curso 1981-82.



Coordinan:

Estrella Cerdá G.  
Jesús Dolz Boix

### Inmortalidad

El jefe del departamento de producción animal del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias ha asegurado que es posible conservar espermatozoides y óvulos a temperaturas de 196 grados bajo cero por nitrógeno líquido. La FAO y otros organismos internacionales consideran que los centros donde se conservan constituyen hoy casi los últimos reductos de la conservación de la vida. «Estamos iniciando ahora —declara Tomás Pérez, presidente del INIA— un nuevo paso más complejo: la conservación de embriones, que supone la conservación de toda una familia de células sin que ninguna de ellas se dañe». Realmente, el hombre cada día se acerca más a esa inmortalidad, no por utópica, menos deseada. Cuando la conservación de embriones sea una realidad, podemos decir que ya estaremos (¿suerte o desgracia?) en el «mundo feliz» de Huxley, lo cual no es muy alentador, si recordamos la serie de televisión y cómo aquellos habitantes de un mundo super-tecnificado lo tenían todo, absolutamente todo, excepto, precisamente, la felicidad y, desde luego, la inmortalidad.

## Sucesos Castellón

## Aprehensión de un alijo de tabaco

Un alijo de tabaco rubio americano valorado en unas 200.000 pesetas, ha sido aprehendido por fuerzas de la Guardia Civil afectas al servicio de Información de Castellón. Accidentes de tráfico con heridos de distinta gravedad completan hoy esta sección.

En Nules y Burriana apareció un hombre que se dedicaba a vender tabaco rubio americano en diversos establecimientos de las localidades de Burriana y Nules. De ello, tuvo conocimiento la fuerza del servicio de Información de la Guardia Civil de Castellón, que inmediatamente se trasladó a las citadas localidades a fin de aprehender el tabaco e intentar la detención de la persona que había vendido el tabaco en los establecimientos.

Una rápida acción llevó a detectar en tres bares de Nules buen número de cartones de tabaco americano, con valor aproximado a las ciento cincuenta mil pesetas. Posteriormente en Burriana, en otro bar, encontraron también una buena cantidad de cartones, con valor aproximado a las sesenta mil pesetas.

De la acción llevada a cabo en estos establecimientos fueron levantadas las correspondientes actas de aprehensión. Posteriormente comenzaron las investigaciones para encontrar al hombre que lo había vendido, recayendo las sospechas en un vecino de Puerto de Sagunto, que viajaba en el turismo matrícula V-0174-T.

Localizado, fue detenido preventivamente y trasladado a las dependencias de la Comandancia en Castellón, donde declaró que, efectivamente, había vendido dicho tabaco a estos establecimientos. Dijo también que lo había comprado a un desconocido en Valencia y que desconocía la procedencia del mismo, aunque supuso de donde provenía.

Con lo conocido se instruyeron las diligencias del caso para su entrega a la Autoridad competente



a disposición de la cual pasó el detenido, el coche y el tabaco.

## Choque contra valla

El conductor de un turismo re-

sultó lesionado en accidente de circulación ocurrido en la autopista al salirse el vehículo de la calzada y chocar contra una valla de protección.

El accidente se produjo en el Km. 410 de la autopista A-7, en el término municipal de Oropesa, cuando el turismo matrícula B-6426-EC conducido por Ricardo Mariano Rufat Albiach, de 24 años, vecino de Hospitalet (Barcelona), se salió de la calzada chocando contra una valla de protección.

## Accidente en curva

En el Km. 75 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal de Benicasim, chocaron el camión matrícula B-3772-A conducido por Manuel Martín Martín, de 52 años, vecino de Barcelona y el turismo matrícula CS-7452-A, conducido por Ramón Benet Tena, de 53 años, vecino de Castellón.

## Sucesos extranjeros

## Avión siniestrado en Inglaterra

LEICESTER (Inglaterra).—Una bomba puede haber sido la causa del accidente sufrido anoche por un avión de transporte de la compañía «Dan Air», que se estrelló cerca de Leicester. Los tres tripulantes resultaron muertos.

Un equipo de expertos del departament de aviación civil y la compañía propietaria del aparato iniciaron sus investigaciones sobre el terreno.

Según las primeras impresiones, el accidente se debió a la pérdida de presión dentro del avión por voladura de la puerta trasera, lo que pudo suceder por efectos de una explosión.

El avión, un «Haeker Siddeley 748», hacía un vuelo regular para transporte de correo desde el aeropuerto londinense de Gatwick a Castle Donington, en la región central inglesa. El aparato llevaba a bordo una tripulación de tres

personas y tres toneladas de cartas y paquetes postales.

El comandante del avión envió una llamada de urgencia a la altura de Leicester diciendo que el aparato perdía presión rápidamente por efecto de una explosión y entraba en barrena.

Testigos presenciales que vieron caer al aparato confirmaron la explosión y explicaron que el avión perdió las alas y se estrelló en un campo de trigo, partiéndose en tres pedazos.

## Cuatro muertos

ROMA.—Cuatro personas que viajaban en una avioneta de turismo resultaron muertas, al precipitarse el aparato cerca de la localidad de Frosinone, a unos setenta kilómetros al Sur de Roma.

Los restos del aparato y los cuatro cadáveres fueron hallados esta mañana en una zona montañosa situada a unos 35 kilómetros al Norte de Frosinone.



# guidosimplex

— LEVANTE —  
MANDOS PARA AUTOMOVILES

Dr. Monserrat, 18 (esq. Borrull) Telf. 3226900  
VALENCIA-7

**CAMBIE DE MARCHA  
EN 24 HORAS.**

c. LA FLOR DE VALENCIA

## REPRESENTANTE

Empresa distribuidora de géneros de Punto con Marca, necesita Vendedores a comisión con Contrato Mercantil para sus secciones de Caballero — Señora y Niño — Bebé que trabajen las siguientes provincias:

CASTELLON — CUENCA — TERUEL

Creemos necesario sienta la venta como profesión, capacidad de trabajo y agresividad comercial. Introducido detall textil. Disponga de tiempo para una dedicación intensa en las dos temporadas de oferta. Disponga automóvil propio. Es imprescindible residir en una de estas provincias.

Interesados escribir curriculum vitae y mandar fotografía a:

JOSE PIQUE, S.A.

/ Bailén, 25. BARCELONA-10.  
(Inem B-1/3575)

# La gran realidad

El nuevo FORD GRANADA GLS 2,8 inyección  
(el más barato de los coches de importación).

Equipado con: • Aire acondicionado • Cerraduras centralizadas • Eleva lunas eléctrico  
• Dirección asistida • Radio cassette F.M. • Llantas de aluminio

CONDICIONES: Entrada, 451.264 Ptas.  
(resto 53.437 Ptas. (Por 36 meses). 1.746.865 Ptas.

(Precio contado, puesto en carretera).

CONCESIONARIO



**LUIS PRADESS S/A**

Avda. Vall de Uxó, 25 - Tel. 21 55 11 - CASTELLON



## COMPRAMOS

## ORO

PLATA Y JOYAS

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA

Pago al contado  
Máxima discreción

Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733  
CASTELLON

## PEÑA BARÇA CASTELLON

Comunica a todos sus afiliados y simpatizantes que el próximo lunes día 29, a las 11 de la noche se ofrecerá íntegro el partido de fútbol de Copa del Rey en la pantalla gigante de

SAXO-PUB-BENICASIM



## C.E.U. SAN PABLO

La Fundación C.E.U. San Pablo y la Asociación de padres de alumnos, tienen el gusto de invitar a los padres, alumnos y antiguos alumnos del Centro, a la clausura oficial del curso 1980-81, que tendrá lugar el próximo día 30, martes, a las 19,30 horas, en los locales de Calle Antonio Maura, número 4.

# automóviles michavila, s. a.

MAS CALIDAD EN EL SERVICIO.....

CONCESIONARIO  
DE



**SEAT**

*Pegazo*



**LANCIA**

**SAVA**

Tel. 21 74 22

Tel. 21 78 11

Tel. 21 11 79

## Hacia el futuro, desde el pasado

Creo que fue Charles Maurras, que era por cierto un brillantísimo intemperante —le conocí en Lyon en los años 40, cuando había llevado allí su periódico «L'Action Française»—, quien dijo que asumía la historia de Francia desde Clodoveo hasta la cuarta república, aunque lo cierto es que tenía por tal república una aversión declarada. Asumir la historia es en nuestro caso hacerse cargo de toda ella, desde Don Pelayo hasta Don Juan Carlos, pasando por la pérdida del imperio, las guerras civiles y aquello que Madariaga llamó «la España de los tres Franciscos», que eran Francisco Giner, Francisco Largo Caballero y Francisco Franco. Tres Franciscos por cierto muy diferentes, y con los cuales desde distintos horizontes de opinión nunca llegó a estar de acuerdo una parte de España. Siempre la parte, con el todo matándose o querrellándose. Así viene nuestra historia, desde las cortes de Cádiz.

Sin embargo, en asumirlo todo radica la paz civil, de la cual tan necesitados estamos, porque sin ella y gústenos a todos o no, acabará destruyéndose o estrellándose no sólo la democracia, sino la vida colectiva de España. ¿Qué nos sucede que cada vez que alcanzamos la libertad hacemos lo posible por destruirla? Acaso en política todo requiera un nivel medio, y cuanto sea extremismo, incluso en el disfrute de la libertad, es malo, porque si me excedo en mi libertad estoy violando la del vecino, cuyo derecho a la libertad es igual al mío, y sólo podemos vivir libres si nos concertamos. De ahí que en tiempos de paroxismo de la libertad no nos

entendamos los españoles —ni los españoles ni nadie!— y andemos a la greña como si sectetamente deseásemos que alguien nos pusiera de acuerdo atazándonos con un palo. Si durante el tiempo llamado de la restauración, desde 1874 hasta 1923, nos pusimos en parte de acuerdo, fue porque la libertad estaba en parte secuestrada por unos partidos que decían representarla, pero que jugaban bastante bien su papel en el gran teatro de la democracia. Cuando del teatro se pasó a la verdad, ya se sabe como acabamos: a palos.

No se condidere esto como pesimismo, sino como eutrapelea sin profundidad y sin pretensiones sobre la constancia de algunos males de la nación española, y sobre la inconstancia de los hispanos mismos en cuanto al sistema que realmente tratan de darse. O no llegamos o nos pasamos, y las dos cosas son malas, mientras unos piden dictaduras de izquierdas y otros dictaduras de derechas, pero dictaduras al fin y al cabo. El marxismo íntegro y puro lleva a la privación de la libertad, y el caporalismo conduce al mismo fin aunque por caminos encontrados.

Mientras tanto, y como siempre que mudamos de sistema, nos dedicamos al juego infantil de cambiar los nombres de las calles. Antes Constitución, Pablo Iglesias y libertad desaparecieron del comenciator, y quienes clamaron contra esto están suprimiendo de nuestras calles los nombres de José Antonio y de Franco. Cuando de todos los Primo de Rivera, una familia políticamente dominante desde el almirante don José Primo

(Pasa a la siguiente)

**CAFAS QUE NO SE MUEVEN  
PARA PERSONAS QUE  
NO PUEDEN ESTAR QUIETAS.**



TEMA:

*Bisafas  
elásticas*

Aseguradas por  
un año.

Y además  
General Optica se  
las asegura contra  
toda rotura por un  
año de duración.

Gratis.

No nos pierda  
de vista.

CASTELLON  
Enmedio, 23

VALENCIA  
San Vicente Mártir, 59  
ALICANTE  
Explanada de España, 6  
Av. Alfonso el Sabio, 25



## SORTEO DEL DIA 27 DE JUNIO DE 1981

### LOTERIA NACIONAL

Quince series de 80.000 billetes cada una

1		2		3		4		5	
Números	Pasos	Números	Pasos	Números	Pasos	Números	Pasos	Números	Pasos
17901	27.500	17902	25.000	17903	25.000	17904	25.000	17905	25.000
17911	27.500	17912	25.000	17913	25.000	17914	25.000	17915	25.000
17921	27.500	17922	25.000	17923	25.000	17924	50.000	17925	25.000
17931	27.500	17932	25.000	17933	25.000	17934	25.000	17935	25.000
17941	27.500	17942	25.000	17943	25.000	17944	25.000	17945	25.000
17951	1.027.500	17952	25.000	17953	25.000	17954	25.000	17955	25.000
17961	27.500	17962	25.000	17963	25.000	17964	25.000	17965	25.000
17971	27.500	17972	25.000	17973	25.000	17974	25.000	17975	25.000
17981	27.500	17982	25.000	17983	25.000	17984	25.000	17985	25.000
17991	27.500	17992	50.000	17993	25.000	17994	25.000	17995	25.000
39101	27.500	39102	25.000	39103	25.000	39104	25.000	39105	25.000
39111	27.500	39112	25.000	39113	25.000	39114	25.000	39115	25.000
39121	27.500	39122	25.000	39123	25.000	39124	25.000	39125	25.000
39131	27.500	39132	25.000	39133	25.000	39134	25.000	39135	25.000
39141	27.500	39142	50.000	39143	25.000	39144	25.000	39145	25.000
39151	27.500	39152	25.000	39153	25.000	39154	25.000	39155	25.000
39161	27.500	39162	25.000	39163	25.000	39164	25.000	39165	525.000
39171	27.500	39172	25.000	39173	25.000	39174	25.000	39175	25.000
39181	27.500	39182	50.000	39183	25.000	39184	25.000	39185	25.000
39191	27.500	39192	25.000	39193	25.000	39194	25.000	39195	25.000
53901	27.500	53902	25.000	53903	25.000	53904	25.000	53905	25.000
53911	27.500	53912	25.000	53913	25.000	53914	25.000	53915	25.000
53921	27.500	53922	25.000	53923	25.000	53924	50.000	53925	25.000
53931	27.500	53932	25.000	53933	25.000	53934	25.000	53935	25.000
53941	27.500	53942	25.000	53943	25.000	53944	25.000	53945	25.000
53951	27.500	53952	25.000	53953	25.000	53954	25.000	53955	25.000
53961	27.500	53962	25.000	53963	25.000	53964	25.000	53965	25.000
53971	27.500	53972	25.000	53973	25.000	53974	25.000	53975	25.000
53981	27.500	53982	25.000	53983	25.000	53984	25.000	53985	25.000
53991	27.500	53992	351.250	53993	5.000.000	53994	326.250	53995	25.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
1...2.500		052...25.000				924...25.000		215...25.000	
		142...25.000						285...25.000	
		182...25.000						575...25.000	
		742...25.000							
		992...25.000							

ENMARQUE SU PERSONALIDAD  
VISTIENDO EN CONFECCIONES MULLIGAN'S

CONFECCIONES

# MULLIGAN'S

LA SASTRERIA QUE VISTE CON  
EXQUISITEZ MODERNA, LA LINEA  
A MEDIDA QUE EXIGE NUESTRO TIEMPO

Pantalones a medida — Camisas y Corbatas  
unos toques necesarios para el buen vestir

CREATIVIDADES DE

**José M. Sagüillo**

Navarra, 85

Tel. 21 33 29

CASTELLON



## ¡¡POR FIN, SONRIE SU COCHE!!

AHORRE EL 40 % DEL MANTENIMIENTO  
DE SU VEHICULO  
¡EN MARCHA CON BARDAHL!

BARDAHL, productos de Automoción, Industria  
y Marina. Adquiéralo en Estaciones de Servicio  
y Establecimientos del Ramo

DISTRIBUCION EN EXCLUSIVA

PAIM, S.L.  
Calle Navarra, núm. 118-5-C  
CASTELLON

Teléfono 23 23 61

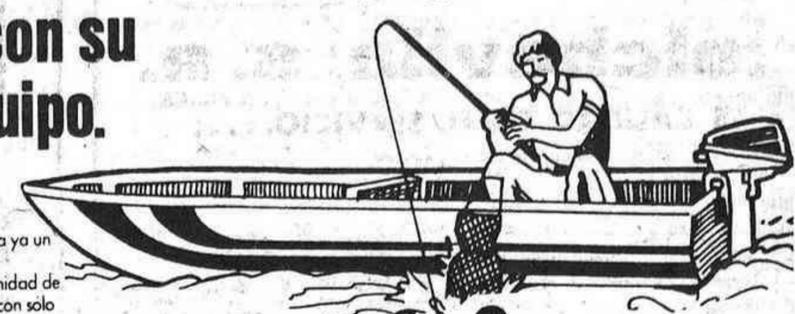
edificio  
**NAVARRA  
PARK**  
mucho calidad  
a precio  
competitivo  
2 plazas garage  
**5 estrellas**  
(muy) bien situadas

**Centro  
COLON**  
MUY PROFESIONAL  
consultorios  
locales  
estudios  
viviendas  
avda. rey d. jaimé  
esquina colon

**FINANCIACION A 8 AÑOS**  
INFORMACION EN  
AVDA. REY D. JAIME, 56

## Nuestras facilidades de pago le permiten navegar con su propio equipo.

Este Ud. empezando o sea ya un veterano, nuestros plazos de financiación le brindan la oportunidad de ir más allá en su equipo náutico, con solo un coste extra, apenas perceptible para su bolsillo.



**AUTICA  
LCARRIA, S.A.**

**Siempre en cabeza  
EVINRUDE**

Exposicion y Venta:  
Avda. del Puerto, 21. Tel. 23 15 91 GRAO-CASTELLON

**SORTEO**  
**25**  
**81**

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 28 de septiembre de 1981, INCLUSIVE

6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
17906	25.000	17907	25.000	17908	25.000	17909	25.000	17910	27.500
17916	25.000	17917	25.000	17918	25.000	17919	25.000	17920	27.500
17926	25.000	17927	25.000	17928	25.000	17929	25.000	17930	27.500
17936	25.000	17937	25.000	17938	25.000	17939	25.000	17940	27.500
17946	25.000	17947	25.000	17948	25.000	17949	1.025.000	17950	20.000.000
17956	25.000	17957	25.000	17958	25.000	17959	25.000	17960	27.500
17966	25.000	17967	25.000	17968	25.000	17969	25.000	17970	27.500
17976	25.000	17977	25.000	17978	25.000	17979	25.000	17980	27.500
17986	25.000	17987	25.000	17988	25.000	17989	25.000	17990	27.500
17996	25.000	17997	25.000	17998	25.000	17999	50.000	17990	27.500
39106	25.000	39107	25.000	39108	25.000	39109	25.000	18000	27.500
39116	25.000	39117	25.000	39118	25.000	39119	25.000	39110	27.500
39126	25.000	39127	25.000	39128	25.000	39129	25.000	39120	27.500
39136	25.000	39137	25.000	39138	25.000	39139	25.000	39130	27.500
39146	25.000	39147	25.000	39148	25.000	39149	25.000	39140	27.500
39156	25.000	39157	25.000	39158	25.000	39159	25.000	39150	52.500
39166	10.000.000	39167	525.000	39168	25.000	39169	25.000	39160	27.500
39176	25.000	39177	25.000	39178	25.000	39179	25.000	39170	27.500
39186	25.000	39187	25.000	39188	25.000	39189	25.000	39180	27.500
39196	25.000	39197	25.000	39198	25.000	39199	50.000	39190	27.500
53906	25.000	53907	25.000	53908	25.000	53909	25.000	39200	27.500
53916	25.000	53917	25.000	53918	25.000	53919	25.000	53910	27.500
53926	25.000	53927	25.000	53928	25.000	53929	25.000	53920	27.500
53936	25.000	53937	25.000	53938	25.000	53939	25.000	53930	27.500
53946	25.000	53947	25.000	53948	25.000	53949	25.000	53940	27.500
53956	25.000	53957	25.000	53958	25.000	53959	25.000	53950	52.500
53966	25.000	53967	25.000	53968	25.000	53969	25.000	53960	27.500
53976	25.000	53977	25.000	53978	25.000	53979	25.000	53970	27.500
53986	25.000	53987	25.000	53988	25.000	53989	25.000	53980	27.500
53996	25.000	53997	25.000	53998	25.000	53999	50.000	53990	27.500
								54000	27.500
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
		477... 25.000				019... 25.000		030... 27.500	
		897... 25.000				199... 25.000		430... 27.500	
						499... 25.000		50... 27.500	
						999... 25.000		0... 2.500	

## Hacia el futuro, desde el pasado

(Viene de la anterior)

de Rivera, tuvo en José Antonio su máximo representante —fue mucho más influyente políticamente que su padre, el general don Miguel, dictador por siete años— y Franco dominó el escenario español durante cuarenta años. Ningún inglés pretende borrar a Cromwell de su historia, ni los franceses a Bonaparte.

El primer placer del español parece molestar al vecino, los unos cerrando el puño, los otros alzando el brazo, ambos con el propósito de jorobar o contraponerse a su contrario. Fue Sánchez Albornoz, ese gran exiliado de la inteligencia, quien dijo un día que sólo volvería a España cuando se saludase con el sombrero, pero las cosas rodaron de tal manera que cuando don Claudio pudo volver ya no se usaba el sombrero y nadie podía solidarizarse como tal ilustre medioevalista deseaba. Así Sánchez Albornoz sigue en Buenos Aires, esperando el fin de sus días, y nosotros paseándonos sin sombrero por las calles. No hay cosa peor que dejar que la historia nos pase por delante, y son demasiados cuarenta años. Lo mismo para condenarlos en bloque que para desear volver a ellos. Ni la historia ni los ríos vuelven jamás a sus orígenes, es perder el tiempo esperar lo contrario.

Por eso o asumimos toda la historia española, desde don Pelayo hasta hoy, sin excluir a nadie —y desde luego con los «tres Franciscos» dentro—, o seguiremos sin entendernos en las cosas mayores y peleándonos por las menores, disgregándonos. Varios siglos de centralismo contrario a la tradición española, pues nunca fueron centralistas los reyes de la Casa de Austria, con la España máxima, nos llevan al extremo de la dispersión y a que el sistema se configure en diez y seis reguiones autónomas que pueden ser como diez y seis reinos de Taifas. Con tantas Españas tirando cada una por su lado, es posible que no marchemos hacia ninguna parte, cada cual obstinado que su trozo o parte sea el mejor, y que los demás han de ser españoles de segunda clase. También en las autonomías no acertamos a ser moderados, y en definitiva a ser liberales. O proclamamos la dictadura o entronizamos la anarquía, y después a los mismo cuando nos cansamos. Somos en política, en cuanto se nos deja sueltas, como niños grandes, dicolos y obstinados. Y es así como «no acertamos la mano con la », como escribió Machado.

Otra vez los españoles tenemos la suerte de la nación en nuestros manos. ¿Qué estamos haciendo con la libertad recibida, los unos con sus pistolas y su goma dos, los otros disfrazándonos de algo que jamás volverá porque los ríos van siempre a la mar y no a la cumbre de una montaña? Se hizo el llamado valle e los caídos, para que un día allí pudiésemos reconciliarnos todos, fascistas y rojos, negros y blancos, autoritarios y liberales. Lo que está sucediendo es todo lo contrario. ¡Pobre pueblo este, que no trata tanto de convencer como de eliminar al adversario! Caines de nosotros mismos, sólo a los españoles podemos achacar los presentes males de España. **J R A**

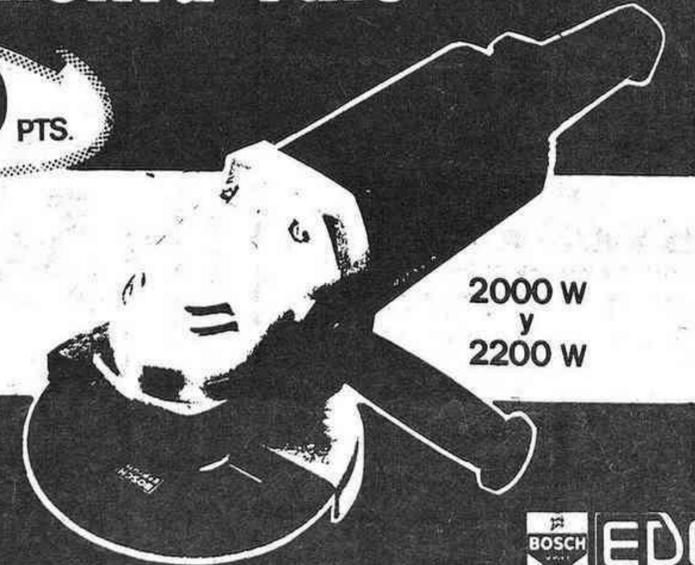
En su  
Ferretería

# su vieja herramienta vale

5.000

PTS.

**EN EFECTO, AL COMPRAR UNA AMOLADORA BOSCH LE ABONAREMOS 5.000 Pts. AL ENTREGAR SU VIEJA HERRAMIENTA, O LE HAREMOS UN MAGNIFICO REGALO: UN TALADRO DE PERCUSION, DE 350 W Y 2 VELOCIDADES !!**



2000 W  
y  
2200 W

BOSCH



EDECO

BOSCH

AMOLADORAS 1321 1322 1331 1332 1341 1342 1396 Y 1397

## Serpientes de verano

### CHINCHILLA

También Chinchilla vuelve a su tierra. El defensa que ha venido defendiendo los colores albinegros, ahora jugará en el Linares.

### GILÉ AL CORDOBA

El argentino Gilé, que ya jugó en el Castellón sin demasiado acierto ha formado por el Córdoba. Es el primer fichaje cordobésista de cara la Segunda División.

### GARRASCO SE QUEDA

Comentaba días anteriores, que Lobito Carrasco iba a firmar por el Betis. De lo dicho no hay nada y Carrasco se queda en Barcelona. Inteligentes que son Núñez y Latek.

### NO SE DUERMEN

El Talavera, «echa la casa por la ventana. Nada más y nada menos que para la próxima temporada ha firmado ya a 12 jugadores. La cosa puede ser grave.

### CAPO

Un portero que no ha tenido suerte. Ahora en sus últimas horas deportivas, viene triunfando en su equipo. Y ha sido el portero menos goleado de la Primera, Segunda A y Segunda B.

### BAJAS EN EL CASTILLA

Pérez, Durán, Maté y Ber-

nal, a punto de ser cedidos. Buenos jugadores, que pueden rendir muy bien en cualquier equipo.

### LA SEGUNDA B, UN FRACASO

Ejemplo, ahí tenemos el Erandio. Después de hacer una gran campaña y lograr el ascenso a la Segunda B, ahora parece que renunciará porque los gastos son muy superiores. Un presidente inteligente el del Erandio.

### DOS EX-CASTELLONENSES JUNTOS

El Figueras, equipo revelación de la Copa del Rey, quiere ascender a B. Dos albinegros han firmado por el Club catalán. Llopis y Vilarrodá. Suerte a estos dos jugadores y que los catalanes logren su objetivo.

### EL ELCHE A LA CARGA

El Elche siempre ha sido un equipo, que ha luchado por el ascenso. Ahora ha firmado al granadino Fali. Un defensa que puede dar buen rendimiento con los «datileros».

### MACIAS

El jugador Macías, que venía defendiendo los colores del Málaga, ha fichado por el Antequerano, equipo de Segunda B, que también quiere ascender.

Kik

## La etapa del Tour

## Buena carrera de Fernández

MARTINGUES (Francia), (Efe).— El holandés Johan Van de Velde ganó la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, disputada entre Niza y Martigues, de 254 kilómetros, en la que invirtió un tiempo de 6 horas 32 minutos y 27 segundos, a 38,833 kilómetros de media horaria.

De los 254 kilómetros que componían la etapa, ciento diez marchó en solitario un hombre, el belga Willian Tackaert, que fue absorbido puesto que en estas primeras etapas los marcajes juegan una función decisiva en el pelotón, con los hombres muy enteros todavía y dispuestos a no dejar llegar a la meta a ningún solitario.

A veinte kilómetros de la meta, sin embargo, se produjo lo que sería la escapada de éxito de la jornada, donde intervinieron el

holandés Van de Velde, Lucien Didier, Kim Andersen y De Grawe, aunque estos dos últimos no pudieron rematar la faena y quedaron descolgados a seis kilómetros de la meta, mediante un fuerte tirón que dio Van de Velde, deseoso de ganar la etapa.

A ese tirón únicamente respondió Didier, que se quedó solo con Van de Velde y no relevó ni una vez a su rival, para que éste perdiera fuerza en el sprint, por una parte, u por otra preservar que cogiera excesiva distancia a su jefe de fila, Hinault.

Sin embargo, en la meta, el holandés, a pesar de haber hecho el solo todo el gasto, salió como una flecha y dejó clavado a su rival, ganando la etapa.

Por detrás, la lucha también era importante y Juan Fernández,

en un terreno que le es sumamente propicio, logró ganar el sprint del gran pelotón, lo que supone el primer triunfo, aunque sea modesto y sin reflejo en la general, de un corredor español en el Tour.

### Clasificación

- 1.— Johan Van de Velde (Hol.) 6-32-27. Media horaria: 38, 833 Km./h.
- 2.— Lucien Didies (Lux.) 6-32-33.
- 3.— Kim Andersen (Din.) 6-32-49.
- 4.— Juan Fernández (Esp.) 6-32-52.
- 5.— Jean Chassang (Fra.) id.
- 6.— Klaus-Peter Thaler (RFA) id.
- 7.— Rudy Pevenage (Bel.)
- 8.— Chirstiean Seznec (Fra.)
- 9.— Jesús Suárez Cueva (Esp.)
- 10.— Serge Beucherie (Fra.)

# Almacenes Avenida.

## OFERTAS VERANO 1981

# FIJESE: BARATISIMOS



FRIGORIFICO 2 PUERTAS 350 L  
por ejemplo  
**31.900.-**

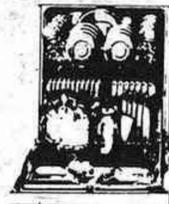


TV. BLANCO Y NEGRO  
por ejemplo  
**15.000.-**

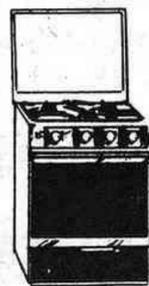


LAVADORA  
por ejemplo  
**19.900.-**

TV. COLOR  
por ejemplo  
**65.000.-**

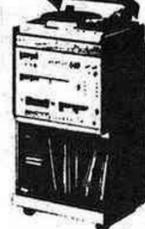


LAVAVAJILLAS  
por ejemplo  
**29.900.-**

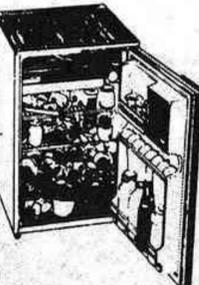


COCINA 3 FUEGOS  
por ejemplo  
**9.950.-**

CADENA ALTA FIDELIDAD  
por ejemplo  
**85.000.-**



FRIGORIFICO  
por ejemplo  
**18.900.-**



COCINA con portabombonas 3 FUEGOS  
por ejemplo  
**13.950.-**

## 3 AÑOS GRATIS DE GARANTIA TOTAL

• Usted no paga ninguna avería • Usted no paga mano de obra • Usted no paga ninguna pieza de recambio

CROLLS  
ZANUSSI  
BALAY  
NEW POL  
CANDI

OTSEIN  
PHILIPS  
INDESIT  
AEG

MIELE  
GRUNDIG  
FLBE  
BLAUPUNKT  
WERNER

KOIFSTER  
EMERSON  
TELEFUNKEN  
ITT  
INTER  
SABA  
RADIOLA

**CASA CENTRAL:**  
**Calle HERRERO, 11 — CASTELLON**  
Teléfonos 226279 - 226441 - 224816

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S.A.

Habiéndose celebrado la Junta General de esta Sociedad, el pasado día 27 de Mayo, en Madrid, se pone en conocimiento de los señores accionistas que no hayan obtenido la cartera y documentación correspondiente al Ejercicio 1980, entregados con este motivo, que podrán recogerla durante los días 1 al 14 del próximo mes de Julio, excepto sábados y domingos, de 9 a 13 h. en las Oficinas de esta Sociedad, sitas en Castellón, Paseo Ribalta, 10.

La entrega tendrá lugar justificando la cualidad de accionista, lo que podrá hacerse mediante presentación de los correspondientes resguardos acreditativos del depósito de los títulos en Bancos o Cajas de Ahorro.

Castellón, Junio de 1981,

## ¡VEA AL CASTELLON EN PRIMERA DIVISION GRATIS LA PROXIMA TEMPORADA!

ADQUIRIENDO SU COCHE USADO EN CITROËN-EUROCACION- SE LE ENTREGARA UN ABONO PARA LA TEMPORADA 1981/82.



**COCHES USADOS NUEVOS**  
Eurocasion es un servicio más de Citroën



Avda. de Valencia, s/n.  
CASTELLON DE LA PLANA

Con un desembolso de 19 millones de pesetas

# Oscar Ferrero y Lotina, jugadores del Castellón

Ayer, a las doce de la mañana, desde la secretaría del Castellón se nos confirmaba lo que ya, de alguna manera, decíamos era muy posible se convirtiera en realidad. De los nombres que apuntábamos en nuestra información como probables hombres del Castellón se confirman dos: Oscar Ferrero y Miguel Angel Lotina.

## Oscar Ferrero

Tiene veinticinco años de edad. Llegó a Gijón con su hermano Enzo, procedente del equipo Ferrocarril-Oeste de Argentina. Hace dos temporadas fue cedido al Palencia donde consiguió marcar algunos goles y la pasada temporada fue repescado por el Sporting. Habitualmente ha participado en todas las concentraciones, generalmente en calidad de reserva habiendo jugado siete partidos de liga.

Hasta aquí los datos que podríamos calificar como de carácter general sobre el jugador.

Para mayor abundamiento, nos hemos puesto en contacto con nuestro compañero Carlos García, jefe de las páginas deportivas del diario «El Comercio», de Gijón, que nos ha proporcionado más datos sobre el nuevo jugador del Castellón.

El fichaje de Oscar Ferrero supone para el club albino unos cinco millones de pesetas en concepto de ficha, más sueldos, primas y otros emolumentos.

Es, según nuestro compañero en Asturias, un jugador anárquico en palabras del propio Vicente Miera. «No tiene aspecto de futbolista», añadió. Suele jugar de delantero centro retrasado, roba bastantes balones porque general-

mente se sitúa en las inmediaciones del área para salir con la pelota desde atrás y repartir después a los extremos.

Tiene una estatura aproximada de 1,75 metros y en Gijón ha pasado bastante desapercibido. No marca, y su mejor virtud es su velocidad.

«En el Sporting no ha pasado de ser un reserva sin más. No obstante, dice Carlos García, si tiene al lado un extremo que sabe jugarle puede marcar bastantes goles porque por su rapidez es bastante oportunista. De todas formas no es de los que suelen romper defensas ni protagonizar y culminar una jugada».

Por supuesto que ni entramos ni salimos en el tema, nos limitamos a transcribir lo más aproximadamente posible lo que el colega de Gijón nos dijo ayer sobre este nuevo jugador del Castellón a quien por supuesto le deseamos muchos éxitos en el equipo.

Tal vez la mejor enseñanza que podemos sacar de las palabras de García es que se trata de un centrocampista, cosa de la que está muy necesitada el Castellón. Tal vez su rapidez pueda ser otro factor importante a su favor, aunque en contrapartida es preocupante la noticia de que en absoluto se trata de un hombre marcador en el centro del campo. El propio Vicente Miera, su entrenador, lo ha calificado de anárquico.

Al Castellón, pues, le sigue faltando un extremo contando con que Lotina pueda ser la solución en la delantera que todos esperamos.

## Lotina

Miguel Angel Lotina nació hace

veinticuatro años en Guernica (Vizcaya). Empezó jugando en los juveniles del equipo de fútbol de su pueblo y posteriormente en la Tercera División vizcaína. Hace tres años firmó por el C. D. Logroñés donde juega indistintamente de extremo de ambos lados.

Mide 1,75 de estatura y su peso habitual es de 70 kilos. Es un hombre de una técnica excelente, le da a la pelota con las dos piernas. La pasada temporada marcó dieciocho goles en la Liga y siete con Copa.

Sus condiciones al firmar por el Castellón son las siguientes: cinco millones al C. D. Logroñés por el traspaso de este hombre más un amistoso en Las Gaunas el próximo mes de agosto. Su contrato es de tres años por los que el jugador percibirá nueve millones de pesetas más sueldo y primas.

Hay otra cláusula en el contrato que también es interesante. Si el Castellón traspasa a Lotina por diez o más millones de pesetas, tres serán para el Logroñés.

Es, nos dicen desde Logroño, un gran jugador.

Estos días está pasando unas vacaciones en Palma de Mallorca y el martes irá a Logroño para despedirse de su equipo. Está casado y no tiene hijos.

Estos son los pormenores de los dos nuevos hombres que con Kustodic, que vendrá a firmar el martes, pertenecen ya al Castellón. En suma, un extremo, un centrocampista y un delantero centro.

## Castell

Se confirma también al noticia que anticipábamos hace un par de días en el sentido de que Castell,

guardameta del Barcelona, que la pasada temporada jugó en calidad de cedido en el Sabadell, aunque no ha firmado todavía su contrato, puede decirse con total garantía que jugará en el equipo albino la próxima temporada. Castell viene a Castellón cedido por el F. C. Barcelona por una temporada.

## Vasconcellos

Aunque nada se dice en el Castellón sobre este jugador argentino que militaba la pasada temporada en el Bencarló, en esta población se comenta con mucha insistencia que el Castellón se interesa por los servicios de este hombre. Es joven, juega de delantero —generalmente de extremo— y se dice que es muy hábil.

Al parecer hay un problema de fondo con este hombre. Es extranjero y con el fichaje de Kustodic, el Castellón ha cubierto ya el cupo de jugadores no españoles que autoriza la Federación. Tendría que gestionarse la nacionalidad española para poder jugar en un equipo de categoría nacional.

## ¿Y Sol?

Respecto a Sol, hasta hoy defensa del Valencia, parece que le están saliendo novios. El Córdoba, recién ascendido a Segunda División pretende los servicios de este jugador que se comentaba podría ser albino, caso de interesar al Club, cosa que por el momento está en el aire.

No nos extraña el interés del Córdoba por este hombre por cuanto está allí de gerente Bernardo Palacios que como Uds. recor-

darán fue fugador del Castellón. Palacios tiene buenos amigos en Castellón y a través de ellos se ha enterado del caso Palacios y según nuestras noticias de otros hombres de esta tierra incluso ex-jugadores albinegros para su equipo.

## Santomé

El buen defensa del Celta de Vigo, Suso Santomé, ha tenido contactos con el Castellón. Al parecer al equipo castellanense en principio no acaba de convencerle el jugador, pero sabemos que el gallego tenía mucho interés por firmar en el conjunto albino. Suso Santomé juega fundamentalmente de defensa lateral y hasta ahora, por las referencias que de él tenemos de forma muy satisfactoria.

Como Uds. pueden apreciar, mucho ambiente, gran movimiento y sobre todo, ilusión por formar un buen equipo con garantías para afrontar la próxima temporada en Primera División. Por las cifras que les hemos dado respecto a los dos jugadores ya fichados —Lotina y Oscar Ferrero—, no cabe duda que el esfuerzo económico está siendo más que considerable. El Castellón está manejando cifras jamás alcanzadas hasta la fecha en su historia. Confiemos en que la respuesta de los aficionados responda a esta iniciativa del Castellón y que con el apoyo de todos pueda conseguirse un buen equipo capaz de mantener con dignidad la categoría que tanto esfuerzo ha costado conseguir.

Eduardo Mas

en seco o en mojado

# MICHELIN XZX

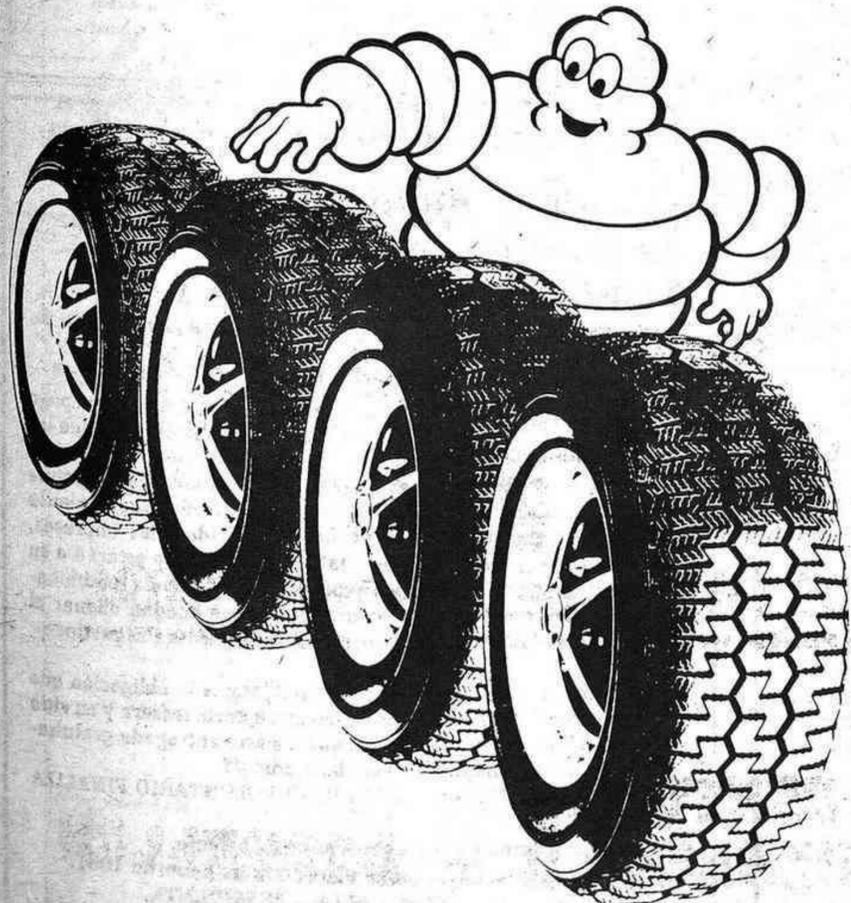
en su concesionario

# LUIS PRADES S.A.



## RED DE SERVICIOS EN

Avda. Vall de Uxó 28	tel. 21 24 11	CASTELLON
TORRE MICHELIN		
Avda. Valencia	tel. 23 57 03	CASTELLON
ESPECIAL TURISMO		
Carretera del Puerto s/n	tel. 51 16 61	BURRIANA
Ctra Viver-Burriana s/n	tel. 60 10 34	ONDA
Rey D. Jaime 16	tel. 56 03 34	ALMAZORA
Avda. Italia 89		
Vulcanizados Ramirez	tel. 52 09 87	VILLARREAL



## MOTOCICLISMO

## Tormo, en 50 c.c., líder del mundial

ASSEN (Holanda), (Efe).— El piloto español Ricardo Tormo, con máquina Bultaco, se adjudicó la prueba de los 50 c.c. correspondiente al gran premio motociclista de Holanda, con lo que se coloca al frente de la clasificación del Campeonato Mundial de la categoría.

Los 140.000 espectadores que se encontraban en el circuito de Assen, al norte del país, presenciaron una carrera espectacular sobre un recorrido de 69,165 kms. (nueve vueltas al circuito de 7,684 kms.).

Tormo y el suizo Stefan Doerflinger, líder del Mundial, se empeñaron en una lucha dis-

putadísima a lo largo de la carrera, hasta que una caída sufrida por el piloto suizo dejó a Tormo el camino abierto a la victoria.

La clasificación de la prueba fue ésta:

1.— Ricardo Tormo (España) Bultaco, 31 m. 54 s. 35/100, a un promedio de 130,067 kms. por hora.— 2.— Henk Van Kessel (Holanda) Kreidler. 32-56,04.— 3.— Rolf Blatter (Suiza) Kreidler. 33-2,73.— 4.— Theo Timmer (Holanda) Bultaco. 33-05,81. 5.— Hager Klein (Alemania) Kreidler, 33-43,60.— 6.— Hans Hummel (Austria) Sachs. 33-45,38.— 7.— Ingo Emmerich

(Alemania) Kreidler. 34-03,63.— 8.— Jos Van Dongen (Holanda) Kreidler. 34-25,35.— 9.— Joaquín Gali (España) Bultaco, 34-25,88.— 10.— Rainer Scheidhauer (Alemania) 34-26,49.

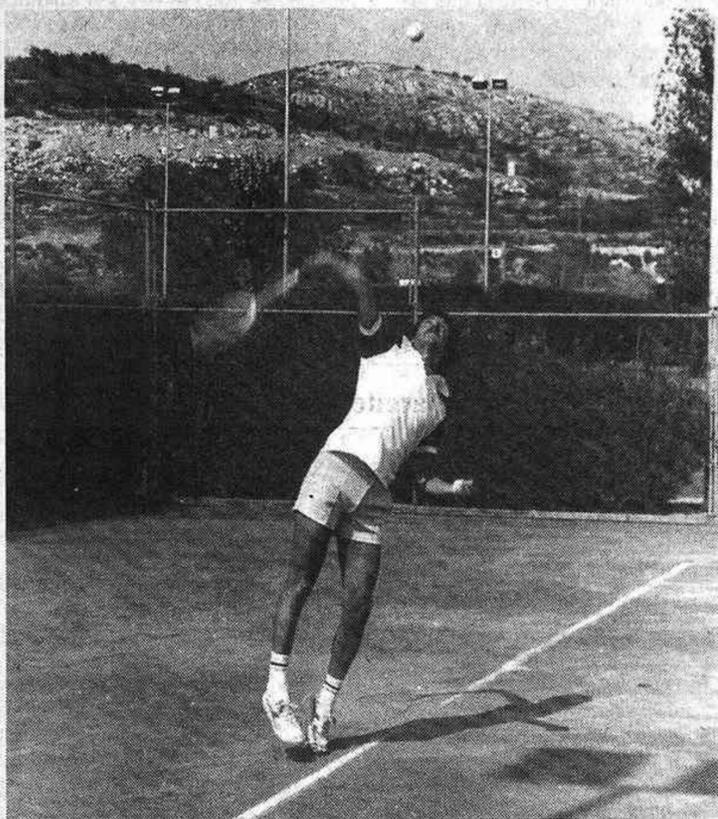
La vuelta más rápida fue dada por Doerflinger, en 3 m. 27 s. 63/100, a un promedio de 133,246 Kms. hora.

Después de esta prueba, la clasificación del campeonato mundial quedó así:

1.— Tormo, 60 puntos; 2.— Doerflinger 51; 3.— Timmer 30; 4.— Klein 27; 5.— Blatter 26; 6.— Hummel 25

## TENIS

## VI Campeonato absoluto de Levante



Pese a la inclemencia del tiempo viene celebrándose con gran brillantez la fase final de este Campeonato. Actualmente se encuentra en semifinales tanto en su categoría masculina como femenina y dobles.

En cuanto a la final masculina, actualmente se está disputando la primera semifinal entre Borja Uribe y Fermín Romaguera. Ambos se encuentran empatados a un set y se está disputando el tercero y definitivo. Borja Uribe confirma su gran momento de juego si bien

el estado de la pista favorece el juego de Romaguera.

En cuanto a la otra semifinal enfrenta a los jugadores E. Almudiver y J. Moreno. El pronóstico es claramente favorable al primera nacional J. Moreno, con su depurada técnica.

Respecto a la prueba de dobles, se celebrará la final el domingo día 28 de junio de 1981 a continuación de la final de Caballeros, enfrentándose los vencedores de Moreno-Urbe contra Gimeno-Gómez c/el vencedor de la otra

semifinal entre V. García Quijada-J. F. Alvariño y la pareja formada por A. Barrameda-V. Martínez, vencedores estos últimos del Campeonato de este Club. Este último tuvo que ser aplazado debido a la lluvia cuando estaban empatados a un set.

A destacar en cuanto al Campeonato femenino la gran igualdad entre las jugadoras cuartofinalistas lo que ha motivado unos partidos muy disputados con gran entrega y emoción debido a lo incierto de los resultados ya que la mayor parte de los encuentros se han resuelto en un apretado tercer set.

Cabe resaltar el gran partido realizado entre Silvia Ordiñaga y Beatriz Jannone, esta última reciente ganadora del Campeonato Infantil de Levante (Trofeo Manuel Alonso) y máxima aspirante al título de Campeona de España.

Sentimos no poder anticipar los finalistas dado que en el momento de escribir esta crónica se encuentran disputando las semifinales.

## Orden de juego para hoy

11 h.: Final individual Caballeros: Vencedor V. Uribe— F. Romaguera c/vencedor J. Moreno-Almudiver.

Semifinal dobles caballeros: Vencedor V. Martínez-A. Barrameda c/ García Q.-J. F. Alvariño contra vencedor D. Gimeno-F. Gomez c/ J. Moreno-B. Uribe.

11.30 h.: Final individual Damas: Vencedora M. Montaña-M. J. Soler c/ vencedora E. Jannone-S. Ordiñaga.

12.30 h.: Final doble Caballeros.

## Torneo frontenis en Nules

Patrocinado por la «Caja Rural San José de Nules» se están celebrando en los frontones del Complejo Polideportivo Juan Abad de Nules, propiedad de la patrocinadora el Torneo Abierto de Frontenis, que se desarrolla entre los días del 19 al 28 de junio y que cuenta con una dotación en premios de más de 70.000 pesetas en metálico, además del correspondiente trofeo, siendo el primer premio de 30.000 pesetas y trofeo para la pareja ganadora, además de 2.000 pesetas y trofeo para las

parejas perdedoras y que lleguen a los cuartos de final.

Al torneo están inscritas y participan más de 25 parejas, correspondientes a diversos puntos de la geografía regional y gran número de parejas locales, donde este deporte está muy arraigado y contando con excelentes instalaciones lo que permite a nuestros paisanos el poder estar en plena forma y poder así conseguir el liderazgo en la categoría provincial.

Ricardo J. Yáñez Capella

## Algunas inversiones son más seguras que otras.



Todos saben que la calidad de los VOLVO no tiene límites. Pero hay que probar el nuevo VOLVO 264 para saber hasta dónde puede llegar su potencia. VOLVO ha introducido en este modelo, un motor de casi 3.000 cc. y 155 HP. DIN. Así, su límite será el que Ud. le ponga. En nuestro más exclusivo modelo, VOLVO 264 GLE\*, el confort es mayor de lo que se ve. Su equipo de serie incluye, en el precio de venta al público, los siguientes "extras":

- Caja de cambio automática o manual con overdrive (supermarcha).
- Tapicería de cuero.
- Aire acondicionado.
- Dirección asistida.
- Elevalunas eléctrico.
- Control central de cerraduras.

• Retrovisores exteriores eléctricos.

• Llantas de aleación ligera.

• Spoiler.

• Techo corredizo.

• Limpia/lavafaros.

• Asiento del conductor con calefacción automática.

• Apoyacabezas anteriores y posteriores.

• Cinco cinturones de seguridad.

• Parasoles traseros.

Así como muchísimos otros detalles de confort y seguridad, básicos en todos nuestros modelos VOLVO. Todo ello conjugado con la razón Calidad/longevidad (casi 18 años, esperanza de vida media de un VOLVO), hacen de esta elección la inversión más segura. Así es el VOLVO 264 GLE. Sienta su potencia y disfrute su perfección... sin límites.

\* También en versiones familiar (265 GLE) y coupé (262 C) diseño Bertone.

## VOLVO

Un coche sin límites.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA

# SECUVIPA, S.L.

Avda. Pérez Galdós, nº 27.  
Ctra. del Puerto, s/n

Teléfono 20 06 22  
Teléfono 51 25 62

Castellón.  
Burriana.

EMPRESA EN PLENA EXPANSION, COMERCIALIZANDO PRODUCTOS DE CERAMICA Y SANITARIO DE ALTA CALIDAD EN TODO EL AMBITO NACIONAL, PRECISA

## DELEGADO COMERCIAL

## SE REQUIERE:

Persona joven, entusiasta y con gran capacidad de trabajo.  
Libre del servicio militar.  
Alto nivel cultural, desenvoltura y capacidad de adaptación.  
Responsabilidad, iniciativa y sentido de la organización.  
Estar dispuesto a viajar de forma regular.

## SE OFRECE:

Grato ambiente de trabajo.  
Posibilidad de promoción.  
Red de distribuidores establecida con firmas de primera categoría.  
Vehículo y gastos de desplazamiento por cuenta de la empresa.  
Discreción absoluta a los ya empleados.  
Sueldo interesante, a convenir según aptitudes.

Interesados escribir con datos personales y profesionales a:

MATIMEX, S.A. — C/ Enmedio, 9-4º.-C — CASTELLON.  
Referencia: Delegado Comercial.

Ref. INEM CS-29230-1

## AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA Impuesto municipal sobre circulación de vehículos — Año 1981

El Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana,

### Hace saber:

Que estando próximo a finalizar el plazo voluntario para el pago de este Impuesto, y observándose las naturales anomalías que los cambios de domicilio, transferencias, etc. producen todos los años, con la consecuencia de que no llegan a los interesados los impresos recibos remitidos a sus domicilios, se recuerda que, quienes debiendo satisfacer su cuota no hayan recibido tales impresos, deberán pasarse por la Depositaria Municipal donde estarán a su disposición o, en su caso, se les expedirá el que proceda rectificando el posible error, todo ello con el fin de que puedan abonar el Impuesto en su plazo voluntario, sin los recargos legales pertinentes.

Se recuerda a los poseedores de velomotores la obligación que tienen de que dichos vehículos lleven en su parte trasera y en sitio visible la placa de identificación, que les será entregada gratuitamente en las oficinas de la Policía Municipal.

EL PLAZO DE COBRO EN PERIODO VOLUNTARIO FINALIZA EL 15 DE JULIO.

Lo que se comunica para general conocimiento.

Castellón de la Plana, 23 de Junio de 1981

EL ALCALDE - PRESIDENTE,  
Fdo. Antonio José Tirado Jiménez

Comisión Permanente del Episcopado

# La ley de Divorcio daña la estabilidad del matrimonio

MADRID (Efe).—La venida del Papa a España, acción pastoral de la Iglesia con los divorciados y casados civilmente, asuntos relacionados con la enseñanza religiosa y la catequesis, y el patrimonio artístico de la Iglesia, han sido los principales temas tratados ayer a mediodía en la reunión de la Comisión Permanente del Episcopado.

## Venida del Papa

En este momento no se puede afirmar todavía nada definitivo respecto a la visita del Papa. Ni oficial ni oficiosamente ha sido suspendido el viaje. Todo depende de la evolución de la enfermedad del Papa. Los obispos están en contacto con la Santa Sede a fin de dar una respuesta definitiva lo más pronto posible.

## Catequesis

Respecto a la enseñanza y catequesis, monseñor Yanes subrayó como puntos más importantes la actualización de los catecismos escolares incorporando las orientaciones doctrinales y de pedagogía de la fe, cuidar de que los textos de religión para bachillerato y enseñanza profesional se adecúen a las normas académicas del Ministerio de Educación y Ciencia y a las disposiciones de la Conferencia Episcopal, y estudiar las transferencias del Estado en materia educativa a los órganos autonómicos para que puedan establecer los obispos los contactos pertinentes en materias que afecten a la Iglesia.

## Patrimonio artístico

Por lo que se refiere al patrimonio histórico-artístico y documental de la Iglesia, informó monseñor Benavent, presidente de esta comisión.

Se integrarán en esta comisión episcopal todos los organismos ya existentes, que se ocupan de los monumentos, archivos y bibliotecas de la Iglesia.

## Matrimonio y divorcio

La Comisión Permanente del

Episcopado ha dado a conocer el término de sus reuniones, una nota sobre el matrimonio y el divorcio, en la que destaca que la ley sobre éste últimamente aprobada en España, daña la estabilidad del matrimonio, dejando al arbitrio de los cónyuges la disolución del mismo de un modo amplio.

Este documento se dará a conocer, según agregó monseñor Montero, en la primera reunión plenaria del Episcopado, que se celebrará el próximo mes de noviembre, a no ser que se convocara otra antes con motivo de la posible visita del Papa a España.

## Texto

Recién aprobada por el Parlamento español la ley de Divorcio, los obispos de la Comisión Permanente acabamos de celebrar nuestra reunión de junio.

Es bien sabido que la Conferencia Episcopal Española, durante el largo proceso de la elaboración de esta ley, ha venido pronunciándose a través de sus distintos órganos sobre los valores morales y cristianos comprometidos en ella. A esos documentos remitimos hoy a cuantos quieran valorar el nuevo texto legal desde la fe cristiana y las enseñanzas del Evangelio.

2.—No haremos ahora el análisis promenorizado de dicho texto. Eso no obstante, sin mengua del respeto a las cámaras legislativas, lamentamos seriamente la aprobación de una ley que daña gravemente la estabilidad del matrimonio y deja, además, de manera tan amplia, al arbitrio de los cónyuges, disolución del matrimonio.

3.—Entramos en una situación que, en punto tan determinado, nos conduce a un nuevo modelo de familia. Esto acentúa nuestra responsabilidad cristiana y nos hace recordar que la Iglesia no puede reconocer delante de Dios la disolución del matrimonio canónico, ni admitir, en tal caso, un segundo matrimonio.

Los fieles católicos, por su parte, no pueden hacer uso en conciencia

de las posibilidades civiles que les brinda la ley del Divorcio. Quienes den ese paso se colocan en situación irregular ante Dios y ante la Iglesia.

4.—Los datos que conocemos de otros países divorcistas autorizan a prever que se darán también entre nosotros casos de personas católicas en situación irregular, bien sea porque establecieron una unión meramente civil, bien porque consiguieron el divorcio y han contraído un nuevo matrimonio legal con persona distinta del propio cónyuge.

¿Deja la Iglesia de ser madre para estos hermanos nuestros?

Habría que encontrar a toda costa repuestas pastorales idóneas para tales personas, sin traicionar la ley de Dios y las exigencias religiosas.

5.—Nos proponemos pues los obispos estudiar muy a fondo este panorama y ofrecer a los católicos españoles una iluminación evangélica que oriente su proceder ante las nuevas circunstancias.

En esta reunión de la permanente hemos iniciado el estudio de lo que será, en su momento, un documento-guía sobre la acción pastoral con los divorciados y con los casados civilmente.

6.—Lo que ahora se impone a los pastores y a los fieles es un claro testimonio cristiano acerca del modelo matrimonial y familiar que emana de la ley de Cristo. La unión sacramental ha de ser fuerte y expresión de un amor sin medida. La habrá de constituirse en Iglesia doméstica, ámbito privilegiado para la educación en la fe, escuela de virtudes humanas y evangélicas, centro abierto al encuentro con las personas y familias.

Las leyes son ciertamente muy importantes para el bien y para el mal de la sociedad. Pero lo que, en definitiva, identifica a la Iglesia como presencia de Cristo en la historia humana es la fuerza interna del bien y el valor evangelizador del testimonio.

Reunión de ministros «políticos»

# Sahagún pedirá un voto de confianza a UCD

MADRID (Efe).—Bajo la presidencia de Leopoldo Calvo Sotelo, se reunieron ayer, en la Moncloa, los ministros que habitualmente despachan asuntos políticos generales, conocidos como los ministros «políticos».

Integran este grupo los ministros de la Presidencia, Pío Cabanillas; Asuntos Exteriores; José Pedro Pérez Llorca; de Justicia, Fernández Ordóñez; y de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa.

Si bien se desconoce el contenido de la reunión, fuentes consultadas por «Efe» consideran que es muy probable que se haya estudiado la situación en UCD y en su Grupo Parlamentario del Congreso, tras la fuga de votos en la votación de la ley de Divorcio.

Otros temas que podrían haberse tratado son el relativo a la «cumbre autonómica» que se está celebrando estos días en el Ministerio de Administración Territorial y temas parlamentarios, entre ellos el de la presentación por el grupo democristiano de UCD de una propo-

sición de ley por la que se modificaría el artículo 87 de la ley de Divorcio.

## Sahagún

El presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún, solicitará un voto de confianza al consejo político de Unión de Centro Democrático en una convocatoria que realizará próximamente, según ha podido saber «Efe» en medios del partido.

En este sentido, y tras las diferentes entrevistas mantenidas con destacados dirigentes de las familias centristas, el señor Rodríguez Sahagún parece decidido a convocar el Consejo político de su partido en el próximo mes de julio, después de las acentuadas diferencias entre los sectores democristiano y socialdemócrata.

Como es sabido, diversos medios informativos se hacían eco en sus ediciones de ayer del posible «desembarco» del actual presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en la presidencia del partido, así como que dedicará más tiempo, durante el mes de julio, a estudiar la situación de UCD.

## Sigue consumiéndose aceite adulterado

# Dos muertos más en Madrid

MADRID (Efe).— Se sigue consumiendo aceite con ingredientes tóxicos como lo prueba el hecho de que dos nuevas defunciones se hayan registrado en Madrid en las últimas veinticuatro horas.

Por lo que se refiere al movimiento de ingresos y altas en los distintos centros hospitalarios de Madrid se han registrado en este período 72 nuevos ingresos y 130 altas, con lo que la cifra de ingre-

sados se eleva a 1.237

## Canje de aceite

El Ministro de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, Jesús Sancho Rof, ha mantenido a lo largo de ayer reuniones y conversaciones con los responsables del patrimonio comunal olivarero, con el fin de instrumentar una operación de canje del aceite adulterado a aquellas familias modestas que lo tienen en su domicilio.

## CLINICA VETERINARIA (Benicasim)

- Vacunaciones (Rabia, Moquillo, etc.)
- Patología
- Igualas
- Cirugía
- Análisis

### CONSULTAS:

Laborables	12-2
	7-10
Sábados	4-8
Domingos	12-2

Cura Oliver, 4 (Junto Ayuntamiento). BENICASIM

## AVISO

Se pone en conocimiento del público en general que va a constituirse en castellón la CASA DE MARRUECOS, por lo que se ruega a todos los antiguos residentes en Marruecos, Ceuta y Melilla o simpatizantes, que estén interesados en formar parte de la misma, se dirijan al Bar Vicky en calle San Vicente, 89, teléfono 21 54 13, donde serán informados sobre el particular.

Castellón, 27 Junio 1981

## SE VENDEN PATINES Y TOLDOS

ACTUALMENTE FUNCIONANDO EN PLAYA DE PEÑISCOLA. Razón: Avda. José Antonio, n.º 4. Peñíscola. Tel. 48 06 81

## LA GRAN OCASION

# Tenemos los mejores coches de ocasión. Todas las marcas, todos los modelos, todos los precios.



- Garantía de 1 año válida en toda la Red Seat.
- Revisados en 71 puntos.
- Hasta 36 meses de financiación.

# SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Sistema Vehículo Ocasión

## Red de Concesionarios Seat.

## Las Claves

### 1.—La vuelta del terror

Volvió el terror a Euskadi, con él, de nuevo, la desesperación de un pueblo angustiado, visiblemente «conmocionado» por la violencia desmedida de los terroristas. En la semana que acaba, nuevas vidas han sido segadas por estos «asesinos» de la paz, de la libertad, de la convivencia, sean del signo político-criminal que sean.

La respuesta del pueblo vasco, en la masiva concentración en silencio abogando por la defensa de la democracia y de la libertad, ha merecido elogios y comentarios muy favorables, y ha sido, analizada, desde diversos sectores de la vida política, con el significativo valor de las cosas bien hechas, o el menos de las bien intencionadas.

Un pueblo, como el vasco, que lucha oprimido por la realidad brutal de la violencia, y por el inequívico espíritu «terrorista» de las abundantes organizaciones aema armadas, no tiene otra respuesta que el silencio. No puede devolver la misma moneda. Tiene que expresar su repulsa en la serenidad, en la reflexión meditativa, en la responsabilidad de su acción, en la fe de su futuro. Y el pueblo vasco, como el extremeño, como el andaluz, como el castellano... sabe que la democracia está en peligro. Y que actitudes de irresponsabilidad manifiesta sólo contribuyen a aumentar el peligro claro de involución, en el que vivimos a diario.

Por ello, se ha valorado con mayor énfasis, el paro y el silencio del jueves. Por ello, se ha detectado en los círculos políticos más moderados, una más que satisfactoria opinión sobre las últimas actuaciones del Gobierno vasco, y de su partido «embrión», el PNV. En la capital de España, en sus círculos y mentideros habituales, se ha valorado, con cierta dosis de optimismo, las duras condenas de Garaicoechea al terrorismo, sea del signo que sea, y sus ofrecimientos a colaborar con el Gobierno central y en la firme colaboración entre las instituciones central y vasca, está depositada la confianza de todo el pueblo, el vasco y el español en general, para una pronta solución, o al menos, para una brega continua en la lucha anti-terrorista.

Los últimos éxitos policiales —que en una actitud elogiosa, no son aireados demasiado por sus

propios servicios de información— apuntan a esta continuidad en la lucha. Porque el terrorismo, como hemos sido testigos esta semana, no descansa. Sus treguas, una vez más, son «ficticias». Por desgracia.

### 2.—La independencia judicial

Otro de los grandes temas de la semana, ha sido, sin duda alguna, el procesamiento de tres guardias civiles por homicidio, en los ya famosos y trágicos sucesos de Almería.

Desde diversos sectores de la vida política, inclusive desde posiciones netamente conservadoras, se ha insistido en el tema de la independencia judicial con respecto al poder ejecutivo. Se ha comentado, en algunos periódicos con notable énfasis, que el juez instructor del caso, y en último término, la Audiencia Provincial de Almería, ha actuado conforme a la ley, y que el procesamiento ha sido efectuado en perfecta armonía con la Vigente Legislación Criminal.

Es comprensible que la noticia del procesamiento —que como se sabe lleva aparejado el cese inmediato de los hechos— haya provocado cierto disgusto en esferas militares, y más concretamente en la Guardia Civil. Se pensaba que podría suceder un procesamiento por «imprudencia» temeraria, a la vista del confusionismo reinante y de las primeras informaciones gubernamentales en el Congreso de los Diputados.

Las tajantes afirmaciones del general Aramburu Topete, de quien olvidan muy a menudo ciertos políticos su inequívoca entrega a la causa de la democracia, cuando el asalto al Banco Central de Barcelona y se pensaba en la posibilidad de la presencia de guardias civiles entre los asaltantes, han sido, de nuevo, aireadas por los medios de comunicación, para establecer un cierto paralelismo con la situación del procesamiento de Almería.

Y, desde diversas posiciones, se ha dicho que el honor de la Guardia Civil, tanto en un caso como en otro, tienen que quedar perfectamente a salvo. Y nada apunta a que en el proceso emprendido ahora por la Audiencia Provincial de Almería, se puedan dar supuestos de tal calibre.

Lo que sucede, y esto es bueno a juicio de la mayor parte de los

observadores, es que en la independencia del poder judicial tiene que estar basada la convivencia pacífica de los españoles. Una vez más, hay que felicitar por ella. Todos, en este país, tienen que coincidir en el planteamiento, desde la dirección de la Guardia Civil —que positivamente sé que lo entiende así— hasta el último, y no por ello, despreciable, «ratero» de nuestra sociedad.

### 3.—...y la democracia, sirve

Todos los últimos acontecimientos analizados, no empañan, en cambio, la imagen del sistema democrático. Es más, se hace hincapié en diferentes estamentos de la sociedad en que hay que buscar el lado positivo de los diversos problemas con que se encuentra, muy a menudo —tal vez algunos piensen que demasiado a menudo— nuestra democracia.

El mismo ejemplo francés, con la increíble —o al menos así se pensaba— presencia de ministros comunistas, viene a demostrar la fuerza y la legitimidad del procedimiento democrático. Por más que en diversos países del orbe terrestre se haya insistido en el posible «paso atrás» en sus relaciones con la Administración socialista de Mitterrand, no parece lógico pensar que la democracia francesa vaya a fracasar.

El limpio proceso electoral del país vecino, acompañado por el innegable «desgaste» de la derecha francesa, han conllevado a la actual situación, que, en vez de ser digerida como tal por los analistas de otros países, ha sido vista con los ojos de la preocupación ante el «terrorismo». En definitiva, una nueva prueba del sistema democrático, con menos dificultades, pero democrático, a fin de cuentas.

El sistema es así, y vale por ello. Porque las alternativas de poder siempre son reales y porque sólo el pueblo decide el cambio que quiere experimentar en su sociedad.

Si en España, la moderación es la constante, habrá que felicitar por partida doble. Y pensar, con ello, que la democracia sirve. También en nuestro país.

Carlos E. Rodríguez

### «Comisión Enterría»

## Gobierno y PSOE recibirán mañana el segundo informe

MADRID, (Efe).— El segundo informe de la comisión de expertos dirigidos por García de Enterría sobre financiación de las comunidades autónomas será entregado, muy probablemente, en la mañana del próximo lunes.

No obstante, tanto el Gobierno como el Partido Socialista han ido recibiendo información provisional, según avanzaba el trabajo de la comisión de expertos.

Si bien aún no se ha fijado la citación para efectuar la entrega oficial del informe en La Moncloa, fuentes consultadas por «Efe» señalaron que se espera que la entrega se efectúe el lunes 29 por la mañana, siendo el profesor García de Enterría quien entregue dos informes, el referente a la financiación de las comunidades autónomas y el borrador de proyecto de ley de ordenación del proceso autonómico.

El informe sobre la financiación de las comunidades autónomas

propone, entre otras cosas, la modificación del cupo del concierto económico vasco, mientras que el borrador del proyecto de ley de ordenación del proceso autonómico recoge las líneas de homogeneización de las autonomías, estando formado por diversos artículos donde se desarrollan aspectos concretos sobre este punto.

La información oficiosa sobre el «segundo informe Enterría» ha llegado también a diversos partidos. El portavoz del grupo socialista vasco del Congreso, Carlos Solchaga, ha mostrado su actitud favorable hacia este informe, calificándolo de «bastante razonable».

### Navarra

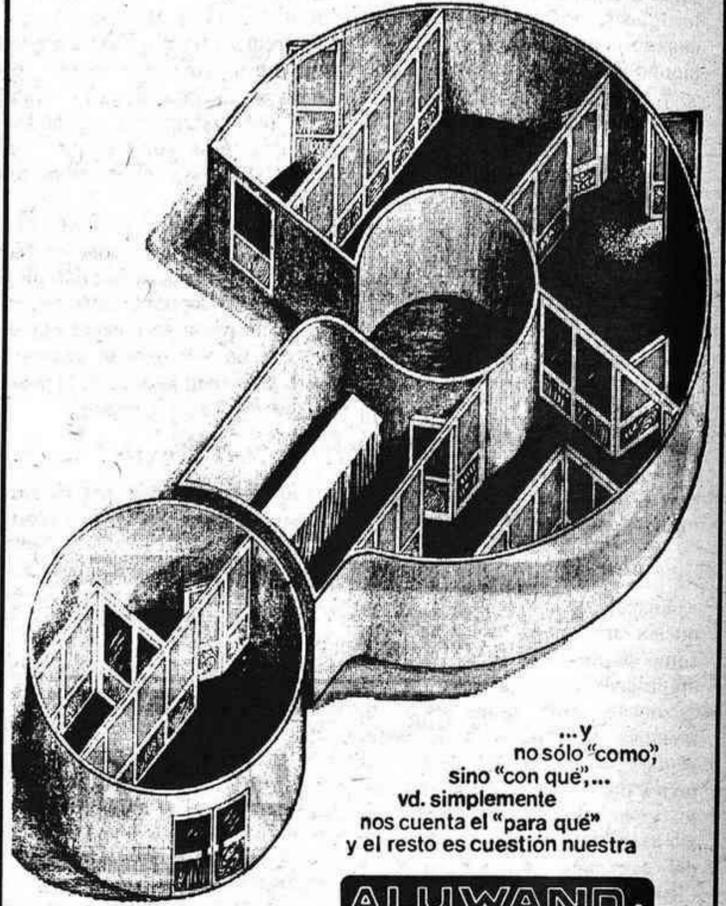
ESTELLA (Navarra), (Efe).— Sobre las once de la mañana de ayer, comenzó en Estella (Navarra) la asamblea nacional extraordinaria del Partido Nacionalista Vasco para tratar como tema

monográfico «el problema de Navarra y la línea política a seguir por el PNV en la región».

Antes de comenzar la asamblea, Carlos Garaikoetxea, presidente del Gobierno vasco, manifestó a «Efe»: «Vamos a hacer un análisis del que saldrá una clarificación de las posiciones en uno de los problemas más sentidos del nacionalismo vasco y del PNV, como es la división territorial y política de EUSKADI».

Por su parte, el presidente del EBB, Xabier Arzallus, dijo a «Efe»: «Examinaremos la situación, haremos un examen político y una mirada retrospectiva de todos los planteamientos que se han tenido y se han plasmado en textos jurídicos, como son la Constitución y el Estatuto. Se examinarán todos los sucesos posteriores, la relación de fuerzas y se hará una fijación táctica cara al futuro de la realización de los distintos puntos de vista sobre Navarra».

## en cuestiones de espacio, recurra a quien sabe como dividirlo...



...y  
no sólo «como»,  
sino «con que»,...  
vd. simplemente  
nos cuenta el «para qué»  
y el resto es cuestión nuestra

ALUWAND



J.LLANSOLA,s.I.

Ronda Mijares.26 Tels. 216322 y 216433 -CASTELLON

# CEDSA S.A.

Para su equipo de ventas  
**BUSCA PERSONAL**

Para su Delegación de Castellón y Provincia

SE REQUIERE:

Don de Gentes.  
Buena presencia.  
Afá de superación.  
Corto período de prueba (Durante el cual se remunerará el trabajo realizado).

OFRECEMOS:

Integración en empresa de ámbito nacional en gran período de expansión y servicios. Durante el período de prueba se pueden superar las 60.000 pesetas mensuales. Posibilidades de ascensos de cargo. Una vez integrados en la empresa, los beneficios pueden ser ilimitados, con sueldo fijo, comisiones y primas de producción.

Interesados dirigirse Delegación CEDSA, S.A. C./ Navarra 118-5°-C los días Martes - Miércoles y Jueves de 11 a 1 y de 5 a 8 tardes. Atenderá el jefe de ventas SR. BORT.

Ref. CS-0319-1

## Felipe González, con Torrijos

PANAMA, (Efe).— El secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, se ha entrevistado con el general Omar Torrijos, comandante de la Guardia Nacional de Panamá y jefe de Gobierno.

La reunión ha sido en la casa de playa de Torrijos en Farallón, a 120 al sudoeste de la capital panameña. Después, González ha visitado varias poblaciones del interior de Panamá.

Felipe González ha venido de Managua —adonde había ido en compañía del expresidente venezolano Carlos Andrés Pérez— en el avión ejecutivo HP-1-A del General Torrijos.

Hoy, el líder socialista viajará a México y después tal vez vaya a Lima, pues tiene pendiente una invitación para visitar Perú.

## Oliart concluyó su visita en la III Región Militar

VALENCIA, (Efe).— El Ministro de Defensa, don Alberto Oliart Sausols, empuerará mañana viaje de regreso a Madrid, después de tres días visitando instalaciones de la Tercera Región Militar.

Los últimos actos del Señor Oliart, tras su visita a Cartagena, fueron la inauguración, (la tarde del viernes), de un grupo de viviendas destinadas a oficiales, ubicadas en la calle de Guillén de Castro, de Valencia, y una reunión en Capitanía, por la noche.

El Ministro, que estuvo acompañado a lo largo de su visita por el Capitán General de la III región, teniente general don Antonio Pascual Galmés, asistió a última hora de ayer a un vino de honor en Capitanía General.

El señor Oliart ha retornado a Madrid, por vía aérea, a primera hora de la mañana del sábado.

## Nuevo grupo terrorista

SAN SEBASTIAN, (Efe).— Un grupo desconocido hasta ahora, «Grupo Autónomo de Autodefensa de Euskadi», se ha atribuido la autoría del atentado que costó la vida en Hernani al joven Antonio Murillo Chacón.

Este joven resultó muerto al recibir un disparo en la cabeza cuando entraba en su domicilio en la localidad guipuzcoana de madrugada. Unas mil personas se manifestaron ayer en esta población en protesta por el atentado.

En la parroquia de San José Obrero, de Hernani, ayer tarde se han oficiado los funerales por Antonio Murillo Chacón, muerto en un atentado asumido por el «Grupo de Autodefensa de Euskadi».

El templo se hallaba totalmente lleno por el medio millar de personas que asistieron a las exequias.

Antonio Murillo, de 25 años, natural de Puebla Reina (Badajoz), resultó muerto por un impacto de bala en la cabeza que le dispararon en la madrugada del pasado jueves.

## UCD se renueva

MADRID, (Efe).— Unión de Centro Democrático celebra este fin de semana siete asambleas provinciales en las que se renovarán los órganos ejecutivos del partido conforme a lo previsto en los estatutos aprobados en el II congreso nacional de Palma de Mallorca, Ciudad Real, Rioja, Cádiz, Guadalajara, Teruel, Toledo y Valladolid, celebran sus asambleas provinciales. A la clausura de la de Valladolid asistirá el presidente de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún.

Para el día 2 de agosto está previsto el final del proceso asambleario en 40 provincias, si bien hasta noviembre o diciembre no concluirá en la totalidad de España. Las provincias gallegas retrasarán la renovación de sus cargos provinciales como consecuencia de las elecciones al Parlamento gallego previstas para el mes de octubre. Cataluña también lo hará después del 2 de agosto ya que tiene unos estatutos especiales, igual que las Islas Baleares y Canarias. Finalmente, UCD de Segovia retrasará su proceso electoral debido al conflicto que existe en su seno.

## Mañana, proceso contra vascos en Francia

PAU (Francia), (Efe).— Un tribunal francés de Pau, Pirineos Atlánticos (Sur de Francia), se pronunciará el lunes día 29 sobre las peticiones de extradición presentadas por las autoridades españolas contra terroristas vascos.

La cámara de acusación de Pau estudiará las posibles extradiciones de presuntos militantes de los «comandos autónomos anticapitalistas» y dos presuntos militantes de ETA-Militar.

Los siete militantes del movimiento autonomista son: José Antonio Iñiguez de Heredia, José Ramón Alcora Chasco, Francisco Imaz Martiarena, Juan Luis Zuzuarregui Redondo, Juan Carlos Arruti Azpitarte, Eugenio Bengoa Barrutia y Félix Alberto García.

Todos son acusados de delitos que van del asesinato a la tentativa de atraco.

Por su parte, los hermanos Miguel Angel y Alberto Aldana Barrena están cusdos de asesinato y de obo de ocho toneladas de explosivos el 25 de julio de 1980.

## El Rey dona libros a universidad ecuatoriana

QUITO, (Efe).— El Rey don Juan Carlos de España ha donado a la Universidad Central de Ecuador un lote de libros que le había solicitado durante la visita oficial de los Reyes a Ecuador, en mayo del año pasado.

La entrega de los libros —unos sesenta volúmenes, sobre diversos temas— la hizo ayer el embajador de España en Quito, Antonio de Oyarzábal, en un acto celebrado en la embajada española.

## Arrestados hace unos días

## Tres militares en libertad

MADRID (Efe).—La Oficina de Información, Difusión y Relaciones Públicas del Ministerio de Defensa ha hecho pública a las nueve de la noche de hoy la siguiente nota:

«1.—De acuerdo con lo previsto en el artículo 672 del Código de Justicia Militar se ha acordado, por la autoridad judicial de la Primera Región Militar, la puesta en libertad del coronel de Infantería y diplomado de Estado Mayor, don Ricardo Garchitorea Zaba y del coronel de Ingenieros, don Antonio Sucre Canut, como consecuencia de las diligencias previas instuidas en la causa 211/81 seguida contra los tres citados jefes por el presunto delito de conspiración para la rebelión.

«2.—No obstante lo dicho en el punto primero de esta nota, a petición del Ministerio del Interior, le ha sido aplicada al comandante Sáenz de Ynestrillas la Ley Antiterrorista 11/1980, de primero de diciem-

bre, por presuntos delitos relacionados con la formación de bandas armadas con elementos civiles. Dicho jefe permanecerá incomunicado en el establecimiento militar que determine el capitán general de la Primera Región Militar.

«3.—Las investigaciones sumariales que han dado lugar a la instrucción de la causa 211/81 de la Capitanía General de la Primera Región Militar continuarán hasta el total esclarecimiento de los hechos no obstante la libertad ahora acordada, en cumplimiento de los plazos previstos en el Código de Justicia Militar.

«Estas investigaciones se realizarán en paralelo a las que lleva a cabo el Ministerio del Interior, ateniéndose éste a lo previsto en la ley antiterrorista 11/1980 de primero de diciembre que prevé plazos distintos de retención e incomunicación a los establecidos por el Código de Justicia Militar».

## Pregunta al Gobierno sobre hormonas en la cría de ganado

MADRID, (Efe).— El diputado del Grupo Parlamentario de la Minoría Catalana, José López de Lerma, ha formulado una pregunta al Gobierno relativa a la prohibición de la utilización de hormonas en la cría de ganado.

El diputado López de Lerma señala que el Consejo de Ministros de Agricultura de la CEE ha adoptado recientemente la decisión jurídica de prohibir completamente la utilización de hormonas en la cría de ganado.

Pregunta el representante de la Minoría Catalana qué tipo de información tiene el Gobierno en relación a la utilización, en España, de hormonas en la cría del ganado y si piensa el Gobierno elaborar una legislación que prohíba el uso de esas hormonas al igual que ha hecho el Consejo de Ministros de la CEE.

## Prosigue la pugna pesquera España-Canadá

MADRID (Efe).—«Canadá puede proponer cualquier medida pero no tiene en absoluto autoridad para impedir la actividad de la flota española en aguas internacionales», ha dicho a «Efe» el director general de Relaciones Pesqueras Internacionales, Juan Prat, al conocer las informaciones de Canadá sobre un supuesto cese de la actividad bacaladera española en aguas de la Organización Pesquera del Atlántico Norte (NAFO).

Este máximo organismo internacional de la pesca en el Atlántico Norte, controlado prácticamente en su totalidad por Canadá, y cuyo secretario general de comité directivo es de nacionalidad portuguesa y ex director general de Pesca de aquel país, ha mantenido durante dos días una serie de reuniones, a propuesta de Portugal, en la que España ha sido motivo de atención debido, entre otras razones, al deterioro progresivo en que han entrado las relaciones entre Madrid y Ottawa.

Juan Prat dijo a «Efe» en que «se trata de una nueva embestida del afán expansionista canadiense para cerrarnos toda la actividad y quedar con las manos libres para exportar desde allí todo lo que no nos dejan pescar a nosotros».

Las últimas informaciones que el director general de Relaciones Pesqueras Internacionales de la Subsecretaría de Pesca ha recibido de Montreal, donde ha tenido lugar la reunión de «NAFO», señalan que en el inicio de las mismas al conocerse los planteamientos restrictivos de las autoridades canadienses, fueron objetados de forma unánime por representantes de Polonia, URSS y Cuba.



## Asistencia en Carretera EN CASTELLON Y PROVINCIA

<b>CASTELLON</b> GARAGE CASTELLON, S.L. ITINERARIO Nacional 340 entre Castellón-Benicasi Castellón-Grao-Villas ESTACIONAMIENTO Inicio Avda. Cernuda y Velasco. Tel. 21 15 00	<b>VILLARREAL</b> GARAGE CASTELLON, S.L. ITINERARIO Nacional 340 entre Alquerías Niño Perdido y Castellón ESTACIONAMIENTO Puente Mijares. Tel. 52 24 16	<b>BECHI</b> TALLERES AVENIDA ITINERARIO Bechi-Villavieja, Bechi-Cruce Onda, Bechi-Artana-Eslida ESTACIONAMIENTO Apeadero Bechi, junto a puesto Cruz Roja. Tel. 52 23 34
<b>BENICASIM</b> FRANCISCO SOLIVA ITINERARIO Nacional 340 entre Benicasim y Oropesa y zona Villas de Benicasim ESTACIONAMIENTO Frente Agencia CITROËN. Tel. 30 00 03	<b>BURRIANA</b> MOTAUTO, S.L. ITINERARIO Burriana puerto y zona marítima ESTACIONAMIENTO Zona puerto frente a Bar Sánchez. Tel. 41 34 48	<b>NULES</b> TALLERES VEDRI ITINERARIO Nacional 340 desde Chilches-Alquerías y Nules-Villavieja ESTACIONAMIENTO Frente Estación Servicio Tena. Tel. 67 11 14
<b>ONDA</b> ELIOS SANCHEZ ITINERARIO Carretera Onda-Alcora-Ribesalbes y Onda Cruce Bechi ESTACIONAMIENTO Frente al Servicio Oficial CITROËN. Tel. 60 09 38	<b>SEGORBE</b> CARBONELL Y GARNES, S.L. ITINERARIO Nacional Sagunto-Burgos ESTACIONAMIENTO Estación Servicio Hnos. Gascón (JERICA) Km. 43,600. Tel. 11 02 87/11 03 75	<b>VALL DE UXO</b> HERMANOS ANDRES ITINERARIO Carretera Nules-Algar ESTACIONAMIENTO Estación Servicio Gasovall. Tel. 66 19 48

POR GENTILEZA DE LA MARCA, SE OFRECE AL USUARIO DE ESTE SERVICIO LA MANO DE OBRA GRATUITA.

LE DESEAMOS BUENA RUTA.



# Servicio eficaz.

PUBLICAS

## DISTRIBUIDORES Y REPTANTES (COM)

CONTRATO NO LABORAL  
Ramo antenas TV. y telefonía, solicita: DOYHER, S. A. Calle Rbla. Sant Jordi, 137, Ripollet (Barna). Tel. (93) 692 23 75. Sr. Domingo.

## ACADEMIA CASALDUCH CLASES DE VERANO

EGB - BUP - COU - SELECTIVIDAD

INFORMES EN:

AVDA. CASALDUCH (FRENTE A DONELIO'S) DE 5 A 8.

# «LA INTERNACIONALIZACION Y EL MEDIO PLAZO, CLAVES, PARA SALIR DE LA CRISIS»

«Planteamientos a medio plazo, y no a corto, para optimizar el sentido de solidaridad en el esfuerzo y la potenciación de los recursos disponibles. Y la visión internacional, para no perder la oportunidad de la nueva división del trabajo y la dimensión de los mercados».

Con estas palabras, José Angel Sánchez Asaián, presidente del Banco de Bilbao, glosó ante la Junta General de Accionistas, celebrada recientemente en la capital vizcaína, su estrategia del tiempo y del espacio, como plataforma idónea en la

que insertar los puntos fuertes de nuestro país en el nuevo marco productivo del mundo.

Partiendo de estas coordenadas, el Presidente del Banco de Bilbao indicó, a continuación, que España tiene indiscutibles puntos fuertes en los que apoyar su relanzamiento económico e importantes activos que aportar el conjunto de Europa. En este sentido y junto a los ya tradicionales, destacó la dimensión española y la estructura industrial de partida con que nos acercamos al futuro.

## EL FUTURO DE LA BANCA

Hoy, está en curso una verdadera revolución que, internacionalmente, agita la tradicional concepción técnica y comercial del mundo financiero, y cuyas principales manifestaciones son la **desintermediación bancaria, la revolución tecnológica y el redimensionamiento**.

Los canales bancarios tradicionales se han distorsionado y el mercado no bancario, donde el ahorro entra en contacto directo con el inversor, se consolida plenamente.

Así, al tiempo que en Estados Unidos, los mayores financiadores del crédito al consumo son las sociedades de venta por correspondencia y los grandes almacenes, en algunos países europeos, el competidor más temido por la Banca comercial, en todo lo referente a servicios en pago y ahorro, son los servicios postales, que tienen una red de distribución idónea.

Por otra parte, esa tendencia a romper los moldes clásicos del sector se está viendo reforzada por el impulso con que la revolución tecnológica está afectando a las relaciones financieras. Se ha dicho que gracias a la informática, la actividad bancaria ha salido de sus oficinas y no volverá a ellas. En cualquier caso, la revolución tecnológica nos ofrece nuevas posibilidades, pero abre el proceso de desintermediación a otros competidores, precisamente a aquellos que utilizan los medios técnicos que la Banca quiere introducir.

Este proceso lleva a la Banca a competir en un espacio totalmente internacional, en un mundo que se caracteriza por la existencia de empresas financieras con un nuevo sentido de la dimensión que escapa a lo clásico. Una dimensión cuantitativa, que permite acceder a riesgos proporcionados y otra cualitativa, complementaria, para hacer frente al reto de la diversificación de funciones, sobre la base de un balance consolidado, muy diversificado en términos de actividades, de riesgos y de países.

En el marco de este escenario, la concreción de nuestra estrategia, ha identificado tres grandes familias de problemas que, en definitiva, traducen las grandes corrientes del mundo económico y financiero internacional a nuestra propia situación y circunstancias: mercado, estructura productiva y desintermediación.

RESULTADOS (en millones de pesetas)	1980	Variación % sobre 1979
Margen operacional	57.811,4	28,11
Beneficio bruto generado	20.344,9	41,30
Saneamiento y amortizaciones	14.347,2	63,78
Beneficio antes de impuestos	7.869,1	30,07
Beneficio distribuable	5.846,1	27,42

## NUESTRO CONCEPTO DE MERCADO

Estos planteamientos exigen, en primer lugar, la concepción de un nuevo modelo de mercado, a la vez **único y universalizado**, cuyo esquema respete la unidad del

cliente y su proyección a un espacio económico internacional y tenga en cuenta sus distintas características de dimensión y demanda de servicios.

El problema condiciona de manera fundamental todo el esquema organizativo y operativo del Banco que ya en la Junta de 1976 anunció el proceso de regionalización —hoy consumado— como primer paso hacia la descentralización de decisiones y que cuenta con el soporte de dos planes coordinados de Simplificación Administrativa y de Simplificación Contable.

Con este mismo sentido de anticipación y mediante la adopción de una rigurosa óptica internacional, el Banco de Bilbao consiguió que, entre 1970 y 1980 sus recursos en moneda extranjera se multiplicasen por 12 y los beneficios de la actividad internacional por 5. Del mismo modo, los activos en moneda extranjera que, hace diez años, representaban un 14 % del activo total del Banco, suponen hoy un 25 %.

BALANCE (en millones de pesetas)	1980	Variación % sobre 1979
Recursos propios	56.820,4	7,77
Recursos ajenos	941.835,2	21,39
de clientes	716.284,8	22,10
de entidades de crédito	225.550,4	19,19
Empleo de recursos	817.888,1	22,82
en inversión crediticia	591.577,1	18,22
en entidades de crédito	226.311,0	36,69

## LA NUEVA ESTRUCTURA PRODUCTIVA DEL PAIS

La crisis de nuestra actual estructura exige la **construcción del modelo industrial de las próximas décadas**, en base a nuestros puntos fuertes y a lo que vaya a ser la división internacional del trabajo.

La contemplación de la industria española ofrece por un lado, la existencia de unos sectores tradicionales, básicos, cuya supervivencia es necesaria desde el punto de vista de la autonomía económica del país, pero que requieren importantes saneamientos y una profunda reconversión industrial.

De otra, la existencia de sectores nuevos y viejos, pero generalmente poco desarrollados respecto a su potencial, que disfrutan o pueden disfrutar de unas notables ventajas comparativas dentro de los

nuevos planteamientos.

La postura del Banco ante esta dualidad empresarial es diáfana: **ceder el protagonismo al sector público en lo que afecta a sectores tradicionales y colaborar con él con el máximo empeño en todas aquellas fórmulas encaminadas a resolver el paro a través del relan-**

zamiento de la actividad económica. En lo referente a sectores de nueva implantación, asistencia inmediata en el diseño de fórmulas idóneas a sus niveles de riesgo y a los requerimientos de financiación. Nadie podrá negarnos protagonismo en el apoyo a sectores que son base de la nueva estructura industrial española. (En Almería hemos transformado una zona desértica en rica y variada huerta con dos cosechas anuales, multiplicando por cincuenta, la productividad por hectárea. En recursos naturales invertimos recursos, financiación y gestión creadora en la búsqueda de energía primaria, metales y minerales industriales a lo largo y ancho de 40.000 kilómetros cuadrados y 37 provincias españolas.)

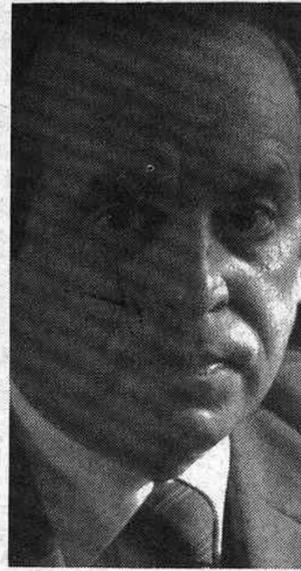
Particular atención estamos prestando también a la acuicultura marina, la biotécnica, el reciclaje de metales, y la selección de semillas. Si estas actividades se integran en un planteamiento sectorial, nuestra actuación, en cualquier sector, se centrará fundamentalmente, alrededor de las

pequeñas y medianas empresas. La evolución de nuestra financiación a la misma está siguiendo un ritmo superior al del crecimiento de nuestra inversión total. Con ello, apostamos a estar presentes en las células—más vitales del tejido económico.

## LA DESINTERMEDIACION

Por último, somos conscientes de que va a arriar la competencia financiera, con nuevas modalidades e instituciones, incluida la potente banca extranjera, y va a surgir la competencia extrabancaria, a través de circuitos de distribución extrabancarios. Distribución no sólo de financiación, sino de servicios y entre éstos, destacadamente, la información que, en un mundo cada vez más transparente, se hace mercancía necesaria en las relaciones con nuestra clientela típica.

La pérdida de peso específico de la Banca en el sistema, en favor de otros intermediarios, ha tenido una contundente **respuesta por parte de nuestro Banco y por parte de su grupo de empresas**. Ahí están nuestras 30 sociedades que configuran el más completo y diversificado espectro financiero del sistema bancario español. Estas sociedades generaron en 1980 un cash-flow que ha superado incrementarlo, en un 40 % el del propio Banco, contabilizando un beneficio neto antes de impuestos de más de 1.500 millones de pesetas, retenidos prácticamente, en su totalidad, por el propio Grupo.



## SOLIDARIDAD FRENTE AL PESIMISMO

Esta respuesta hay que darla en el terreno de las actitudes. En pri-

mer lugar, en la actitud frente al fenómeno de la desregulación, que sólo puede ser positiva, como único medio de dar **vigor permanente a los mecanismos de la economía de mercado**. Actitud positiva pero también exigente en el sentido de que sea general, y de que no contenga ninguna bolsa de proteccionismo, ni tampoco ninguna tentación de discriminación encubierta.

Por otra parte, actitud de cooperación interna, especialmente en todo aquello que pueda **mejorar simultáneamente la eficacia global del sistema financiero y su nivel de competencia**. Porque en una economía de recursos escasos, nuestra responsabilidad exige que la eficacia de la empresa no se logre

a costa del sector, o de la clientela, sino a través de unos esquemas de rigurosa administración.

Y por último, actitud frente a la transformación y unificación del mercado, que nos debe llevar sin duda, **hacia un redimensionamiento**. La Banca española, posiblemente excesiva en número, puede, aunque parezca paradójico, resultar pequeña ante su propia industria, como lo es ya de forma evidente frente a la Banca extranjera en el mercado internacional.

No debemos por ello, desligar el necesario proceso de saneamiento y reconversión industrial, de un movimiento paralelo en el mundo bancario que lleve a una estructura del sistema financiero más acorde a las necesidades de su obligada internacionalización.

RATIOS ECONOMICOS	1980	Variación % sobre 1979
Beneficio distribuable por acción (Ptas.)	144,11	19,46
Dividendo por acción (Ptas.)	77,22	14,94
Rentabilidad activo medio total (%)	0,85	11,84



## INVERTIR AL MAXIMO

Uno de los aspectos más destacados de la intervención del Cosejero Delegado fue el que hacía referencia al refrendo que una sociedad de auditoría de reconocido prestigio internacional había otorgado al Balance del Banco. A este informe de los auditores, la mejor tarjeta de presentación para un Banco ante sus propios accionistas y ante la opinión pública financiera internacional, aludió Emilio de Ybarra frecuentemente en su intervención en la Junta de Accionistas.

Precisamente en atención al accionariado hay que considerar la **incesante preocupación por el saneamiento de activos**, epígrafe al que se han dedicado 14.347 millones de pesetas, cifra superior en el 64 por ciento a la ya importante asignación arbitrada para el mismo fin en 1979. Tal esfuerzo se ve gratificado con la realidad de un patrimonio que vale efectivamente lo que se consigna en los libros como **fondos propios y que, con la distribución de beneficios propuesta, suma 4.096 millones a los del ejercicio precedente, hasta alcanzar los 56.820 millones**.

## DEPOSITOS DE CLIENTES: INCREMENTO Y RENTABILIDAD

El aumento en el año fue de casi 130.000 millones de pesetas (22,1 %), llegándose a un saldo total de 716.300 millones. Si a estas cifras se añaden las de otras entidades bancarias del Grupo, los depósitos consolidados se sitúan en 832.000 millones.

Los recursos más baratos (cuentas corrientes y de ahorro) captados por el Banco aumentaron en un 15,4 %, que es tanto como decir seis puntos porcentuales más que el conjunto de los Bancos comerciales.

## EL MAS ALTO AUMENTO DE FINANCIACION DE TODA LA BANCA ESPAÑOLA

Supuso, efectivamente, 91.200 millones. El 18,2 %, frente a la media de un 12,7 % de los otros seis grandes Bancos.

Algunas rúbricas de interés: En el sector enérgico, la inversión del Banco se incrementó a un 51 %. En la financiación de exportaciones

el aumento fue del 135 %. La atención a las economías domésticas y a la pequeña y mediana empresa centró el 87 % del aumento de sus riesgos en el año.

Para la financiación de viviendas se han comprometido 5.000 millones en un programa específico con el Banco Hipotecario y el Banco de Crédito a la Construcción.

## AMBITO INTERNACIONAL

El balance en moneda extranjera registró un crecimiento del 37 % respecto de 1979 y la inversión crediticia creció en un 60 %. La financiación no comercial en eurodivisas se dispersa en 44 países. Esta expansión ha requerido la apertura en 1980 de una Oficina

de Representación de Tokio y otra en Río de Janeiro, previéndose la muy próxima de otras dos en Milán y Suiza.

## BENEFICIO Y DIVIDENDOS

El beneficio neto antes de impuestos resulta un 30 % mayor que el obtenido en 1979 y el distribible —5.846 millones— un 27,42 % más que el año anterior. El dividendo por acción, 77,22 pesetas, aumentó en casi 10 pesetas, con relación a 1979.

Con relación a próximos ejercicios, de dividendo libre, anunció el Sr. Ybarra que «no parece imposible asegurar que lleguemos a alcanzar la cota histórica del 20 % del nominal».

La situación está perfectamente controlada

# Abortado un golpe militar en Bolivia

Un golpe militar para derrocar al general Luis García Meza, ha sido abortado por el propio presidente de Bolivia y las fuerzas leales a la presidencia. Aunque las noticias que llegan de La Paz son un poco confusas todo parece indicar que el golpe ha fracasado y reina la tranquilidad.

LA PAZ, (Efe).— El general Luis García Meza ha sido destituido del supremo cargo que ostentaba de presidente de la República de Bolivia por el comando militar de la nación —han notificado fuentes militares—.

Fuerzas militares han ocupado el Palacio Presidencial y otros edificios públicos de La Paz y controlan todo el resto de la nación —se ha agregado de estos mismos medios—.

Informaciones posteriores han indicado que el presidente de la junta de comandantes en jefe que ha regido a Bolivia durante once meses, general Luis García Meza, ha sido relevado de la presidencia de la República —ha notificado oficialmente la junta de comandantes que se ha hecho cargo del gobierno—.

El general Humberto Cayoja Riart, comandante en jefe del Ejército de tierra, anunciaba a las 10.30 a.m., hora española, que el

ejército controlaba todo el territorio nacional y que después se decidirá la sucesión a la jefatura del estado.

El general Cayoja Riart ha manifestado que García Meza ha sido relevado de la presidencia y que las fuerzas armadas controlan el país «para asegurar la normalidad de las actividades».

«La nación ha quedado bajo la responsabilidad de la junta de comandantes», ha declarado el mando militar.

Informó también de que la junta está integrada además por el general de aviación Waldo Bernal Pereira, comandante en jefe de la fuerza aérea, y por el contraalmirante Oscar Amo, comandante en jefe de la armada.

Efectivos del regimiento de Paratacá, de guarnición en La Paz, y de otras unidades de la primera división se desplegaron esta madrugada por los principales

puntos de la capital a fin de controlar la situación.

## Se retiran patrullas

Algunas horas después, las patrullas fueron retiradas, lo mismo que los vehículos de apoyo —incluidos autoametralladoras— (tanquetas).

En una conferencia mantenida entre el general Cayoja y redactores del diario católico «Presencia», el aludido general ha asegurado que «la junta de comandantes ha decidido aceptar la renuncia del general Luis García Meza».

Añadió que «en la madrugada de ayer, el Ejército ha tomado las medidas de seguridad necesarias para salvaguardar el orden y la tranquilidad de la población».

Aseguró también que, en los distintos departamentos de la República, las guarniciones militares «conocen la decisión y han transmitido al alto mando su pleno respaldo».

Anoche, García Meza había denunciado en un discurso pronunciado en Santa Cruz de la Sierra, en el oriente del país, que

existían «riesgos de división en el Ejército».

## Desmentido

Por otra parte, los generales rebeldes Humberto Cayoja y Lucio Anez Rivera han sido arrestados y se encuentran prisioneros en el cuartel general de Miraflores —han notificado en La Paz fuentes castrenses—.

Poco después, la Radio Nacional de Bolivia difundió la noticia de que el general Luis García Meza se ha hecho con el control de la situación.

Por su parte, ha trascendido en La Paz de medios diplomáticos que el intento de pronunciamiento había fracasado. La ciudad de La Paz está totalmente tranquila, ya que las fuerzas que apoyan a García Meza controlan la capital, pero si ignora si ocurre lo mismo en el resto de la nación.

## Tranquilidad

MONTEVIDEO (Uruguay), (Efe).— La esposa del General García Meza, presidente de Bolivia, declaró ayer sábado, a la emisora uruguaya «El Especta-

dor», que «todo estaba tranquilo» en su patria.

En llamada telefónica directa, la esposa del primer mandatario boliviano descartó toda posibilidad de éxito de un golpe de estado, añadiendo que la situación de su marido continuaba siendo fuerte.

## Situación controlada

ASUNCION (Paraguay), (Efe).— Un alto dignatario del gobierno boliviano ha manifestado a una radio-emisora de Asunción que el general García Meza controla la situación y que la normalidad en La Paz es total.

El secretario de información de la presidencia de Bolivia, don Rolando Díez de Medina, dijo por teléfono a la emisora «primero de Marzo», de Asunción, que los culpables de la intentona de derrocar a García Meza serán sancionados.

## Fracasó complot

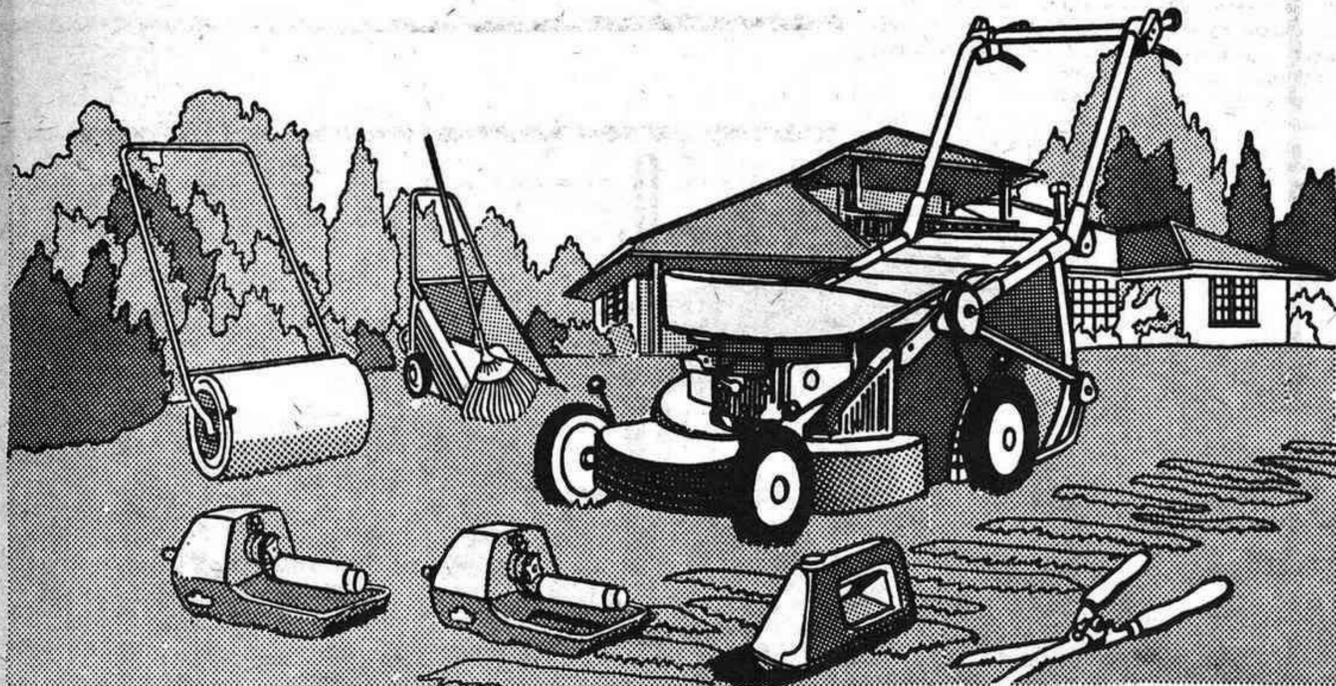
LA PAZ, (Efe).— El complot militar en contra del general Luis García Meza ha fracasado, se informó ayer aquí a la agencia «Efe» en fuentes castrenses.

Poco después un comunicado de la secretaría general de Prensa ha indicado que García Meza continúa a la cabeza de la jefatura de la junta de comandantes «con el pleno respaldo de las fuerzas armadas».

En La Paz existe tranquilidad y normalidad. Informes logrados por «Efe» de otras ciudades del interior señalan que también en ellas las actividades son regulares.

El general Humberto Cayoja, cabecilla visible del complot parece que está detenido en el comando del ejército, según un oficial consultado telefónicamente.

García Meza regresó de la ciudad de Santa Cruz, distante 900 km. al este de aquí, para instalarse, primero en el Colegio Militar y repeler la subversión y, después, en el Estado Mayor para dar órdenes a las guarniciones del país.



## OUTILS WOLF PARA HACER DE LA NATURALEZA UN JARDIN

Transformar la Naturaleza en jardín es un arte y uno de los más sanos pasatiempos. Por eso, para usted que disfruta "jardineando", es importante la elección

Outils  WOLF

de los mejores útiles. Outils Wolf ha creado los más precisos y perfeccionados útiles de jardinería, para ayudarle a hacer de la Naturaleza un jardín.

CONSEJERO DISTRIBUIDOR  
OUTILS WOLF  
JARDINERÍA Y PASATIEMPOS

**agro-castalia**

Sociedad Anónima

Carretera Barcelona, Km.69 - Tel. 21 00 00

**CASTELLON**



MOTOBOMBAS



CORTACESPEDES

\*  
Talleres Propios  
GARANTIA TOTAL

JUAN GOZALBO  
Herrero, 70 - Tel. 22 40 72  
CASTELLON

Marginando al Frente Polisario

## O.U.A. aprueba resolución para referéndum en el Sahara Occidental

NAIROBI (Efe).—Un proyecto de resolución sobre el Sahara Occidental fue aprobado ayer tarde por los miembros del llamado comité «ad hoc» de la OUA (Organización para la Unidad Africana) para la solución del problema del Sahara.

Este proyecto, que será presentando, según se espera, como último tema de la reunión de los jefes de Estado y de Gobierno en la cumbre de la OUA, que se está celebrando en Nairobi, ha sido aprobado por el comité en pleno.

Este comité ad hoc lo forman los países de Kenia, Sierra Leona, Tanzania, Mali, Guinea, Conacry, Sudán y Nigeria, que habían sido designados por la OUA.

Dicha resolución adopta todos los puntos de vista que había avanzado el anterior comité como base para poner fin a la guerra que desde hace cinco años tiene lugar en el Sahara Occidental.

Esto quiere decir que el actual comité ad hoc ha redactado su proyecto de resolución ajustándose al marco que había aceptado el rey de Marruecos, Hassan II, sin tener en cuenta las objeciones que varios países habían presentado pretendiendo una ampliación de las condiciones establecidas por el comité.

La resolución no habla de retirada de las tropas marroquíes del territorio, ni del establecimiento de una administración neutral, ni del reconocimiento del polsario como interlocutor de Marruecos en la preparación de las modalidades del referéndum.

NAIROBI (Efe).—Después de la declaración del Rey Hasan ante la cumbre de la Organización para la Unidad Africana, las posiciones de las distintas partes que intervienen en el conflicto del Sahara pueden resumirse de la siguiente manera: Marruecos.—Acepta el referéndum en el marco fijado por el comité ad hoc de jefes de Estado en la reunión que sostuvieron en Freetown en septiembre de 1980, y que establecía las siguientes condiciones para la celebración de la consulta:

Alto el fuego entre las partes interesadas: acuartelamiento de las fuerzas de las partes interesadas en sus bases durante toda la duración del alto el fuego: instalación de una fuerza de paz de las Naciones Unidas: supervisión por la OUA, con asistencia de las Naciones Unidas, del proceso de organización y realización de referéndum.

En la recomendación del comité de jefes de Estado designado en la cumbre de Freetown, no se reclamaba la salida de las fuerzas marroquíes del territorio, sino simplemente su acuartelamiento o mantenimiento en sus bases, ni se reconocía al Polisario como interlocutor de Marruecos en una negociación de paz.

Sería la propia OUA quien controlaría la rectitud del referéndum, que podría realizarse según las propuestas de comité ad hoc sin negociación previa alguna, una vez que todo el mundo hubiese aceptado sus recomendaciones.

Marruecos ha admitido someterse a todas pero nada más que a ellas. Acepta, por lo tanto, el referéndum sin retirar sus tropas del territorio —cosa que el comité no le pedía—, y acepta igualmente la supervisión de la OUA, pero no admite —porque tampoco el comité se lo pedía— una negociación con el Polisario.

Argelia.—Acepta el principio del referéndum, pero reclama —sin especificar situaciones topográficas— la retirada de las fuerzas marroquíes, insistiendo en que las

modalidades de aplicación del referéndum deben ser negociadas entre las dos partes interesadas, es decir Marruecos y el Polisario, con lo cual la posición argelina desborda el marco fijado por el comité ad hoc, tanto en lo que se refiere a la retirada de las fuerzas marroquíes, como en la reclamación de una negociación previa entre Marruecos y el Polisario.

Mauritania.—En el discurso que pronunció el jefe del Estado mauritano, teniente coronel Mohamed Juna Uld Haidallah, éste proponía que el referéndum se organizase a partir de una declaración conjunta de los tres estados limítrofes

—Marruecos, Argelia y Mauritania, más el Frente Polisario—, realizándose bajo el control de la OUA y de la ONU en las condiciones que fijase el comité ad hoc.

Sobre la retirada de fuerzas, el proyecto mauritano establece que después del alto el fuego las fuerzas se retiren a ciertos puntos por determinar y sean reemplazados en sus posiciones actuales por una fuerza neutral, cumpliéndose la supervisión del referéndum por una administración igualmente neutral compuesta por los representantes de tres o cinco de los estados miembros de la OUA, miembros del comité ad hoc, que pondrían en contacto a Marruecos y al Polisario para tomar las medidas prácticas necesarias antes de la celebración del referéndum.

Igualmente la posición mauritana va más allá del marco fijado por el comité ad hoc de la OUA al reclamar la retirada de las fuerzas, aunque envuelve en una frase ambigua su pretensión —«de cier-

tos puntos»—, y sobre todo incluye al Polisario como cuarto elemento de la operación, cosa que el comité ad hoc no exigía.

Polisario.—Ha rechazado de plano la oferta marroquí, que considera sin valor, mientras el ejército de Rabat continúe en el Sahara, y que según un comunicado y unas declaraciones de Ibrahim Hakim, ministro de Asuntos Exteriores de la RASD, «sólo pretenden legitimar la ocupación militar de los territorios de la RASD».

«Un desafío a los líderes árabes», dijo Hakim de la aceptación por parte de Hasan de las recomendaciones del comité ad hoc de la OUA compuesto por seis jefes de Estado.

La posición del Polisario se sitúa en contradicción con la propuesta y reclama la retirada total

de las fuerzas marroquíes más allá de las viejas fronteras del Sahara administrado por España. Sobre estas cuatro posiciones corresponderá ahora a la OUA encontrar una fórmula de compromiso que se comprende resultará difícil de hallar.

En BENICARLO  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
José Muchola y  
Constantino de  
la Fuente y  
Luis Estor Ruiz

# EBRO 6000



## EBRO LE INVITA.

Agricultor

EBRO le invita a la presentación de los nuevos tractores EBRO 6000, en

Salón Canal

Ctra. Pinedo-Saler s/n.

Pinedo

Fecha: 2 de Julio de 1981

Venga a verlos y un TV. Radio-Cassette puede ser suyo. Le esperamos.

Solicite invitación a:

AGRO-TURIA, S.A.

Unión, 11  
Telf.: 21-58-44  
CASTELLON

o a su agente Local EBRO.

LOS 80 PEDIAN TRACTORES ASI.

## Ciudad del Vaticano

## La recuperación del Papa será larga

ROMA (Efe).—Los médicos del hospital «Gemelli» de Roma no se atreven a fijar una fecha para la plena recuperación de la salud del Papa Juan Pablo II, afectado por una enfermedad postoperatoria de tipo viral.

En el comunicado publicado ayer, simultáneamente en el Vaticano y en el «Gemelli», los nueve médicos firmantes sólo se refirieron a la «evolución de la enfermedad viral del Santo Padre, propia de la infección causada por un citomegalovirus».

Sin entrar en detalles, el parte médico ha aludido al cuadro clínico del paciente, así como a los análisis hematológicos, inmunológicos y microbiológicos.

El breve parte, de sólo 57 palabras, además de definir las condiciones generales del Papa como «satisfactorias», ha recogido como elementos positivos el aumento de la proporción de anticuerpos que luchan contra el virus en el organismo del paciente, y el «aislamiento repetido» y «tipificación» del referido «citomegalovirus», visiblemente poco conocido.

Quizá lo más notable de este último parte es el silencio total sobre la duración probable de la actual hospitalización del Papa, así como sobre las terapias empleadas o posibles, y sobre la fecha de la segunda operación quirúrgica, inicialmente prevista para mediados del presente mes de junio y en la que se suprimirá la prótesis intestinal puesta en la intervención del 13 de mayo.

En lo que se refiere al aumento del «título» (número o porcentaje) de los anticuerpos, dijo Tresalti que «ello significa que el organismo del Papa se defiende de modo autónomo contra el virus, produciendo anticuerpos: si estos aumentan, quiere decir por una parte que la enfermedad sigue pero también que aumenta la defensa contra la enfermedad».

Finalmente, el profesor Tresalti confirmó que «no existen fármacos específicos descubiertos y experimentados como activos contra este tipo de virus», por lo que sólo cabe la posibilidad de estimular la actividad orgánica de los anticuerpos.

Sin embargo, en el curso de la jornada de ayer, el Papa, grabó para la Radio Vaticana un breve texto que se retransmitirá hoy domingo, con ocasión del «Angelus», en la plaza San Pedro.

Asimismo, por primera vez desde su recaída y segundo ingreso en el «Gemelli» del 20 de junio, el Papa recibió ayer en su habitación dos visitas extraordinarias, ya que la única autorizada hasta ahora era la de su secretario de Estado, el Cardenal Agostino Casaroli.

La primera visita, que duró cinco minutos, fue la de Monseñor Melitón, metropolitano ortodoxo de Caedonia y decano del Santo Sínodo del Patriarcado Ecuménico de Constantinopla.

El Papa recibió también, brevemente, al cardenal estadounidense Timothy Manning, Arzobispo de Los Angeles.

## Audiencia

CIUDAD DEL VATICANO, (Efe).— Su Santidad el Papa Juan Pablo II ha recibido ayer sábado, en su habitación del hospital «Gemelli», de Roma, y durante cinco minutos, al metropolitano Melitón, decano del Santo Sínodo de la iglesia ortodoxa de Constantinopla.

El metropolitano, llegado anteanoche a Roma para representar al Patriarca Ecuménico Demetrios I de Constantinopla en las ceremonias vaticanas de la fiesta de San Pedro, entregó al Sumo Pontífice un mensaje del Patriarca, de tres folios, formulándole sus votos en pro de su rápida recuperación.

Esta ha sido la primera audiencia concedida por el Santo Padre Juan Pablo II desde que regresase al hospital «Gemelli» hace una semana, y ha sido decidida en el último momento por el mismo Pontífice cuando le informaron de que el metropolitano había llegado al hospital para interesarse por su salud.

Previamente, el metropolitano había sido recibido en el Vaticano por el secretario de Estado de la Santa Sede, cardenal Agostino Casaroli, a quien dejó, de parte del Patriarca Demetrios I, un regalo simbólico, un turípulo de plata, destinado a la capilla privada del Papa.

Mañana, lunes, después de la solemne misa de la festividad de los Santos Pedro y Pablo en la Basílica Vaticana, monseñor Melitón mantendrá conversaciones con el cardenal Jan Willebrands, presidente del secretariado para la Unión de los Cristianos, sobre la evolución de las relaciones entre las iglesias católica romana y ortodoxa.

## Mensaje de Banidsar a los iraníes

TEHERAN.—Doce personas han sido detenidas en relación con el atentado al ayatolá Jamenei, informó la agencia iraní «Pars».

Añade «Pars» que Jamenei, que ha sido sometido a una operación quirúrgica, se encuentra consciente y fuera de peligro.

También se supo que cientos de copias de un mensaje de Banidsar fueron distribuidas por todo el país «causando tumultos entre la población.»

En el mensaje, Banidsar se dirige a «mi querida nación, por la que tan duramente ha trabajado» y dice que «estoy seguro de que no permitireis mi caída. Yo prometo estar con vosotros pronto». El mensaje concluye sin dar ninguna explicación del lugar donde se encuentra.

Otro mensaje de Banidsar fue transmitido hoy por la televisión de Luxemburgo. En él, el expresidente iraní manifestó su temor de que elementos radicales islámicos atenten contra su vida.

## Cambios estratégicos en el P. C. francés

PARIS. (Efe).—La dirección del Partido Comunista Francés ha anunciado hoy la celebración de un congreso nacional para principios del año que viene donde se prevé grandes cambios de estrategia política de esta formación, ahora gubernamental aquí.

La decisión de celebrar el XXIV Congreso del Partido Comunista Francés, se tomó anoche al término de una reunión del Comité Central, máximo organismo de dirección del partido.

Durante dos días el «PCF» puso a debate en este organismo la situación política en Francia, con la llegada de la izquierda al poder, y algunos temas de política internacional, Polonia y Afganistán.

El nuevo gobierno francés de izquierdas, el segundo que dirige el primer ministro socialista, Pierre Mauroy, cuenta con cuatro carteras administradas por comunistas: Deportes, Sanidad, Función Pública y Formación Profesional.

## Muere inventor de la fotocopia

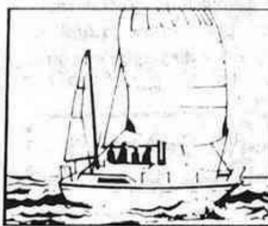
AMBERES (Bélgica). (Efe).—André Rott, inventor de la fotocopia y del polaroid, falleció en la ciudad belga de Amberes, a los 84 años, olvidado por el gran público.

De origen húngaro, descubrió en 1938 el proceso de difusión y transferencia para fotografías que

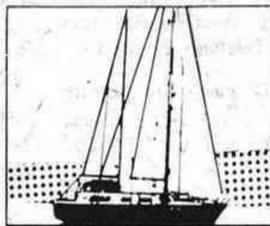
comercializó la marca «Polaroid» para revelado instantáneo de negativos.

Rott inventó también la primera máquina de fotocopias en sus experimentos sobre revelado. Al principio ésta sólo funcionaba sobre papel especial.

## SECUVIPA MARINA: la náutica en serio.



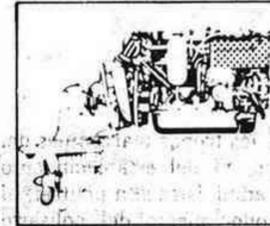
GIB SEA 35



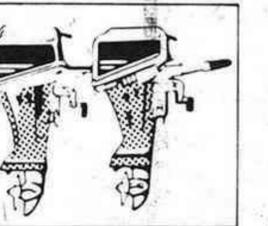
KIRIE FIFTY 40



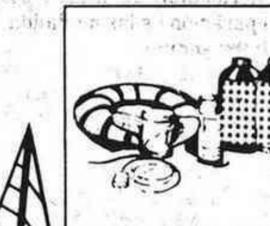
Draco 2.300 SUNCAB



Intrabordas VOLVO PENTA



Fuerabordas Honda



ACCESORIOS

Servicio Técnico  
SECUVIPA  
en todos los  
puertos  
del litoral  
Castellonense.

**SECUVIPA**  
MARINA S.L.

Avda. Pérez Galdós,  
27 Tel. 200622  
Castellón  
Ctra. del Puerto, s/n  
Tel. 512562  
Burriana

...sus vacaciones junto al mar,  
en edificios:  
mónaco, acapulco  
y portobello

desde 275.000 pts. entrada. resto 8 años

**EDBOSA**  
EDIFICIOS E INMUEBLES BONET S.A.

En medio, 9-11-4B Tel: 215099 CASTELLÓN

Gran Avenida, 5.-Tel: 30 21 99 BENICASIM



**C. E. U. SAN PABLO**

Castellón

Curso 1981-82  
CONSERVATORIO

ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS  
CURSO DE DIBUJO Y PINTURA

Matrícula abierta hasta el 31 de julio  
Información y formalización, en:

Calle Antonio Maura, 4  
Teléfono 22 40 09  
Horas: de 9 a 1 y de 4 a 8

RESTAURANTE  
**el Pantano**  
CTRA. ALCORA, Km 18, 200

COMUNICAMOS A  
NUESTROS CLIENTES  
Y AMIGOS QUE

**HEMOS  
CERRADO**

DURANTE LA  
TEMPORADA

**VERANO**

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de

### Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas.  
Mínimo 10 palabras



#### ALQUILERES

**SE ALQUILA** almacén en Almazora. 400 m<sup>2</sup>. Llamar. Tel. 56 10 00.

**OFREZCO** piso alquiler sin muebles. Avenida Rey don Jaime. Teléfono 23 08 11.

**ALQUILO** piso amueblado Grao. julio-septiembre. 35.000 Ptas. Tel. 23 24 20.

**ALQUILO** apartamentos en zona buena de Benicasim. Precio interesante, mes de julio. Razon: Tel. 21 22 31.

**ALQUILO** o vendo piso amueblado. Razón: Tel 22 19 17.

**SE ALQUILA** local comercial de 230 m<sup>2</sup>. Razón teléfono 21 10 31.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Teléfono 23 21 67

**ALQUILO** almacén 440 m<sup>2</sup> en Castellón. Tel. 21 27 73.

**OFRECEMOS** almacén en alquiler 700 m<sup>2</sup>.— Situación carretera general.— Buenos accesos.— Teléfono 21 16 13.

**ALQUILO** villa amueblada mes julio. Razón: Bar La Flor de la Plana. Camino Serradal. Grao.

**SE ALQUILA** apartamento 1.ª fila Benicasim. Llamar Tel. 22 67 07.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón: Carretera Morella, Km. 2, N.º 8.

**ALQUILAMOS** pisos con/sin muebles, locales comerciales, naves. Centro Inmobiliario, 21 87 00.

**UTILICEN** los servicios de la Inmobiliaria ROMEA. Enmedio, 23. Teléfono 21 73 84.

**ALQUILO** apartamentos 1.ª línea Benicasim. Mes de julio. Razón Telf.: 21 70 87.

**SE ALQUILA** bar. Telf: 21 15 71, de 8 a 10 de la tarde.

**PROFESORA** nativa da clases francés todos niveles. Tel. 21 55 75 de 9 a 12.

**OPOSICIONES** a auxiliar Admón. de Justicia, fáciles, sencillas, exámenes en Valencia, preparadas por funcionarios. Infórmate en Academia Latina. Jover, 15. Últimos días instancias.



#### AUTOMOVILES

**NUEVO** punto de venta de vehículos de ocasión «Eurocasión» en calle Herrero, 19. Castellón.

**MEJOR** pagados compro coches segunda mano, auto-comercial Gil. Ronda Mijares, 84. Castellón.

**CHARGER** tipo «Daytona» sport, gris plata, completo extras, más 210 horas, 295.000 ptas. Tel. 22 35 30 y 30 14 97.

**VENDO** Dyane-6, A-1663-A, precio a convenir. Teléf: 22 22 14 Castellón.

**VENDO** Peugeot 404 toda prueba.— Telf. 23 41 89 y Cafetería Donelios, Avda. Casalduch.

**PARTICULAR** vende Seat 132 toda prueba. Tel. 23 75 33 de 2 a 4 excepto festivos.

**PARTICULAR** vende 1430, buen estado, barato. Razón: Tel. 21 04 65, horas laborales.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel. 21 44 17.

**AUTO** garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Tel. 22 13 82.



#### BRICOLAGE

**HAGALO** Vd. mismo! Bricolage Font. Plaza del Real, 15. Castellón.

**MADERAS**, Estanterías, Servicios Carpintería, Fontanería, Electricidad, Bernilux. Sagasta, 25. Tel. 23 08 14.



#### COLOCACIONES

**SE NECESITA** persona especializada en trabajos de secretaría en general, en especial con amplia experiencia en el manejo de máquinas de escribir eléctricas, preferiblemente en máquinas de memoria, con pleno dominio de la taquigrafía. Remuneración excelente, acorde a los conocimientos. Más información llamar al teléfono 21 94 99. Ref. INEM CS-28413-1.

**ALTA** peluquería de señoras, precisa chica ayudante con experiencia en Brossing. Razón: Clary's. Pl. del Real, 25-entresuelo.

**EN CASTELLON:** Buscamos persona capaz de vender, contratar seguros, publicidad, etc., para adscripción importante Compañía de Seguros. Incorporación plantilla, sueldo, seguros sociales e interesantísima retribución adicional comisión. Escribir con amplio historial y referencias al apartado núm. 1.695, de Valencia.

**REPRESENTANTES** solicitamos, introducidos farmacia, sanatorios, clínicas. Escribir referencias, apartado Correos 653. Valencia.



#### COMPRAS

**COMPRO** oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.

**MONEDAS** oro, plata, joyas usadas, colecciones sellos. Compro. Paso domicilio. Tel. 21 28 09.



#### ENSEÑANZA

**CENTRO** de estudios La Panderola. Clases de recuperación COU, BUP, FP, EGB, Idiomas, etc. Reserva de plazas del 15 al 30 de junio, de 10-12 y 4-6, en Escultor Viciano, 22. Castellón.

**CLASES** de Latín, grupo reducido. Tel. 22 70 67 (llamar de 2 a 4).

**IZQUIERDO**, clases de verano en Castellón y Benicasim. Recuperación para alumnos de COU, BUP, FP, EGB, Idiomas, etc. Reserva de plazas del 15 al 30 de junio, de 6 a 8 tarde en Castellón. Teléfono 22 16 07, Benicasim. Teléfono 30 03 14.

**ACADEMIA** «San Cristóbal». Curso de verano. Recuperaciones: Magisterio, COU, BUP, FP, EGB, Idiomas, Contabilidad, Mecanografía. Información y reserva de plazas, en las oficinas del Centro. Tenerías, 30. Tel. 22 57 96.

**PROFESORA** Titulada E. G. B. Clases particulares. Razón: Calle Carcagente, 24-4.º Tel. 23 74 32.

**CLASES** EGB, BUP, COU, Magisterio, Facultades, Escuelas Técnicas. Tel. 21 53 29, 23 31 70, 23 77 74.

**ALUMNOS** mayores de 14 años, podéis seguir estudios en los Centros Docentes Izquierdo. Consultad vuestro caso particular en Oficinas Centrales, calle Navarra, 118. Tel. 22 16 07.

**LICENCIADA** daría clases particulares de latín y EGB. Teléfono 22 16 95.

**PUERICULTURA** -Administrativo-Secretariado. Título Oficial Enseñanza gratuita. Abierta-Matricula. Requisitos: tener como mínimo 14 años. Información en Oficinas del Centro San Cristóbal, Tenerías, 30. Tel. 22 30 08. Castellón.

**SE DAN** clases de Bup (latín 2º y 3º y lengua 1º Cou) y EGB.— C/ Enmedio 72-2º. (Frente ferretería Dols). 22 48 25.

**ACADEMIA** Martí oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.), Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**CLASES** particulares EGB, Contabilidad, Cultura General. Tel. 22 22 33, zona Rafalafena. Avda. del Mar.

**GABINETE** Psico Pedagógico Di.Re. diagnóstico y recuperación de: Dislexias, Disortografía, Discalculia, Distalía, Problemas psicomotores. Clases en Castellón y Benicasim. Teléfonos: 21 02 90 - 30 14 29.

**ACADEMIA** Martí. Clases verano. Recuperación EGB, BUP, COU, F. Profesional. Reserva de Plazas del 15 al 30 de junio, de 10-12. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**LICENCIADO** matemáticas, clases grupos reducidos, matemáticas, física, química, COU, BUP. Tel. 22 26 60.

**ACADEMIA** Almi. mecanografía, 10 turnos. Dictados velocidad. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**CLASES** particulares Mat., Fis., Quí., B.U.P., C.O.U. Castellón-Benicasim. Telf.: 22 57 60. Llamar de 1 a 2 (mañana) y 8 a 9 (tarde).

**DOY CLASES** de inglés y EGB en Benicasim. Telf.: 22 29 89.



#### HUESPEDES

**PARTICULAR** desea huéspedes, Avd. Casalduch, 42-1º-2º. Tel. 22 24 18.



#### MOTOCICLETAS

**MONTESINOS** concesionario de Ducati, Guzzi Lambretta, Honda, Yamaha, Ossa, Kawasaki, Warnell, Lem-Minarelli, Mecatecno Vende. Garantiza, da servicio post-venta y facilidades. Plaza General Sanjurjo, 20.

**VELOMOTORES**, Benelli 49, desde 49.000. Fantic desde 71.460, SWM, 75.000 F.F. Facilidades pago. Quintana motos. Tel. 21 69 23.

**LAVERDA** 500, 357.500 F.F., 1000-3-C, 521.500 F.F., 1000-J, 484.500 F.F., 1.200-T, 489.500, 1200-TS: 521.500 F.F.. Amplias facilidades. Quintana motos. Ribelles Comín, 3, Tel. 21 69 23.



#### ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collarnes cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



#### TRASPASOS

**SE TRASPASA** boutique infantil muy céntrica. Teléfono 23 65 76.

**POR NO PODER** atender traspaso tienda electricidad, en Alcalde Tárrega, 2.- Teléfono 23 33 72

**VENDO** equipado Frankfurt «La Estudiantina», frente Institutos Rafalafena. 3.500.000. Facilidades. Tel. 22 36 95.



#### VARIOS

**REFORMAS** Albañilería, fontanería, pintura, electricidad, pulido y vitrificado pisos. 23 00 52.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 22 28 95

**SALON** de masajes «La Casita Blanca», atendida por bellas y jóvenes señoritas a partir de (5 a 12) horas, inclusive sábados. Situado en el Km. 62 de la Carretera General Castellón-Valencia. (Frente Gasolinera Mijares).

**NATURISMO**, playa a 25 Km. Castellón. Practica naturismo y deportes. Apartado 41, Benicásim.

**ELECTROFRIO** repara con rapidez y garantía, neveras, lavadoras, cocinas, estufas y termos. Todas marcas y todos los derivados de refrigeración. Joaquín Costa, 38. Tel. 21 19 78.

**DETECTIVES** C I P Investigaciones, Vigilancia, Delitos privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Telf. 22 23 92, Castellón.

**PAVIMENTOS** Domingo. Sucesores de Pablo Domingo. Fabricamos toda clase de baldosas y restauramos interiores. Cronista Muntaner, 21. Tel. 21 23 75-21 46 37.

**PERDIDA** perrita Setter, blanca y negra, atiende por Fany. Tel. 21 05 05, se gratificará su devolución.



#### VENTAS

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tl. 31 02 18.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas./m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82-bajos, Tel. 22 76 62.

**VENDO** bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

**VENDO** piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 21 73 60.

**COMPRE** su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda Circunvalación esquina Obispo Salinas.

**PISOS** protección oficial precio 2.100.000. Facilidades 18 años. Ramos: 23 00 52.

**VENDO** pisos céntricos, soleados, exteriores. Poeta Verdguer, 2. Castellón. (965) 21 51 83.

**VENDO** piso en Castellón. Teléfono 23 13 37.

**VENDO** parcela 1.400 m<sup>2</sup> muy cerca playa Pinar. Tel. 22 44 26.

**VENDO** casa en Villafamés, cerca museo, 5 alturas. 21 27 00

**VENDO** bajo comercial, chafflán a plaza, divisible 21 27 00.

**POR TRASLADO**, vendo 8º piso en Avd. Casalduch, facilidades 21 27 00.

**VENDO** piso, 2 habitaciones, orientación mar, céntrico, nuevo, 21 27 00.

**URGENTE** vendo 7º piso, exterior, Valencia-Mar, 2 baños, facilidades 21 27 00.

**ALCORMAR**, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. CS. Facilidades 21 27 00.

**VENDO** piso a estrenar en Amadeo I con plaza de garaje. Tel. 21 71 76.

**PIANOS** Yamaha, todas reparaciones, afinaciones, Apartamentos Columbretes II-2.º. Benicasim.

**BAJO** comercial muy céntrico 125 m<sup>2</sup>. Ramos.- Asensi, 4 423 00 52.

**VENDO** pisos Virgen Lidon y entresuelo calle Germanías, y planta baja calle S. Félix. 21 59 83-21 26 01

**BURRIANA**, vendo piso cinco habitaciones, dos baños, cocina, comedor, calefacción y garaje. Tel. 51 40 84.

**PROXIMA** construcción viviendas con plaza garage, entrada mínima, resto 25.000 mensuales. Reservas agencia Comfms, 23 17 12.

**VENDO** piso duplex, salón, 5 dormitorios, 2 baños, aseo, garaje, terraza. Tel. 23 70 54.

**VENDO** 5 prensas completas. Marca «Fatmi», Ref. PF 175, con carros apiladores de cuatro salidas electrónicas, cabinas y centralillas hidráulicas. Pleno funcionamiento. Tel. 976 - 43 22 27. Zaragoza.

**BENICASIM** apartamentos, villas, venta-alquiler todos tamaños, muchas facilidades. Centro Inmobiliario, Benisol, 30 10 66.

**OROPESA** primera línea playa apartamentos, locales comerciales, mínima entrada, grandes facilidades. Venta directa. Visítenos, Centro Inmobiliario. 31 00 98.

**ANTES** de comprar visítenos, pisos llaves mano desde 1.000.000. Facilidades. Centro Inmobiliario. 21 87 00.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**OCASION** vendo apartamento primero. Seis vecinos. Tres habitaciones. 2.200.000. Tel. 21 91 17.

**DISPONGO** pisos inmejorable situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.

**CAVISA** Oropesa apartamentos terminados, tres, cuatro dormitorios. Facilidades 18 años

**CAVISA** pisos cuatro habitaciones, orientación Valencia-mar, entrada 400.000. Préstamo oficial.

**CAVISA** Benicasim bungalows Paraíso. 3 dormitorios, jardín privado. Facilidades 8 años.

**VENTA** directa: plazas de garaje en el centro de Castellón. Facilidades 6 años. Razón: Tel. 22 48 12.

**VENTA** directa: entresuelos comerciales (oficinas, consultas, etc.). En el centro de la ciudad. Facilidades de pago. Razón: Tel. 22 48 12.

**VENTA** directa, apartamentos en Benicasim, 1ª línea playa y en la mejor zona residencial, piscina, juegos infantiles, etc. condiciones de pago a convenir. Razón: 30 02 90.

**VENDO** ático lujo, 500 m<sup>2</sup> comerciales, calle Navarra. Información 21 04 60.

**VENDO** casa con comercial 81 m<sup>2</sup> y dos viviendas. Céntrico sin inquilinos. Tel. 22 44 26.

**VENDEMOS:** 44 hanegadas para transformar naranjos-frutales. Telf.: 21 55 81.

**VENDO** alquería partida Trabesera. Con entrada. Resto facilidades. Telf.: 23 19 25.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

MADRUGADA: 00º05

### Montanejos, sin luz eléctrica

Al cerrar nuestra edición, Montanejos seguía sin luz eléctrica lo que ha provocado gran cantidad de pérdidas económicas así como de molestias a los ciudadanos del pueblo del Alto Palancia. Según ha informado el alcalde de la ciudad a «Mediterráneo», el malestar es considerable y en diversos medios se calificaba muy duramente la actitud de Hidreléctrica Española. La primera autoridad municipal estaba haciendo gestiones en el Gobierno Civil de la provincia.

MADRUGADA: 00º25

### El Club de Golf «Costa de AZAhar», campeón del IV Gran Premio de Levante

Los chicos del Club de Golf «Costa de Azahar» se alzaron ayer tarde con la victoria en la final del «IV Gran Premio de Levante» que se disputó en el campo de la Playa del Saler en Valencia. El equipo capitaneado por Javier Alonso y que completaban Pablo Crabbé, Carlos Martí y Joaquín Martí se proclamó campeón por equipos. Asimismo, Pablo Crabbé fue primero en la clasificación general individual y Carlos Martí, tercero.

Un total de dieciséis copas por equipos y dos individuales es el resultado de la participación de los jóvenes golfistas castellonenses en este IV Gran Premio de Levante.

### TALLER MECANICO

## NASIO

representante para la provincia  
motor diesel



## CUMMINS

### 180 a 1000 H.P.

almirante cervera,9 tel 22 2774 grao castellón

## El tiempo

### Nubosidad abundante

En las últimas veinticuatro horas se han registrado fuertes precipitaciones en forma de agua sobre todo en Cataluña y en el Nordeste español. En Castellón en las últimas 48 horas han caído unos 26 litros según el Observatorio de Almazora. También ha habido chubascos en la cuenca del Duero y parte alta del Ebro.

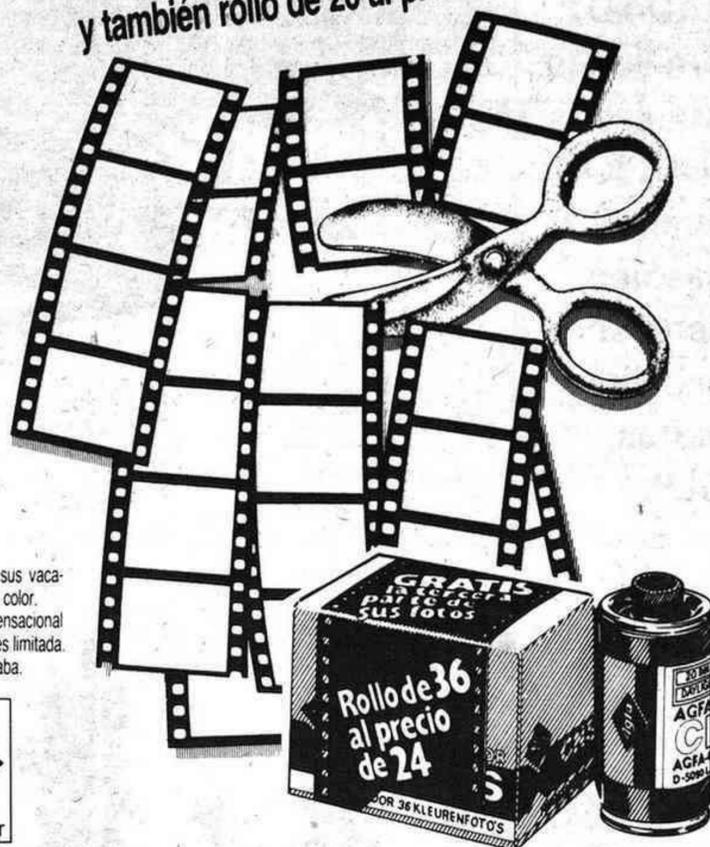
Para hoy se espera nubosidad abundante en todas las regiones, peninsulares. Sobre todo la región más afectada será la catalana. También habrá fuerte inestabilidad en Andalucía y Extremadura. La nubosidad afectará, sin embargo a toda la península e incluso Baleares. Del territorio nacional

sólo quedará eximido del mal tiempo las Islas Canarias. Cielo cubierto o casi cubierto, temperaturas bajas, en definitiva.

Hasta de aquí a cuatro días no empezará la mejora del estado del tiempo. Fin de semana inestable con esperanzas para que la próxima semana podamos ir a la playa.

AGFA le ofrece  
**GRATIS**  
la tercera parte de sus fotos

Rollo de 36 fotos al precio de 24  
y también rollo de 20 al precio de 12.



Para que este verano sus vacaciones tengan aun más color. Agfa le ofrece esta sensacional oportunidad. La oferta es limitada. Apresurese que se acaba.



De venta en los principales establecimientos de material fotográfico.

# Goterris

## soluciones muy decorativas

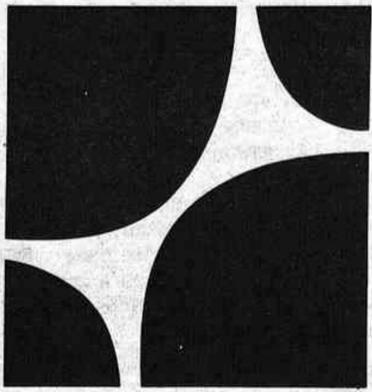


# Goterris

## muebles para decoración

### MOBILIARIO-DECORACION Y COMPLEMENTOS

Avda. Casalduch, 28 Castellón  
Aragón, 5 Villarreal



**petromed**

**PETROLEOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.**

INVERTIMOS:

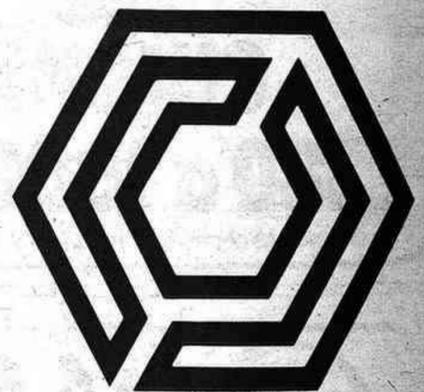
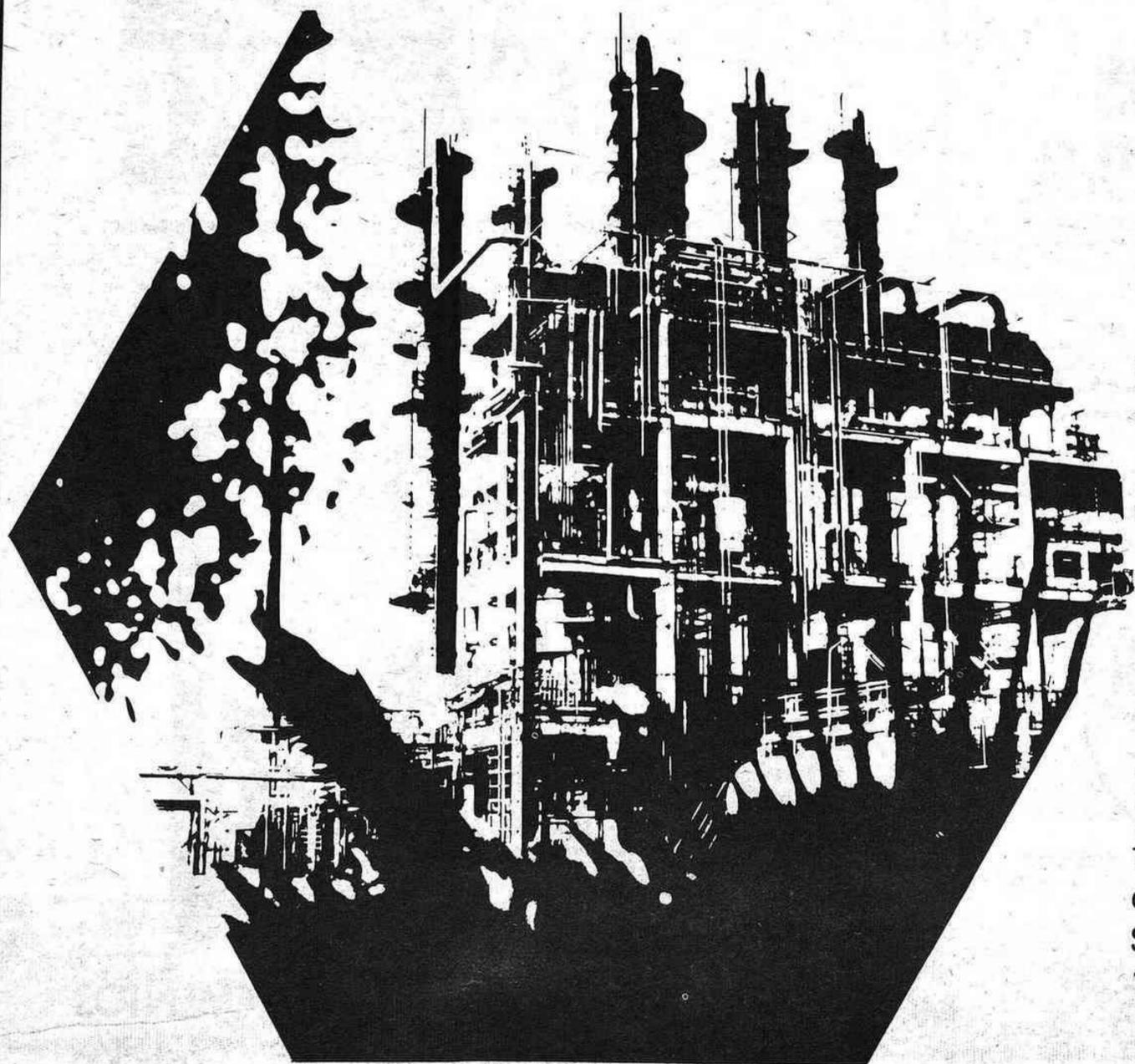
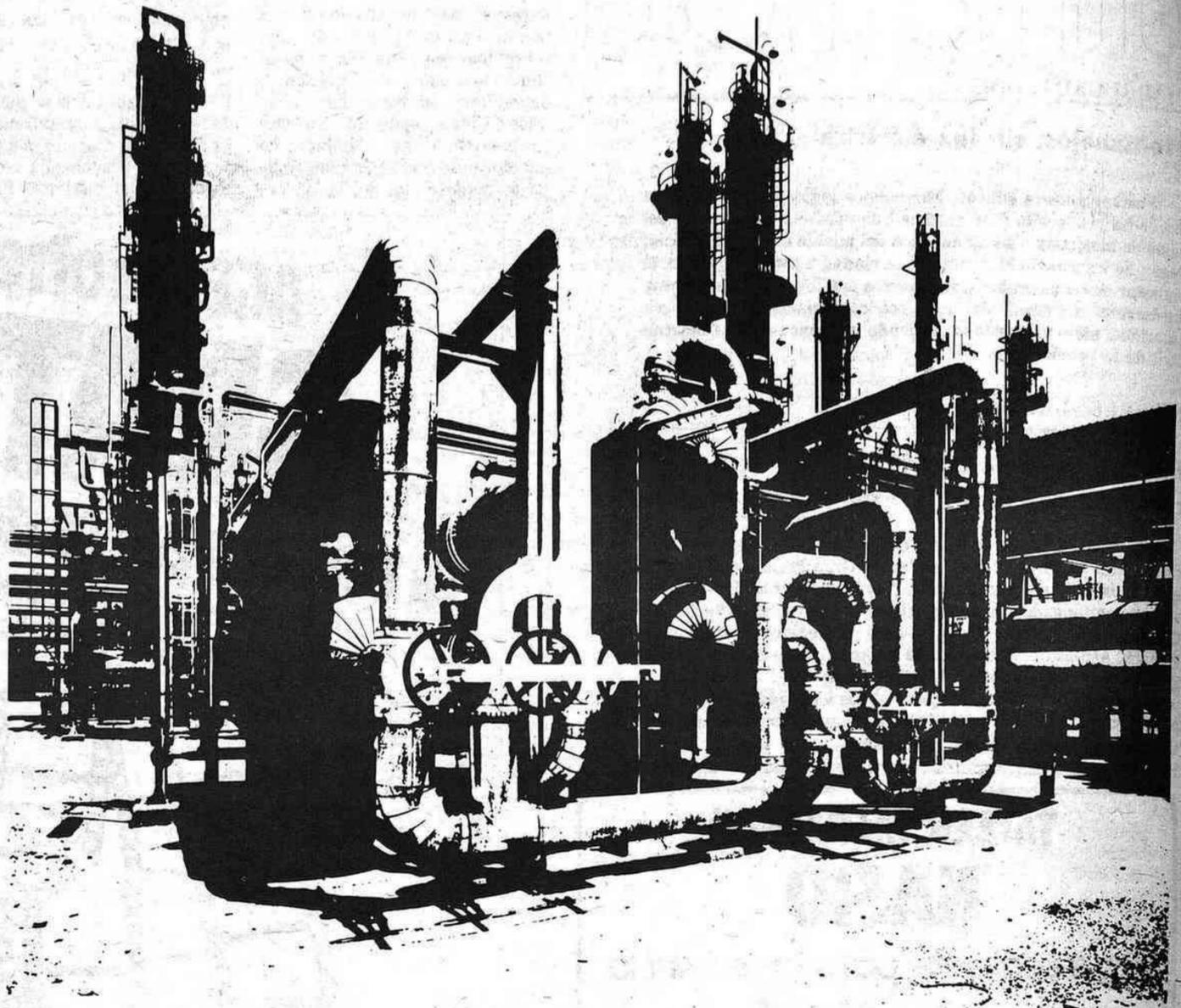
MAS capacidad  
MEJOR servicio

CAPACIDAD:

6 millones  
toneladas/año

PRODUCCION:

Fuel-oil,  
gasóleo,  
kerosenos,  
gasolinas,  
naftas,  
GLP.



**proquimed**  
**PRODUCTOS  
QUIMICOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.**

PRODUCCION:

Caprolactama:  
33.000 toneladas/año  
(materia prima para  
fibras y plásticos  
de poliamida)  
Sulfato Amónico:  
152.000 toneladas/año